



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de justice et police DFJP
Office fédéral des migrations ODM



Encouragement de l'intégration de la
Confédération et ses effets dans les cantons
Rapport annuel 2011

Impressum

Editeur: Office fédéral des migrations (ODM)
Quellenweg 6, 3003 Bern-Wabern

Conception et rédaction: Division Intégration, ODM

Graphisme: typisch.ch

Distribution: OFCL, Vente des publications fédérales, CH-3003 Berne,
www.bundespublikationen.admin.ch/fr/
Art.-Nr. 420.100.11.f

© ODM/DFJP septembre 2012

Photos

Stephan Hermann, Philipp Eyer (coupdoeil): page de couverture, page 8, 15,
16, 22, 24, 31, 32, 35, 37, 40, 42, 43, 44, 46

Beat Schweizer: page 17, 28, 36

Christoph Chammartin: page 18

BFM: page 26, 27

Daniel Guy Halmer: page 39

Laurent Burst: page 48

Les graphiques se réfèrent aux rapports 2011 adressés à l'ODM.

Corrections / septembre 2013

Page 47: voir *

Page 49: correction de la couleur sur la carte pour Bâle-Ville et Schaffhouse

Résumé

S'appuyant sur les rapports établis par les instances cantonales, le présent rapport annuel renseigne sur l'utilisation des subventions fédérales octroyées au titre de l'encouragement de l'intégration et sur l'état d'avancement des travaux concernant la poursuite de l'encouragement spécifique de l'intégration. Le présent rapport se propose en outre de donner un aperçu des activités en cours et de la collaboration mise en place à l'échelon fédéral pour promouvoir l'intégration.

Les offices fédéraux ont optimisé la coordination de leurs travaux et institutionnalisé leur collaboration dans le domaine de l'encouragement de l'intégration.

Au cours de l'année sous revue, l'Office fédéral des migrations (ODM) a soutenu des mesures d'intégration destinées à des réfugiés reconnus ainsi qu'à des personnes admises à titre provisoire à hauteur de 36 millions de francs environ. Il a également alloué quelque 16 millions de francs aux mesures relevant de l'encouragement spécifique de l'intégration de la population étrangère, lesquelles s'articulent autour de trois points forts. Dans le cadre du point fort 1, les cantons ont poursuivi les mesures, mises en place sur la base des contrats de prestations conclus avec la Confédération, visant à encourager le développement des compétences linguistiques; la Confédération a participé au financement de ces travaux à raison d'environ 8 millions de francs. En 2011, parallèlement à une meilleure connaissance des offres, l'accès au groupe-cible et l'adéquation aux besoins de ce dernier ont été améliorés. Par ailleurs, la Confédération a soutenu en 2011, tout comme l'année précédente, trente centres de compétence de l'intégration (point fort 2A) et les travaux des quinze centres d'interprétariat communautaire (point fort 2B) respectivement à hauteur d'environ 3 millions de francs et 1,4 million de francs. Les centres de compétence ont poursuivi leurs travaux dans les domaines «information et conseil», «travail de fond et relations publiques» ainsi que «projets et collaboration». Les centres d'interprétariat communautaire ont réalisé près de 150 000 heures d'interprétariat, soit 17 % de plus qu'en 2010. Dans le cadre du point fort 3, l'ODM et la Commission fédérale pour les questions de migration (CFM) ont apporté leur soutien à des projets axés sur le développement de l'encouragement de l'intégration (projets pilotes). Le présent rapport expose quelques-uns des 103 projets financés par l'ODM pour un montant d'environ 3,4 millions de francs dans les domaines de l'information, de la promotion linguistique et de l'encouragement préscolaire, ainsi que de l'intégration sociale et professionnelle. En vue d'encourager l'intégration des réfugiés reconnus et admis provisoirement ainsi que des personnes admises à titre provisoire, les cantons ont étendu l'offre des mesures de promotion linguistique et d'intégration professionnelle et proposé davantage de plans d'intégration individuels.

Au cours de l'année sous revue, onze cantons alémaniques ont conclu des conventions d'intégration avec des migrants; les cantons latins n'ont pas fait usage de cet instrument. Le dialogue sur l'intégration s'est poursuivi en 2011 entre la Confédération, les cantons, les communes, les villes et des acteurs non étatiques, notamment dans le cadre de la deuxième Conférence nationale sur l'intégration. A partir de 2014, les mesures d'encouragement de l'intégration poursuivront pour la première fois les mêmes objectifs dans tous les cantons. En 2011, la Confédération et les cantons ont défini les bases requises à cette fin.

Table des matières

| | |
|---|-----------|
| Résumé | 3 |
| Table des matières | 5 |
| Avant-propos | 7 |
| Introduction | 8 |
| Encouragement de l'intégration de la Confédération et des cantons à partir de 2014 | 10 |
| L'encouragement de l'intégration comme tâche des structures ordinaires: Activités en cours et collaboration à l'échelon fédéral | 14 |
| Point fort 1: Langue et formation | 19 |
| Point fort 2A: Centres de compétence de l'intégration | 25 |
| Point fort 2B: Centres d'interprétariat communautaire | 29 |
| Point fort 3: Projets pilotes favorisant le développement de l'encouragement de l'intégration | 33 |
| Forfaits d'intégration: Encouragement de l'intégration des réfugiés reconnus et des personnes admises à titre provisoire | 41 |
| Conventions d'intégration | 47 |
| Dialogue sur l'intégration | 50 |
| Conclusion | 51 |
| Annexe | 53 |
| Abréviations | 98 |

Avant-propos



Chères lectrices, chers lecteurs,

Le rapport 2011 sur l'encouragement de l'intégration présente les mesures concrètes qui ont été mises en œuvre par la Confédération, les cantons, les communes et les organisations de la société civile.

L'intégration est une tâche interdisciplinaire qui relève de l'Etat. L'encouragement de l'intégration s'adresse aussi bien à la population indigène qu'aux migrants et aux autorités. Il fait appel tant à l'engagement des immigrés à s'intégrer dans la société d'accueil qu'à l'ouverture de la population locale.

En 2011, la Confédération et les cantons ont décidé d'œuvrer ensemble au renforcement de l'encouragement spécifique de l'intégration à partir de 2014 et d'harmoniser les objectifs poursuivis. En 2011, nombre de cantons ont déjà entamé les vastes travaux de préparation des programmes d'intégration cantonaux qui seront introduits en 2014.

L'Office fédéral des migrations remercie tous ses partenaires pour leur engagement et leur collaboration constructive.

A handwritten signature in black ink that reads "M. Gattiker". The signature is written in a cursive, slightly slanted style.

Mario Gattiker

Directeur de l'Office fédéral des migrations

Introduction

Le plan d'intégration du Conseil fédéral

L'année 2011 a été marquée par un débat accru dans l'opinion publique et les cercles politiques sur des questions d'intégration des étrangers. L'immigration, notamment dans le cadre de l'accord sur la libre circulation des personnes, a été évoquée dans les débats publics et la question des mesures à prendre en matière de politique d'intégration a été souvent abordée. Globalement, l'appel à une politique d'intégration active a été plus fort, traduisant une volonté d'empêcher d'éventuelles évolutions négatives dans la société.

Le Rapport du Conseil fédéral sur l'évolution de la politique d'intégration de la Confédération du 5 mars 2010, établi selon les recommandations de la Conférence tripartite sur les agglomérations (CTA) de juillet 2009 élaborées par les cantons, les communes et d'autres milieux, a présenté les conditions nécessaires «pour développer une politique d'intégration porteuse d'avenir sous le régime du système d'admission binaire». En 2011, le Conseil fédéral a concrétisé l'orientation retenue dans le cadre d'un plan d'intégration, qui se compose des éléments suivants:

1. Concrétisation des dispositions légales relatives à l'intégration des étrangers

Révision des dispositions sur la gestion et la coordination de la politique d'intégration, sur les objectifs de l'encouragement spécifique de l'intégration et sur le financement. Par ailleurs, l'adoption des dispositions légales sur les exigences en matière d'intégration de manière plus concrète et contraignante.

2. Inscription plus contraignante du mandat d'intégration dans des lois spécifiques régissant les structures ordinaires (formation professionnelle, emploi, etc.)

Adaptation de lois spécifiques en modifiant notamment le mandat de base, en complétant les dispositions relatives à l'encouragement de l'intégration, en développant les instruments ou en élargissant les compétences des instances responsables.

3. Renforcement de l'encouragement spécifique de l'intégration

Conclusion de conventions pluriannuelles avec les cantons et poursuite d'objectifs d'encouragement de l'intégration



identiques sur l'ensemble du territoire suisse. Orientation plus ciblée vers les besoins de la population migrante, des autorités et de la population indigène. Augmentation des moyens financiers et cofinancement à parts égales de la Confédération et des cantons.

4. Intensification du dialogue sur l'intégration avec les acteurs étatiques et non étatiques

Poursuite et intensification du dialogue entamé le 12 mai 2011 à l'occasion de la deuxième Conférence nationale sur l'intégration sous l'égide de la CTA.

L'objectif général est de régler de manière plus contraignante le principe «encourager et exiger», qui reflète la réciprocité du processus d'intégration. L'introduction de la primo-information obligatoire – qui compte au nombre des nouvelles mesures relevant de l'encouragement spécifique de l'intégration – est prévue dans tous les cantons. Cette mesure sera intégrée en outre dans les futurs programmes d'intégration cantonaux. Elle doit permettre de garantir que toute personne immigrée est accueillie, informée de manière pertinente et, au besoin, orientée vers des mesures d'intégration adaptées. En plus d'être une condition aux adaptations prévues dans le domaine régi par le principe «encourager et exiger», la primo-information fait partie intégrante de la «culture de bienvenue» et offre aussi la possibilité d'identifier de manière précoce les éventuels déficits d'intégration.

Revue de l'année 2011

Comme par le passé, l'exercice sous revue a donné lieu à la mise en œuvre, dans toute la Suisse, d'un grand nombre de projets et de mesures relevant de l'encouragement de l'intégration. La Confédération, les cantons, les villes, les communes et les responsables du secteur privé ont encore consolidé leur collaboration dans ce domaine. Le présent rapport annuel sur l'encouragement de l'intégration, qui s'appuie sur les rapports que les cantons ont établis à l'intention de l'Office fédéral des migrations (ODM), entend donner un aperçu des mesures et des activités cofinancées par la Confédération. Les principales instances responsables de la mise en œuvre sont les services cantonaux pour les questions d'intégration, les centres de compétence de l'intégration et les centres d'interprétariat communautaire. Le rapport passe en revue les domaines de l'encouragement spécifique de l'intégration conduits dans les cantons. Ces mesures s'inscrivent en complément du travail de promotion de l'intégration réalisé dans les structures ordinaires (école, formation professionnelle,

marché du travail, secteur de la santé, etc.). L'encouragement spécifique de l'intégration vise également à combler les lacunes du système, notamment lorsque les personnes concernées n'ont pas accès aux structures ordinaires (mesures visant à favoriser l'intégration des réfugiés sur le marché du travail, par exemple).

Le catalogue des mesures d'intégration élaboré par quinze instances fédérales en collaboration avec les cantons a considérablement contribué à ancrer l'encouragement de l'intégration dans les structures fédérales existantes – p. ex. dans les domaines de la formation professionnelle, de l'assurance-chômage et de la santé – et à sensibiliser les différents partenaires. Le présent rapport renseigne sur les activités conduites en 2011. L'ODM soutient l'encouragement spécifique de l'intégration des étrangers dans le cadre du programme des points forts 2008–2011. En 2011, quelque 4240 cours et/ou mesures ont eu lieu, auxquels plus de 100 000 personnes ont participé. Trente centres régionaux de compétence de l'intégration ont consolidé leur fonction d'instance de contact et de coordination. Les quinze centres d'interprétariat communautaire ont réalisé environ 150 000 heures d'interprétariat, ce qui a grandement favorisé la compréhension mutuelle dans des discussions importantes à l'hôpital, à l'école ou auprès des autorités. Des projets d'intérêt national ont été lancés et poursuivis, à l'instar des projets pilotes axés sur l'encouragement de l'intégration dans le domaine préscolaire et des projets de développement de quartier. L'encouragement spécifique de l'intégration de réfugiés reconnus et de personnes admises à titre provisoire a été développé notamment dans les domaines de la promotion linguistique et de l'intégration professionnelle.

Encouragement de l'intégration de la Confédération et des cantons à partir de 2014

Pour la première fois, à partir de 2014, des mesures d'encouragement de l'intégration poursuivant des objectifs identiques seront mises en œuvre dans tous les cantons et la promotion sera orientée de manière encore plus ciblée vers les besoins. La Confédération et les cantons ont adopté les bases politiques nécessaires à cette fin en 2011.

Etapes clés

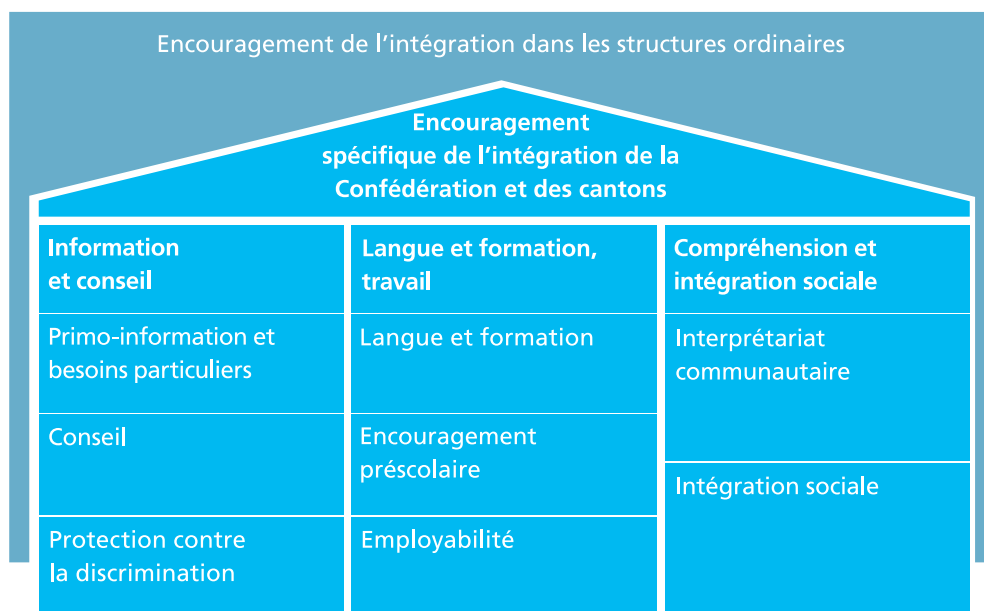
A compter du 1^{er} janvier 2014, la Confédération et les cantons régleront l'encouragement spécifique de l'intégration dans le cadre de conventions de programmes d'intégration cantonaux (PIC) conclues pour une durée de quatre ans. Le 23 novembre 2011, l'assemblée plénière de la Conférence des gouvernements cantonaux et le Conseil fédéral ont adopté les documents de base nécessaires à cette fin. Dans le même temps, la Confédération et les cantons sont convenus de points forts pour l'encouragement spécifique de l'intégration (voir

graphique). Pour la première fois, les objectifs stratégiques définis pour chacun de ces domaines doivent être les mêmes sur l'ensemble du territoire suisse entre 2014 et 2017.¹

Planification dans les cantons

L'année 2011 a été marquée par un intense échange d'informations et d'expériences sur la future mise en œuvre de l'encouragement de l'intégration entre l'ODM et les partenaires cantonaux et communaux. La Conférence des délégués cantonaux et communaux à l'intégration (CDI), dont

L'encouragement spécifique de l'intégration de la Confédération et des cantons à l'avenir



- Objectifs de promotion de l'intégration identiques à l'échelle nationale
- Promotion de l'intégration tenant compte des besoins des migrants, des autorités et de la population indigène
- Mise en œuvre claire au moyen de programmes cantonaux d'intégration
- Coordination optimale avec les structures ordinaires

les membres ont également discuté de travaux de planification au sein de groupes spécialisés intercantonaux et de projets intercantonaux, est la principale plateforme en la matière.²

Soucieuse de l'élaboration minutieuse des programmes cantonaux d'intégration (PIC), l'ODM a décidé fin 2010 de poursuivre en 2012 et en 2013 l'essentiel des activités conduites dans le cadre du programme des points forts 2008–2011. Jusqu'à l'introduction des programmes cantonaux en 2014, la majorité des partenaires de l'ODM prévoit de mettre en œuvre des mesures identiques ou comparables à celles des années précédentes. Sur la base des modalités définies dans une circulaire pour la phase dite de garantie (2012–2013), l'ODM a conclu des contrats de prestations avec les instances cantonales compétentes et/ou a rendu des décisions correspondantes.³

Compte tenu des mesures d'intégration cantonales mises en œuvre dans les structures ordinaires, chaque canton définit dans son PIC les mesures complémentaires dont il a besoin au titre de l'encouragement spécifique de l'intégration, après quoi il planifie la promotion de l'intégration dans les différents domaines et règle les interfaces avec les structures ordinaires. Les structures de formation, d'intégration sur le marché du travail et du domaine social sont prioritaires.

A travers l'appel d'offres «Développement des programmes d'intégration cantonaux et des mesures d'accompagnement (DPIM)» du 20 mai 2010, l'ODM a encouragé le développement des PIC dans les cantons entre 2010 et 2011 en allouant des fonds de l'ordre de 3,3 millions de francs (montant global pour les deux années)⁴. Les projets DPIM ont permis d'aider les services cantonaux pour les questions d'intégration à entamer des travaux conceptuels et des projets pilotes en collaboration avec les acteurs de l'intégration. Les domaines d'encouragement et, partant, les acteurs et les formes de la collaboration, varient d'un canton à l'autre.

¹ Voir annexe à la p. 53

² Vous trouverez une liste des sites des délégués communaux et cantonaux à l'intégration sur le site www.bfm.admin.ch/content/bfm/fr/home/themen/integration/foerderung/integration_in_kantonen.html

³ www.bfm.admin.ch/content/bfm/fr/home/themen/integration/foerderung/spezifischgewaehrleistung-ab-2012.html

⁴ www.bfm.admin.ch/content/bfm/fr/home/themen/integration/politik/weiterentwicklung.html

La mise en place des PIC et les projets DPIM ont donné l'occasion aux cantons de reconsidérer et de réorganiser leurs structures dans le domaine de l'intégration. Pour les services cantonaux pour les questions d'intégration en particulier, les PIC engendrent un surcroît de travail et impliquent générale-

Principes éprouvés dans l'encouragement de l'intégration

Tâche transversale

L'intégration est une tâche transversale dont les objectifs doivent être pris en considération dans tous les domaines et qui relève d'une collaboration entre les autorités fédérales, cantonales et communales, les partenaires sociaux, les organisations non gouvernementales ainsi que les organisations d'étrangers. L'ODM et les services cantonaux pour les questions d'intégration ont pour mission de coordonner les différentes mesures à l'échelon fédéral et/ou cantonal.

Structure ordinaire

En tant que tâche transversale, l'encouragement de l'intégration est réalisé au niveau local, en priorité par les structures ordinaires concernées par l'intégration (p. ex. l'école, les établissements de formation professionnelle, le marché du travail). Il est financé par le budget ordinaire des instances compétentes.

Encouragement spécifique de l'intégration

La promotion de l'intégration menée dans les structures ordinaires est complétée par l'encouragement spécifique de l'intégration, dont l'objectif est double: d'une part, contribuer à compléter l'offre des structures ordinaires et/ou à combler ses lacunes (p. ex. promotion linguistique des jeunes arrivés tardivement en Suisse, intégration professionnelle des réfugiés, offres destinées aux personnes traumatisées, etc.); d'autre part, aider les structures ordinaires à accomplir leur mission d'intégration. Le bon fonctionnement des institutions et la qualité des prestations fournies (p. ex. compétences interculturelles des conseillers, mesures préventives destinées à offrir une protection contre la discrimination, etc.) sont des éléments clés à cet égard.

Adéquation avec les besoins

L'encouragement de l'intégration est réussi lorsque les pouvoirs publics prennent des mesures tant à l'intention des étrangers et des Suisses que des mesures destinées à aider et à délester les autorités et les institutions, de sorte que la capacité d'intégration de la société s'en trouve globalement améliorée. Les programmes d'intégration cantonaux tiennent compte de ces groupes-cibles en fonction de leurs besoins respectifs (p. ex. répartition régionale des offres de promotion linguistique, primo-information ciblée, etc.).

ment la nécessité d'accroître les ressources en personnel pour la planification et la mise en œuvre de mesures d'intégration. Ainsi, dans la perspective de l'introduction des PIC, le canton de Vaud a réorganisé son service cantonal pour les questions d'intégration et opté pour une répartition des compétences entre les collaborateurs conforme à la structure en piliers de l'encouragement de l'intégration retenue dans le PIC (v. graphique p. 10). Dans nombre de cantons, l'élaboration des PIC implique en premier lieu une intensification de la coopération interdépartementale au sein de l'administration cantonale. Lors de la rencontre de la CDI en mars 2012, les délégués cantonaux et communaux à l'intégration ont souligné, en se référant à l'année sous revue, que les comités interdépartementaux, qui se composent de décideurs et s'acquittent d'un mandat gouvernemental contraignant, pouvaient être des instruments clés.

La mise sur pied des PIC varie d'un canton à l'autre, certains recourant à une organisation de projet qui leur est propre, d'autres préférant confier le mandat à un comité existant. Dans le canton de Zurich, le Conseil d'Etat a créé un comité de projet et l'a investi de la mission de développer le PIC – sur la base d'une stratégie d'intégration à élaborer – avec l'ensemble des directions. Le Conseil d'Etat thurgovien a également institué une organisation de projet, dans laquelle sont représentés des offices cantonaux, l'association des communes thurgoviennes ainsi que les centres de compétences régionaux. Le canton du Valais a créé un comité issu de la commission consultative des étrangers introduite en 2000, au sein duquel sont représentés l'administration cantonale, les écoles, les communes et les délégués à l'intégration régionaux.

Plusieurs directions cantonales ont développé à l'échelon interdépartemental des concepts pour certains points forts. Dans le canton de Bâle-Ville, par exemple, l'élaboration du concept d'information a donné lieu à de nombreux entretiens dans les départements concernés, l'objectif étant d'obtenir une vue d'ensemble des activités d'information au sein de l'administration.

Dans un grand nombre de cantons, l'élaboration des PIC suppose également en partie, parallèlement à la coopération interdépartementale, une intensification de la collaboration avec les communes. Le canton du Valais, conjointement avec les

communes et/ou les délégués communaux à l'intégration et les commissions d'intégration, a lancé un processus d'aménagement de la politique locale en matière d'encouragement de l'intégration. Le canton de Bâle-Campagne a encouragé les communes à instituer des services communaux: les responsables cantonaux se sont rendus dans un grand nombre de communes afin d'y recenser les activités de promotion de l'intégration et d'y conduire un atelier de réflexion en vue de l'introduction du PIC. Pour encourager l'intégration dans le domaine préscolaire, le canton de Neuchâtel a coopéré intensivement avec les villes de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds, ainsi qu'avec d'autres partenaires. Avec l'aide de plusieurs communes, le canton de Soleure a introduit des tables rondes sur le travail d'intégration à l'échelon communal, qui réunissent des acteurs communaux impliqués dans la politique et la pratique. Le canton des Grisons a créé des services communaux pour des thèmes liés à l'intégration. Les premières expériences montrent que l'ancrage régional permet de prendre en compte les préoccupations de la population migrante au niveau local. A travers la loi sur l'intégration (voir encadré), le canton de Berne s'est donné pour objectif d'instituer des centres de contact et de conseil décentralisés sur l'ensemble du territoire cantonal.

Les projets pilotes jouent également un rôle clé dans la collaboration avec les communes, en particulier dans les domaines à développer comme la primo-information. Dans le canton de Berne, l'introduction des premiers entretiens réalisés dans la ville de Berne et dans la commune de Lyss a été testée et toutes les communes ont été impliquées dans la conception du travail d'information à l'échelon cantonal (offre Internet et brochure d'information). Dans le canton de Neuchâtel, les communes de La Chaux-de-Fonds, de Boudry et du Val-de-Travers coopèrent dans le cadre d'un projet pilote intitulé «primo-information». Le canton des Grisons œuvre au projet relatif à

La loi sur l'intégration du canton de Berne approuvée par le Conseil-exécutif

A la suite de longs travaux préparatoires au cours de l'exercice sous revue, le Conseil-exécutif du canton de Berne a adopté le 24 mai 2012 le projet de loi cantonale sur l'intégration à l'intention du Grand Conseil.⁵ La loi vise à fournir une base orientée vers l'avenir pour la politique d'intégration ainsi que pour un encouragement précoce, ciblé et préventif de l'intégration des étrangers. Elle règle entre autres l'intégration des nouveaux arrivants dans un modèle à trois niveaux (premier entretien dans la commune, au besoin conseil approfondi auprès de l'instance cantonale compétente, au besoin convention d'intégration). La loi se fonde sur les orientations de l'encouragement spécifique de l'intégration qui entreront en vigueur en 2014 et crée les conditions nécessaires à la conclusion de conventions de programmes entre la Confédération et le canton de Berne.

⁵ Communiqué de presse: www.be.ch/portal/fr/index/mediencenter/medienmitteilungen/suche.meldungNeu.html/portal/fr/meldungen/mm/2012/05/20120524_0834_der_kanton_bern_erhaelstermalseinintegrationsgesetz

la primo-information avec trois grandes communes et avec le regroupement de communes Pro Engiadina Bassa. Il a aidé les communes à diffuser aux nouveaux arrivants des informations pertinentes à travers des canaux appropriés. Le canton de Zurich met un kit de bienvenue à disposition de toutes les com-

munes, lequel comprend une nouvelle brochure, des informations du service de la promotion économique du canton et la brochure sur la primo-information réalisée par l'ODM. A noter enfin la conduite de projets pilotes sur le thème de la primo-information dans les communes de Schlieren et de Dietikon.

Coordination des travaux de mise en œuvre

L'ODM et le secrétariat général de la Conférence des gouvernements cantonaux (CdC) ont institué un groupe d'accompagnement paritaire (Confédération – cantons) qui a pour mission de suivre la mise en application des documents de base et la préparation des conventions de programmes entre 2011 et 2013. Ce groupe d'accompagnement doit contribuer à la conclusion de conventions de programmes de bonne qualité. Les travaux du groupe sont coordonnés par Eric Kaser, chef de la Section Encouragement de l'intégration de l'ODM, et Nicole Gysin, cheffe adjointe du Service des affaires intérieures du secrétariat de la CdC. Dans les réponses qui suivent, ils évoquent des points fondamentaux visés par la poursuite du développement (enregistrement réalisé le 20 juin 2012).

Quelles sont les principales nouveautés du projet de renforcement de l'encouragement spécifique de l'intégration?

Eric Kaser: Pour la première fois à partir de 2014, des mesures d'encouragement de l'intégration poursuivant des objectifs identiques seront mises en œuvre dans tous les cantons et la promotion sera orientée de manière encore plus ciblée vers les besoins. A cet égard, il me semble particulièrement important de souligner que la Confédération et les cantons vont orienter les mesures vers les trois groupes-cibles, à savoir les migrants, les autorités et la population indigène. La Confédération et l'ensemble des cantons devraient par ailleurs augmenter chacun de 20 millions de francs le montant de leurs investissements dans l'encouragement spécifique de l'intégration.

Quels sont les éléments clés des futurs programmes d'intégration cantonaux?

Nicole Gysin: Ces programmes reposent sur un modèle à trois piliers dont les points forts sont les suivants: 1. Information et conseil: primo-information et besoins particuliers d'encouragement de l'intégration, protection contre la discrimination; 2. Formation et travail: langue et formation, encouragement dans le domaine préscolaire, employabilité; 3. Compréhension et intégration sociale: interprétariat communautaire, intégration sociale. Les points forts primo-information et besoins particuliers d'encouragement de l'intégration sont nouveaux et doivent être intégrés dans les programmes cantonaux.

Quels sont les objectifs de la primo-information destinée aux nouveaux arrivants?

Nicole Gysin: La primo-information doit permettre aux nouveaux arrivants de se sentir bienvenus et d'entamer leur vie dans leur société d'accueil de manière optimale. Il y a donc lieu de les renseigner sur les conditions de vie locales et sur les offres en matière d'intégration.

Quelles sont les exigences d'intégration posées aux migrants qui arrivent en Suisse?

Eric Kaser: L'intégration précoce se révèle indispensable pour les personnes présentant des besoins particuliers d'encouragement de l'intégration. Les cantons sont tenus de leur faire suivre des mesures appropriées une année au plus tard après leur arrivée.

Quel rôle le groupe d'accompagnement joue-t-il dans la mise en œuvre?

Eric Kaser: L'encouragement de l'intégration est une tâche commune de la Confédération et des cantons, raison pour laquelle il importe que les programmes soient préparés par un groupe composé d'un nombre égal de représentants des deux niveaux. Les travaux, qui concernent tous les cantons, sont coordonnés et – au besoin – élaborés conjointement afin de garantir la qualité des conventions de programmes.

Pourquoi les nouveaux programmes ne seront-ils mis en œuvre qu'en 2014?

Eric Kaser: La pratique a montré que pour une efficacité optimale, les mesures d'intégration doivent être planifiées minutieusement et adaptées aux besoins de leurs destinataires. Dans certains domaines comme le conseil, la promotion linguistique, l'intégration sur le marché du travail ou encore l'interprétariat communautaire dans la santé et la formation, nombre de mesures sont déjà proposées. D'autres domaines tels que la primo-information et la protection contre la discrimination sont encore en phase d'élaboration.

Quel est le calendrier jusqu'en 2014?

Nicole Gysin: D'ici à fin 2012, les cantons établissent un avant-projet pour le programme d'intégration cantonal, dont l'objectif est d'identifier rapidement les problèmes, les lacunes et les risques. Cet avant-projet est un instrument de planification pour les cantons et l'ODM et renseigne sur l'aménagement définitif du programme et la conclusion de conventions de programmes d'ici à fin septembre 2013. Le programme d'intégration cantonal sera lancé le 1^{er} janvier 2014.

L'encouragement de l'intégration comme tâche des structures ordinaires: **Activités et collaboration à l'échelon fédéral**

Dans le domaine de l'encouragement de l'intégration, la collaboration entre les offices fédéraux s'est poursuivie et intensifiée en 2011. Les offices coordonnent de plus en plus leurs travaux.

Fin 2011, le Conseil fédéral a proposé une révision de la loi sur les étrangers concernant le domaine de l'intégration. Ce projet de loi prévoit d'inscrire les dispositions relatives à l'intégration dans les bases juridiques des structures ordinaires. Il s'agit de poursuivre la stratégie – initiée par le catalogue des mesures d'intégration élaboré en 2007 par des instances fédérales – consistant à faire de la politique d'intégration une tâche clé et transversale, et de lui donner une base plus contraignante. Le monitoring annuel du catalogue des mesures d'intégration s'est arrêté fin 2010 et a été remplacé, en 2011, par un bilan annuel global des activités d'intégration en cours à l'échelon fédéral, dans le rapport annuel sur l'encouragement de l'intégration de l'ODM.

Collaboration interinstitutionnelle (CII): collaboration accrue dans la formation, le travail et la sécurité sociale

La coordination des différents efforts et mesures d'intégration entre les offices et instances fédéraux, les services et les partenaires au niveau cantonal est décisive pour garantir une politique d'intégration cohérente. Les 45 mesures d'intégration qui composent le catalogue élaboré en 2007 par quinze offices et instances fédérales ont contribué à renforcer la sensibilisation et la collaboration entre les différents domaines. Il importe au Conseil fédéral que la réorientation de la politique d'intégration de la Confédération permette à l'avenir d'intensifier la collaboration et de renforcer le suivi de l'information et de la mise en réseau et, partant, d'accroître l'efficacité des mesures. Il est prévu d'examiner et d'adapter le dispositif de mise en œuvre adopté par le Conseil fédéral dans le cadre de l'élaboration du catalogue de mesures. Pour encourager la collaboration et la prise en compte du travail et de

la formation nécessaires à une bonne intégration de la population migrante, l'ODM et la Conférence suisse des délégués cantonaux et communaux à l'intégration des étrangers (CDI) sont représentés dans les comités nationaux de collaboration interinstitutionnelle depuis début 2011.

Collaboration interinstitutionnelle (CII)

Un Comité national de pilotage CII, un Comité national de développement et de coordination CII et un Bureau national CII ont été institués le 11 novembre 2010. Leur mise en place repose sur une décision commune du Département fédéral de l'intérieur (DFI) et du Département fédéral de l'économie (DFE), et répond à la recommandation formulée par les auteurs du rapport «Stratégie globale de la Suisse en matière de lutte contre la pauvreté» de poursuivre le développement de la collaboration interinstitutionnelle. La CII est une stratégie commune visant à améliorer et à cibler la collaboration entre les organisations partenaires des domaines de l'assurance-chômage, de l'assurance-invalidité, de l'aide sociale, de la migration/intégration et d'autres institutions. A travers une harmonisation optimale des différents systèmes de sécurité et d'intégration utilisés dans la formation, l'emploi et la sécurité sociale, elle doit permettre de garantir un recours plus efficace et efficient aux offres existantes, dans l'intérêt de leurs bénéficiaires.

Dans le rapport «Avenir de la politique suisse d'intégration des étrangers» qu'elle a publié en juin 2009, la Conférence tripartite sur les agglomérations (CTA) a évoqué l'importance de la CII pour l'intégration.

Certains projets conçus en 2011 dans le cadre de la CII tiennent compte entre autres de l'orientation stratégique du développement de la politique d'intégration, notamment de l'intégration dans la formation et sur le marché du travail de demandeurs d'emploi ou de bénéficiaires d'aide sociale d'origine étrangère. Ils devraient être mis en œuvre en 2012.

Activités en cours et collaboration à l'échelon fédéral en 2011

Dans les domaines de la formation, de l'emploi et de la sécurité sociale, l'année 2011 a été marquée par la mise en œuvre de divers instruments et projets de loi importants pour l'encouragement de l'intégration de la population migrante.

Parmi les projets d'intégration relevant de la formation professionnelle, l'on peut citer la gestion de cas (case management), l'information et le conseil en matière d'orientation professionnelle, les offres transitoires, les programmes de coaching et de mentoring ainsi que les formations professionnelles initiales d'une durée de deux ans, sanctionnées par une attestation fédérale de formation professionnelle. Au titre de l'encouragement de projets prévu par les articles 54 et 55 de la loi fédérale sur la formation professionnelle⁶, l'Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT) a soutenu en 2011 divers projets destinés spécifiquement aux jeunes issus de la migration. Le magazine

⁶ Loi fédérale du 13 décembre 2002 sur la formation professionnelle, LFPr; RS 412.10





«OBJECTIF EMPLOI» est distribué dans le cadre de la campagne «Formationprofessionnelleplus.ch». Disponible en français, en allemand, en italien, en anglais, en serbo-croate et en albanais, il informe les parents sur la formation professionnelle.⁷

Dans le domaine de l'assurance-chômage, le Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO) et les institutions cantonales compétentes tiennent compte de la situation individuelle de l'assuré au moment de son placement et des mesures relatives au marché du travail. Les besoins des migrants sont également pris en considération, comme en attestent entre autres l'introduction d'aspects interculturels dans la formation de base des conseillers ORP ou le guide relatif à l'encouragement de l'acquisition de la langue axé sur le marché du travail, dont le contenu est appliqué dans les cantons depuis sa publication en français et en allemand en 2010. Dans le domaine de l'assurance-invalidité, l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS) et/ou les institutions cantonales compétentes saisissent rapidement les assurés étrangers dans le système d'identification des personnes présentant une incapacité de

travail et les encadrent par des mesures appropriées. Dans divers autres domaines de l'intégration, le développement de stratégies et d'instruments a été poursuivi. Ainsi, dans le cadre de la stratégie Migration et santé de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP), nombre de mesures visant à garantir l'égalité des chances d'accès des migrants aux prestations de santé ont été mises en œuvre. Publié dans dix-huit langues, le «Guide de santé pour la Suisse» renseigne sur la prise en charge médicale ainsi que sur les principales lois et réglementations suisses relatives à la santé. De son côté, le Centre de compétences Intégration par le sport mis en place par l'Office fédéral du sport (OFSP) a élaboré des mesures visant à favoriser l'exercice et le sport au sein de la population migrante, à l'exemple de la brochure et du DVD «Le mouvement, c'est la vie». Les connaissances développées ont été diffusées dans des modules de formation initiale et conti-

⁷ [www.berufsbildungplus.ch/Shop.150.0.html?&no_cache=1&id=150&tx_ttproducts_pi1\[cat\]=6&L=1](http://www.berufsbildungplus.ch/Shop.150.0.html?&no_cache=1&id=150&tx_ttproducts_pi1[cat]=6&L=1)



nue et les acteurs concernés ont été mis en réseau. A noter également la poursuite du développement et l'importance du système d'indicateurs de l'Office fédéral de la statistique. Dans le domaine de l'immobilier, il convient de signaler que la brochure «Le logement en Suisse» est désormais disponible dans treize langues.

En 2011, dans le cadre du programme «Projets urbains», le groupe de pilotage interdépartemental placé sous la direction de l'Office fédéral du développement territorial (ARE) a continué d'apporter son soutien aux onze projets de la phase I en cours tout en préparant les appels d'offres pour la phase II. Dix nouveaux projets ont ainsi pu être lancés en 2012. Au cours de la deuxième phase, l'objectif reste d'améliorer durablement la qualité de vie dans des zones d'habitation soumises à des exigences particulières, de favoriser l'intégration sociale et de renforcer la collaboration intersectorielle aux échelons fédéral, cantonal et communal. Il s'agira par ailleurs d'intensifier la coopération locale entre les partenaires et les institutions dans les domaines de l'aménagement urbain et du territoire, du logement, de la mobilité, des affaires sociales,

de l'école et de la culture, par exemple, ainsi que l'implication d'acteurs et de groupements locaux. Il importe à cet égard de veiller à ce que la population puisse prendre part à la mise en œuvre et de garantir la mise en place de structures durables. Les enseignements tirés de l'évaluation de la première phase du projet seront pris en compte lors de la réalisation du projet entre 2012 et 2015. En 2011, l'échange, l'information et la coordination de ces mesures et stratégies ont été assurés pour l'essentiel dans le cadre du Comité interdépartemental Intégration dirigé par l'ODM.

A travers le lancement, le 23 novembre 2011, d'une procédure de consultation sur l'application du plan d'intégration, le Conseil fédéral a chargé l'ODM, de concert avec l'ensemble des offices fédéraux concernés, de procéder à un examen global des structures et des comités fédéraux de coordination en relation avec la politique sociale. D'ici à fin 2012, l'ODM et les offices correspondants proposeront au Conseil fédéral des structures de coordination appropriées, efficaces et impliquant des représentants cantonaux et/ou communaux.



Point fort 1:

Langue et formation

L'année 2011 a été marquée par une consolidation des offres, alors que les années précédentes ont été caractérisées par une croissance exponentielle des cours dans les cantons.

Les efforts pour adapter les cours aux besoins vont bon train, de même que la mise en réseau, afin de mieux diffuser l'information et promouvoir l'apprentissage de la langue.

La contribution versée par la Confédération aux cantons s'est élevée à environ 8 millions de francs.

L'apprentissage de la langue est un élément clé pour que les migrants puissent s'intégrer dans le monde du travail et la société suisse. Dans le cadre du point fort 1 «Langue et formation» de sa promotion de l'intégration, l'ODM finance une partie des mesures prises dans tout le pays. Depuis 2009, ces mesures sont partie intégrante des programmes cantonaux, basés sur des contrats de prestations conclus entre la Confédération et les cantons. Malgré les besoins récurrents en matière d'apprentissage des langues et la diversité de mesures proposées à travers la Suisse, certaines tendances communes se dégagent dans les rapports des 26 cantons pour la période 2011.

Ajuster l'offre

De façon générale, les cantons constatent que les objectifs qu'ils s'étaient posés ont été atteints et que les mesures prévues correspondaient à la demande. Dans certaines régions, les offres ont été adaptées. Dans le canton des Grisons par exemple, il s'est avéré nécessaire de proposer des cours d'italien dans la zone frontalière avec le Tessin. A Genève, une réflexion a été menée et certaines des propositions de modules d'information formulées pour la santé, le travail et le logement seront intégrées aux futurs cours de français.

Coopérer et informer

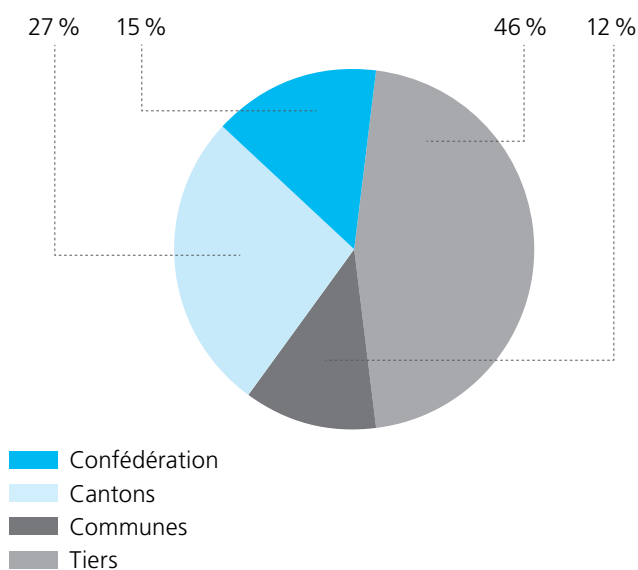
La professionnalisation croissante dans le secteur entraîne une coordination de plus en plus marquée entre les prestataires de cours de langue. Dans la quasi-totalité des cantons, la mise en réseau s'est intensifiée. Dans certains cas, des groupes de travail ou des plateformes de réflexion développent de bonnes approches opérationnelles. Ailleurs, des postes de coordinateurs ont été créés pour recenser, coordonner et promouvoir toute la gamme de cours.

La coordination entre les prestataires de cours de langue est essentielle pour adapter l'offre aux besoins d'une population migrante de plus en plus hétérogène et pour bien cibler les objectifs prioritaires des différents types de cours. Cependant, la meilleure offre ne sert qu'à peu de chose si les potentiels bénéficiaires ne la connaissent pas. C'est pourquoi tous les cantons intensifient la collaboration avec les communes afin de transmettre les informations utiles de façon systématique. Des démarches ont été entreprises pour que les bureaux de contrôle des habitants diffusent des informations aux nouveaux arrivants qui ne maîtrisent pas ou mal la langue locale. A Bâle-Ville, le service de formation des adultes vise à réunir les services de différents départements cantonaux, les offices

Faits et chiffres

| | |
|--------------------------------------|------------|
| Nombre de projets/mesures | 4 240 |
| Promotion linguistique | 3 130 |
| Alphabétisation | 494 |
| Intégration sociale | 150 |
| Encouragement préscolaire | 297 |
| Autres (information/sensibilisation) | 370 |
| Coûts totaux des projets | 50 999 736 |
| Coûts moyens par projet | 12 028 |
| Contribution fédérale totale | 7 788 582 |
| Contribution fédérale moyenne | 1 837 |

Répartition du financement des projets



communaux, les institutions sociales et les centres de consultation concernés et à y associer le canton de Bâle-Campagne, afin de réfléchir ensemble à la manière la plus efficace de diffuser les informations.

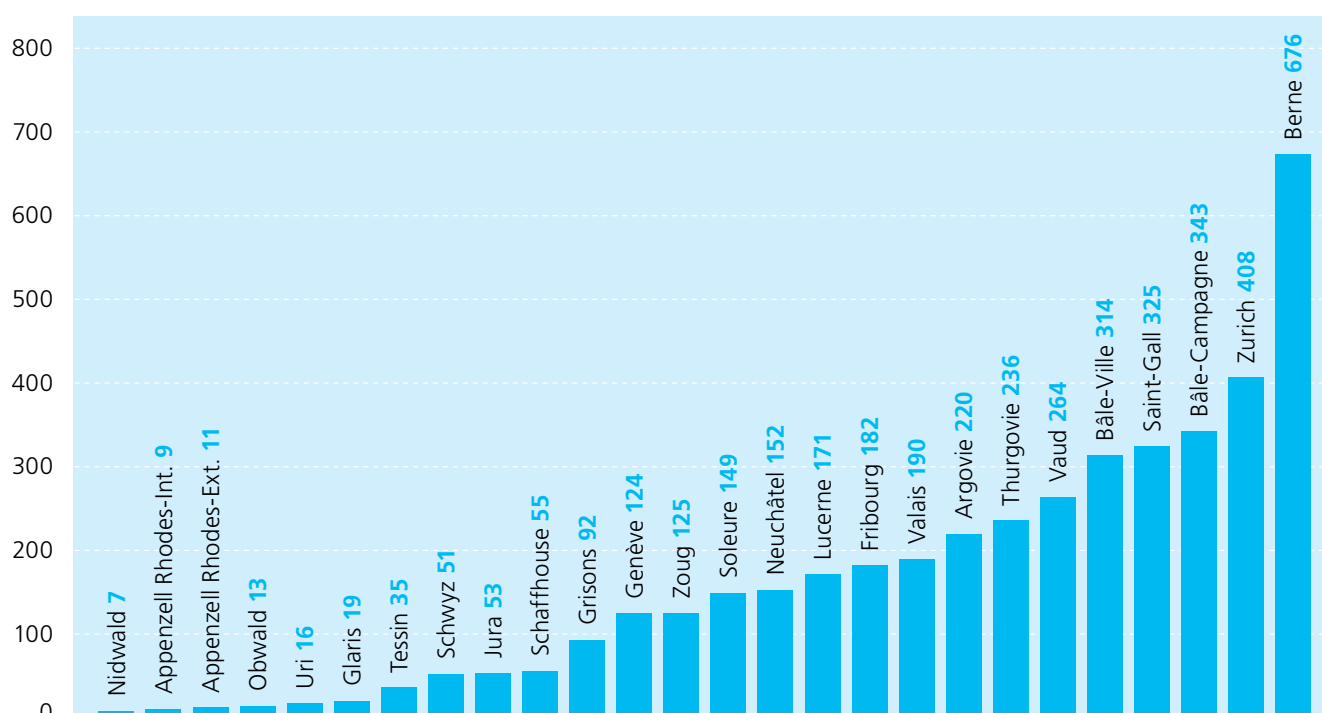
Faciliter l'accès aux groupes-cibles

La plupart de cantons ont formulé dans leurs programmes des objectifs clairs afin de mieux atteindre les différents groupes-cibles. Il s'agit notamment des objectifs par type de cours (cours intensif, cours d'initiation, alphabétisation, etc.), des objectifs concernant la collaboration entre différents

Conférence nationale fide

L'ODM a élaboré et présenté à Berne le 15 mai 2012 l'instrument fide (français, italien, allemand en Suisse – apprendre, enseigner et évaluer, voir pages 34/35). Dans les cantons, sa mise en œuvre aidera à harmoniser et à garantir la qualité des cours.

Nombre de cours/mesures par canton



partenaires et les communes ainsi que des objectifs qualitatifs liés aux critères de certification des apprenants. Les cantons relèvent que les associations avec lesquelles ils travaillent sont présentes sur le terrain depuis de nombreuses années, connaissent leur public, savent organiser et adapter leurs offres de formation aux besoins. Dans certaines régions où l'offre était encore limitée alors que la population étrangère est importante, les cantons ont ajusté les objectifs des cours au public-cible. C'est notamment le cas de Glaris, qui a proposé aux femmes qui avaient suivi un cours de niveau A1 un nouveau cours de langue avec certification («Deutsch Start 1») pour répondre au besoin des participantes. De par l'intérêt nouveau qu'ils suscitent, les cours de prononciation en ville de Zurich ont passé de quatre à six semaines et les cours de langue proposant une garderie d'enfants à Zoug ont été élargis.

Aujourd'hui, le grand défi des cantons consiste à atteindre les migrants peu scolarisés ou peu accessibles, notamment en raison de leur travail, de leur situation familiale (monoparentalité) ou encore de leur déficit scolaire et des appréhensions qui y sont liées. C'est pourquoi le canton de Berne plaide pour un renforcement de la collaboration avec les employeurs

Tirer parti de la banque de données sur la migration

Le système d'information central sur la migration (SYMIC) contient un certain nombre de données susceptibles de faciliter les tâches d'analyse des délégués cantonaux à l'intégration. L'ODM a chargé l'Institut de hautes études en administration publique (IDHEAP), en collaboration avec le bureau d'évaluation INFRAS, de préparer ces données. L'objectif est de mettre à disposition des cantons des informations concernant le nombre de migrants aux compétences linguistiques limitées et à bas niveau de formation, afin de cerner leurs besoins. Comme les informations disponibles dans SYMIC ne portent ni sur la langue ni sur la formation, il a fallu développer des modèles de calcul pour effectuer des estimations. Les cantons ont reçu les résultats de ce projet sous la forme d'un fichier Excel qui présente le mode de calcul appliqué et permet d'actualiser les estimations des compétences linguistiques des groupes d'étrangers établis en Suisse.

JUKIBU à Bâle: bien plus que le plaisir de lire

Il y a une vingtaine d'années, des immigrés entrepreneurs ont posé la première pierre de la bibliothèque interculturelle JUKIBU. L'institution, qui proposait initialement des livres pour enfants et adolescents dans quelques langues, dispose aujourd'hui d'une offre attrayante, diversifiée et professionnelle. Outre le prêt de livres dans plus de 60 langues, elle propose des lectures à haute voix et des animations autour de la lecture. A tout âge, le lien avec la langue et la culture d'origine est un élément fondamental de l'intégration, tant il est vrai que l'identité culturelle favorise l'adaptation à un nouvel environnement. Qui plus est, l'acquisition d'autres langues est plus rapide dès lors que la première langue est maîtrisée. En plus de veiller à la préservation de l'identité, les nombreux collaborateurs engagés de JUKIBU – d'origines linguistiques, culturelles et sociales diverses – contribuent de manière significative à la compréhension mutuelle et à l'abolition des préjugés entre les immigrés et la population indigène.

pour élaborer une stratégie contre l'abandon des cours, qui s'explique souvent par une incompatibilité entre les horaires de travail et ceux des cours.

Pour faciliter l'intégration de ces groupes-cibles et renforcer leur autonomie, il est nécessaire de les attirer vers les offres à bas seuil (apprendre à parler, écouter, lire et écrire en lien direct avec la vie quotidienne). Les cantons le font notamment en formant des partenariats au niveau local. D'un côté, ils encouragent les associations migrantes à mettre sur pied des projets spécifiques à leur communauté, à l'image du projet de cours de langue «Wir bauen Brücken» initié par le centre culturel tamoul Glaris (Tamilkulturzentrum). De l'autre côté, ils incitent les communes à mettre sur pied une collaboration intercommunale pour atteindre les groupes-cibles. En Valais, grâce à l'excellente collaboration entre le canton et les communes, le réseau des commissions d'intégration des communes de Bagnes, Collombey, Fully, Riddes, St-Maurice et Vouvry a réuni ses efforts pour l'organisation concertée des cours afin de mieux répondre aux besoins individuels.



Améliorer la qualité des cours

Tous les cantons se réfèrent aux normes de qualité existantes pour les cours de langue. A cet effet, la certification par eduQua⁸ a connu une nette augmentation. Selon l'appréciation des cantons, entre 50 % et 100 % des prestataires de cours sont reconnus par ce label. A titre indicatif, en 2009 entre 23 % et 100 % des prestataires étaient reconnus. En plus de cet élément qualitatif, les enseignants sont censés être en possession d'un diplôme délivré par la Fédération suisse pour la formation continue (FSEA) et d'une formation en allemand ou en français comme deuxième langue.

Dans tout le pays, le passage des apprenants d'un niveau à l'autre est soumis à des évaluations ou tests réguliers. Les compétences visées par les cours de langue se fondent sur le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR).

L'on constate dans les rapports que la plupart des cantons, en collaboration avec les prestataires, ont élaboré des

instruments visant à évaluer leurs propres programmes d'apprentissage de la langue et de formation afin de les rendre encore plus efficaces. De l'avis des cantons, ces éléments sont supposés garantir une bonne qualité non seulement des enseignants mais aussi du contenu des cours. A titre d'exemple, l'instrument de contrôle de qualité conçu par la ville de Zurich et repris par certains cantons alémaniques a été traduit en français; son utilisation en Suisse romande ne saurait tarder.

⁸ eduQua est un label conçu pour les institutions de formation continue. Cet instrument de certification a été développé jusqu'à maturité sous la direction conjointe de l'Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT) et du Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO).

Association Albanaise de Gruyère: «En français, comment on dit?»

Le projet «En français, comment on dit?» a été conçu par les jeunes de la communauté albanaise de Gruyère qui se sont basés sur les besoins de leurs compatriotes pour en définir les priorités et les contenus. Il a été lancé au départ pour des femmes albanophones de première génération qui n'avaient jamais appris à s'exprimer en français, connaissaient des difficultés d'orientation et d'intégration, vivaient une existence relativement isolée et avaient difficilement accès à l'offre courante en matière d'apprentissage linguistique. L'écho positif recueilli a incité les prestataires à étendre l'offre aux hommes de la communauté.

Les cours sont axés sur l'apprentissage oral et la diffusion d'informations utiles sur le contexte local, favorisant la mise en réseau des participants et leur intégration dans la société suisse.



Arbeit

- Gesundheitsförderung im Unternehmen
- Erhaltung der Gesundheit

15

Michael Schnyder

Point fort 2A: Centres de compétence de l'intégration

Dans le cadre du programme des points forts destiné à encourager l'intégration, la Confédération verse chaque année quelque 3 millions de francs à trente centres de compétence de l'intégration. Ces instances cantonales, régionales ou communales spécialisées dans l'encouragement de l'intégration sont actives dans les domaines du conseil et de l'information, du travail de fond et des relations publiques ainsi que de la gestion de projets et de la collaboration.

L'évaluation des centres de compétence de l'intégration (CCI) menée à bien en juin 2010⁹ fait apparaître entre autres que la qualité, l'engagement et la compétence des centres sont jugés bons, que les CCI sont perçus comme des points de contact et des plateformes d'information et de coordination disposant de l'accès à la population migrante, et remplissent ainsi leur fonction d'interface entre les différents acteurs.

Les rapports annuels 2011 remis à l'ODM confirment ce bilan. Les CCI travaillent de manière engagée, professionnelle et ciblée. Leur notoriété s'est accrue et ils sont considérés comme des plateformes spécialisées compétentes. Toutefois, dans les centres de petite taille en particulier, les ressources disponibles ne suffisent pas toujours pour effectuer les activités nécessaires.

Les conseils sont sollicités tant par les particuliers que par les institutions ou les autorités. Plusieurs rapports font état d'un accroissement du nombre de prestations de conseil, en comparaison à 2010. Ils relèvent par ailleurs une augmentation des heures de consultation offertes et du nombre de langues dans lesquelles les prestations sont proposées. Les demandes de renseignements émanant des structures ordinaires et des professionnels ont conduit à la planification et à l'organisation de manifestations et de séances d'information conjointes. Les sites Internet et les bases de données relatives à l'intégration ont été mis à jour et développés. A noter en particulier l'afflux

de demandes d'informations sur Internet et la poursuite de la diversification des outils d'information utilisés. Cela s'est traduit, par exemple, par la distribution de dépliants, de brochures de bienvenue, d'enveloppes ou de coffrets destinés aux nouveaux arrivants par les communes, les autorités chargées des questions migratoires, le contrôle des habitants ou les institutions sociales.

Dans le domaine Travail de fond et relations publiques, plusieurs CCI ont remanié leur plateforme Internet ou en ont développé une. Au moyen de lettres d'information ou de circulaires, les communes et les employeurs, entre autres, ont été informés des services proposés et sensibilisés aux questions d'intégration. En couvrant des thèmes ou des événements en lien direct avec l'intégration, les médias contribuent tout particulièrement à la sensibilisation. En effet, qu'il s'agisse de projets d'intégration ou de questions spécifiques, ils donnent une vision positive de divers aspects du travail d'intégration. A noter par ailleurs la recherche ciblée d'une collaboration avec les milieux économiques et les employeurs par une information directe sur les offres et les activités, concrétisée par l'envoi de documentations ou la présence sur des stands.

⁹ www.bfm.admin.ch/content/bfm/fr/home/themen/integration/foerderung/spezifisch/schwerpunkteprogramm.html

Le grand nombre de modules de perfectionnement, ateliers et rencontres organisés sur différents thèmes constituent des mesures fondamentales pour favoriser la compréhension mutuelle.

En 2011 également, l'offre de conseil destinée aux organismes responsables de projets a été fortement sollicitée. Des projets mis sur pied en collaboration avec des structures ordinaires ou des institutions privées ont été lancés dans des écoles, des bibliothèques interculturelles, des groupes de jeux, des formations pour adultes ou encore dans le domaine préscolaire. Souvent, ils ont permis de faire appel à de nouveaux



organismes responsables. Le développement qualitatif a été encouragé par des visites et des offres de qualification. La compréhension interculturelle a été favorisée par des contacts actifs avec des communautés religieuses et des événements interconfessionnels, qui ont suscité un grand intérêt.

Nombre de cantons ont accordé une grande importance à la collaboration avec des communes, différents offices, des écoles et des services spécialisés, ce qui leur a permis de nouer des contacts clés. Dans plusieurs cas, la collaboration et la coordination avec des structures ordinaires a débouché sur l'organisation conjointe d'ateliers et de séances d'information

et de formation continue, qui ont rencontré un écho positif. A signaler enfin la poursuite de l'encouragement de la collaboration avec les personnes clés ainsi qu'avec les interlocuteurs ou les points de contact à l'échelon communal ou régional.

Les institutions les plus diverses recourent aux prestations des CCI et les apprécient. Les multiples activités et offres ont contribué à l'encouragement de la compréhension et au respect mutuel entre la population locale et les migrants.



Quelques exemples de manifestations consacrées à l'intégration, organisées en 2011

- En guise de remerciement pour le travail et les prestations fournis, la ville de Zurich a convié quelque 700 septuagénaires d'origine italienne et espagnole appartenant à la première génération de migrants à la manifestation «siamo zurighesi». C'est la première fois en Suisse qu'une manifestation publique de cette importance a été organisée en signe de reconnaissance à la population migrante.
- Colloque organisé par le CCI de Suisse centrale (SZ, ZG, LU) sous la direction de la Conférence suisse des Services spécialisés dans l'intégration (CoSI) sur le thème des identités dans l'espace transculturel («Identitäten im transkulturellen Raum. Second@as und Second@s: welche Wege führen zum Erfolg?»).
- Journée cantonale de l'intégration sur le thème «Migrations, appartenances religieuses et intégration» (FR).
- Exposition de photos «Sguardi incrociati: il rapporto d'immagine tra svizzeri e migranti attraverso la fotografia» (TI).
- Au cours de la semaine de septembre précédant le Jeûne fédéral, plus de trente manifestations interconfessionnelles ont été organisées dans le canton de Saint-Gall, auxquelles plus de 10 000 personnes ont pris part.
- Les statistiques démographiques ont été discutées avec des jeunes, ce qui a donné naissance au projet «Wir sind 100 % Kreuzlingen», dans le cadre duquel des affiches représentant 100 jeunes – 50 étrangers et 50 de nationalité suisse – ont été réalisées.



Point fort 2B: Centres d'interprétariat communautaire

L'interprétariat communautaire revêt une importance croissante. En 2011 également, la demande a augmenté, tout particulièrement dans le domaine de la santé, où les malentendus d'ordre culturel peuvent être lourds de conséquences. Avec l'introduction des premiers entretiens et des conventions d'intégration, les centres d'interprétariat communautaire se voient investis d'un nouveau mandat.

L'interprétariat communautaire va au-delà de la traduction littérale, en ce sens qu'il est tenu compte d'éléments culturels et sociaux susceptibles de conduire à des mauvaises interprétations, voire à des conflits, par exemple à l'hôpital ou lors d'entretiens avec les parents. Le recours à un interprète communautaire améliore la compréhension et la confiance entre des locuteurs étrangers et le personnel des hôpitaux, des jardins d'enfants, des écoles, des services sociaux et des services administratifs. Les centres d'interprétariat communautaire contribuent également à l'intégration par un travail de sensibilisation auprès des collaborateurs dans les structures ordinaires (p. ex. écoles, établissements de formation professionnelle, autorités du marché du travail), l'idée étant que plus le personnel est familiarisé avec la diversité culturelle de son public et avec les questions qui y sont liées, plus les chances d'une intégration réussie des immigrants sont élevées.

En 2011 également, la Confédération a soutenu les quinze centres d'interprétariat communautaire à hauteur de 1,4 million de francs environ. Les centres ont intensifié leurs contacts avec les structures ordinaires et ont fourni des prestations à 5216 personnes (2010: 3634), dont un tiers dans le domaine de la santé. La plupart des feedbacks recueillis sur la collaboration, les interventions et l'exécution du mandat étaient positifs.

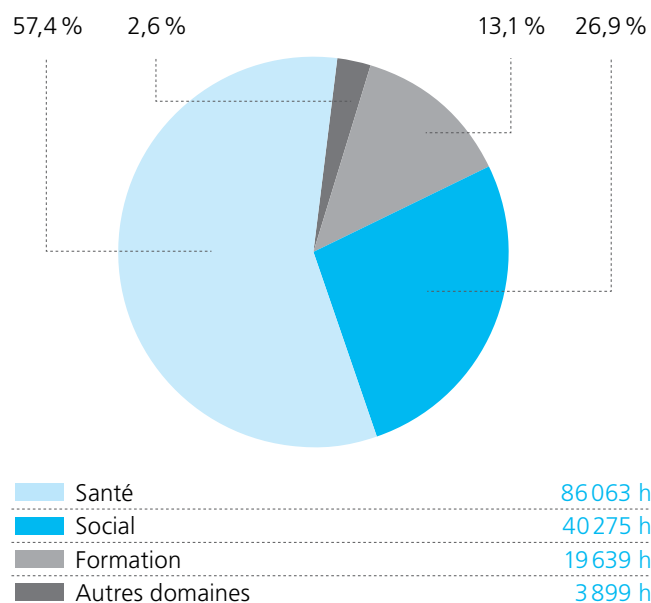
Poursuite du processus de coordination

Au cours de l'année sous revue, les centres d'interprétariat communautaire des cantons de Neuchâtel, de Fribourg et du Jura ainsi que celui de la partie francophone du canton de Berne ont fusionné pour former le centre «Romandie nord-est». A la suite d'un appel d'offres public, les cantons de Saint-Gall, de Thurgovie, des Grisons et d'Appenzell Rhodes-Extérieures ont attribué la mise en place et la gestion du futur centre d'interprétariat communautaire intercantonal de Suisse orientale au centre d'interprétariat communautaire «verdi» de Saint-Gall. Enfin, les cantons de Lucerne, de Nidwald, d'Obwald, de Schwyz, d'Uri et de Zoug ont décidé de poursuivre le financement du service d'interprétariat de Suisse centrale (Dolmetschdienst Zentralschweiz), qui est sollicité par les instances administratives, écoles et hôpitaux dans les différents cantons participants.

Au cours de l'année sous revue, le nombre d'heures d'interprétariat s'est élevé à 149 877, ce qui correspond à une hausse de 17 % par rapport à l'année précédente. C'est dans le domaine de la santé que la demande reste la plus forte et les principales langues de travail étaient l'albanais, le bosniaque/croate/serbe, le turc et le tamoul (voir graphique). Les prestations ont été fournies dans plus de 100 langues.

En 2011, les centres ont employé 1953 interprètes communautaires, parmi lesquels 717 sont certifiés INTERPRET et quelques-uns sont titulaires en outre du brevet fédéral d'interprète communautaire. Actuellement, plus de la moitié des heures est réalisée par du personnel au bénéfice d'une certification, une proportion qui va continuer de croître, les centres souhaitant garantir ou améliorer la qualité de leurs prestations.

Nombre d'heures d'intervention par domaine



Interpret

Pour l'Association suisse pour l'interprétariat communautaire et la médiation interculturelle, 2011 fut une année intense et couronnée de succès, puisque les efforts de réorganisation ont abouti, les processus internes fonctionnent et que la collaboration avec les centres d'interprétariat communautaire, les organisations de formation, les comités spécialisés et les autorités est bonne. En 2011, 73 certificats INTERPRET et dix-sept brevets fédéraux d'interprète communautaire ont été délivrés.

L'ODM a financé deux études réalisées par INTERPRET. Intitulée «L'interprétariat communautaire dans le domaine social», la première examine la situation actuelle (structures, processus, bases formelles, application dans la pratique) de cette activité dans l'aide sociale. Dans la perspective d'un recours uniformisé à cet instrument, elle fait état entre autres d'un besoin d'action au niveau des directives des institutions sociales. Elle relève également la nécessité d'une sensibilisation accrue des spécialistes du domaine. A l'appui d'exemples tirés de la pratique, la seconde étude, «L'interprétariat communautaire dans le domaine de la formation», présente les éléments qui contribuent au bon fonctionnement de la collaboration entre les écoles et les interprètes communautaires. L'étude cite à cet égard l'adéquation des offres des centres d'interprétariat communautaire avec les besoins, la formation initiale et continue des enseignants et la garantie du financement.

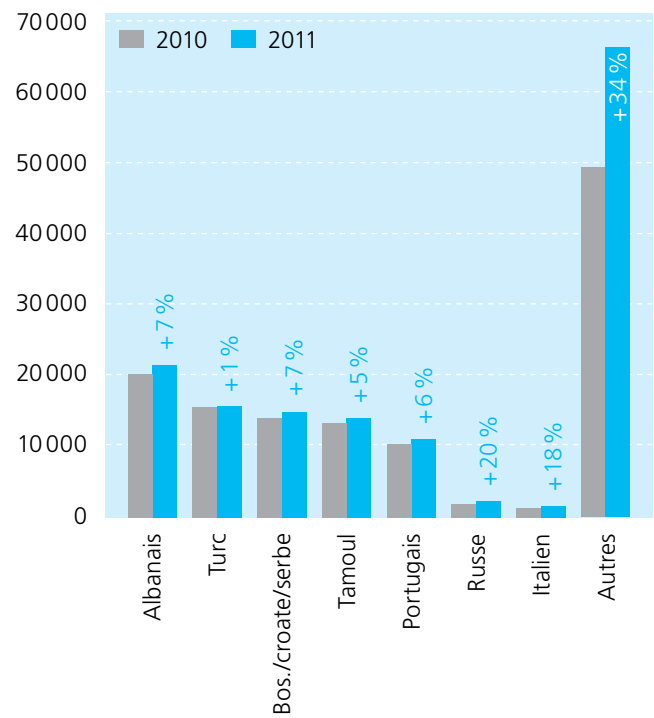
www.inter-pret.ch

Nombre d'heures d'intervention des centres

| Centre d'interprétariat communautaire | Nombre d'heures d'intervention |
|---|--------------------------------|
| Appartenances Vaud | 31 386 h |
| Croix-Rouge genevoise (CRG) | 24 129 h |
| «comprendi» Bern | 17 309 h |
| AOZ Medios | 16 691 h |
| Caritas Dolmetschdienst Zentralschweiz/Thurgau | 16 258 h |
| HEKS beider Basel, KIM / Linguadukt Basel-Stadt | 15 279 h |
| verdi ARGE Integration Ostschweiz | 6 561 h |
| Caritas Suisse Fribourg, Caritas Jura | 4 787 h |
| DERMAN SAH Schaffhausen | 3 969 h |
| Centre d'interprétariat communautaire (CIC) Neuchâtel | 2 889 h |
| HEKS Linguadukt Aargau/Solothurn | 2 877 h |
| Ausländerdienst Baselland (ald) | 2 662 h |
| Netzwerk Kulturvermittlung, Stadt Baden Aargau | 2 322 h |
| DERMAN Ticino | 1 767 h |
| Caritas Graubünden | 991 h |

Nombre d'heures d'intervention par langue

| | |
|------------------------|------------------|
| Albanais | 21 205 h |
| Turc | 15 873 h |
| Bosniaque/croate/serbe | 14 542 h |
| Tamoul | 13 873 h |
| Portugais | 11 481 h |
| Russe | 3 276 h |
| Italien | 2 962 h |
| Autres | 66 664 h |
| Total | 149 876 h |





Point fort 3: Projets pilotes favorisant le développement de l'encouragement de l'intégration

Dans le cadre du point fort consacré aux projets pilotes, la Confédération apporte son soutien à des projets innovants propices à la poursuite du développement de l'encouragement de l'intégration. L'Office fédéral des migrations et la Commission fédérale pour les questions de migration suivent l'élaboration de ces projets de manière conjointe, tout en fixant des priorités différentes.

L'ODM a continué d'apporter son soutien à des projets pilotes¹⁰ favorisant l'intégration de la population migrante au cours de la dernière année du programme des points forts 2008–2011. Ce faisant, il a créé des incitations à la poursuite du développement de la pratique en matière d'intégration. L'accent a été mis sur des projets de portée suprarégionale ou nationale qui présentent un caractère innovant. Au cours de l'année sous revue, l'ODM a financé 103 projets à hauteur d'environ 3,4 millions de francs.

La majorité des projets soutenus par l'ODM étaient axés sur le développement de la promotion linguistique et de l'encouragement dans le domaine préscolaire, de l'intégration sociale et professionnelle ainsi que sur l'information et la sensibilisation de la population indigène et étrangère. Plus de la moitié des contributions fédérales octroyées ont été affectées au développement de la promotion linguistique et de l'encouragement dans le domaine préscolaire. En 2011, une attention particulière a été accordée à l'élaboration d'instruments destinés à l'encouragement des compétences linguistiques des migrants dans le cadre du projet national «fide» (voir pages 34/35).

De son côté, la Commission fédérale pour les questions de migration (CFM) a donné la priorité à la poursuite du développement des projets rattachés au thème de la «Citoyenneté» ainsi que des programmes «Périurbain» et «Projets urbains».

Elle a lancé des appels d'offres et fixé des objectifs en matière de résultats pour les quatre années à venir.

En 2011, la CFM a donné son feu vert à treize nouveaux projets et poursuivi dix-huit projets lancés au cours des années précédentes. La majorité des projets approuvés relèvent du domaine de la «Citoyenneté», dans le cadre duquel la CFM entend encourager des initiatives qui ouvrent aux étrangers des possibilités de participation à la vie politique et publique.

Le montant alloué aux différents projets avoisine 1,3 million de francs. Le Rapport annuel 2011 de la CFM contient une description détaillée des projets pilotes auxquels elle apporte son soutien.¹¹

Quelques projets pilotes importants conduits par l'ODM dans les domaines de l'information, de la promotion linguistique et de l'encouragement dans le domaine préscolaire ainsi que de l'intégration sociale et professionnelle sont présentés ci-après.

¹⁰ Lignes directrices d'août 2012 relatives à la mise en œuvre du point fort 3 «Projets pilotes» (www.bfm.admin.ch/content/dam/data/migration/integration/schwerpunktprogramm/info-umsetz-sp3-f.pdf)

¹¹ Vgl. Jahresbericht 2011: www.ekm.admin.ch/content/dam/data/ekm/dokumentation/jahresberichte/jahresbericht11_f.pdf

Informer les immigrés

Dans le domaine «Information», l'année 2011 a été marquée par la réalisation de différents projets visant à mieux informer les immigrés sur les conditions de vie en Suisse, sur les offres d'intégration ainsi que sur les droits et les obligations.

La plateforme de conseils «Migraweb», le magazine télévisé «Carrefours» et la brochure d'information de l'ODM destinée aux nouveaux arrivants «Bienvenue en Suisse» en constituent trois exemples.

«Migraweb»

L'association «Web for Migrants» a développé en 2011 une offre de conseil en ligne www.migraweb.ch à l'intention des groupes de migrants vulnérables, sur la base d'une analyse de leurs besoins. L'offre prévue a été proposée en somali, amharique, tigrigna, swahili, wolof, tamoul, thaï et éventuellement tagalog. Les domaines d'intervention les plus demandés concernent: le mariage, la famille, l'intégration professionnelle, l'intégration des femmes et des enfants, le regroupement familial, des questions concernant la discrimination. La plateforme a été animée par des bénévoles répondant aux exigences requises, recrutés en Suisse allemande et romande. En automne 2011, des cours de formation en français à l'intention des bénévoles ont été mis sur pied et confiés à des spécialistes. Les cours en allemand ont été organisés au printemps 2012. La nouvelle plateforme fonctionne depuis le printemps 2012.

A la Vista: Communication sociale – magazine télévisé «Carrefours»

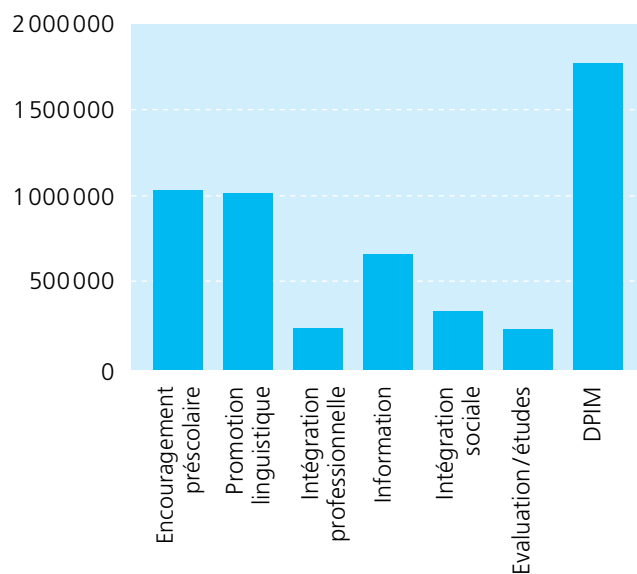
Depuis juin 2008, l'association «A la Vista» a mis sur pied des projets d'information télévisuels à l'intention des migrants en Suisse romande. Ainsi, le magazine télévisé «Carrefours» a produit et diffusé, depuis sa création, 32 émissions axées sur des thématiques spécifiques liées à l'intégration des migrants: santé, apprentissage de la langue, formation, culture, égalité

Brochure d'information destinée aux nouveaux arrivants «Bienvenue en Suisse»

L'ODM a publié en 2011 une brochure d'information intitulée «Bienvenue en Suisse», dont l'objectif est de donner aux nouveaux arrivants un premier aperçu de la vie en Suisse et des repères importants pour le quotidien. Parallèlement à une description du système politique et de la diversité culturelle de la Suisse, la brochure présente les facteurs d'une intégration sociale réussie et fournit des informations sur des thèmes tels que le travail, la formation, la sécurité sociale et la santé.

Elle peut être commandée gratuitement ou téléchargée à partir du lien www.bundespublikationen.admin.ch/fr.html?; numero de l'article: 420.002.f

Contributions ODM allouées aux projets pilotes en 2011



entre femmes et hommes, entre autres. Chaque émission est diffusée 50 fois sur les chaînes privées de télévision dans les cantons de Fribourg, Genève, Valais et Vaud et peut être visionnée en tout temps sur la page www.carrefourstv.ch. Les cinq émissions produites en 2011 se sont concentrées sur la thématique des genres et du dialogue interreligieux. La diffusion de ces émissions vise à contribuer à une amélioration de l'information à la disposition des migrants.

Promotion linguistique

fide

Français, italien, allemand en Suisse – apprendre, enseigner, évaluer

L'acquisition de la langue locale joue un rôle clé dans l'intégration des immigrés. En effet, qu'il s'agisse de faire ses courses à l'épicerie du coin, de participer à une discussion entre collègues sur le lieu de travail, de rechercher un logement ou encore de s'entretenir avec ses voisins, force est de constater qu'en l'absence de compétences linguistiques suffisantes, il n'est guère possible de se débrouiller seul, d'évoluer dans le domaine professionnel et de prendre part à la vie sociale.

Pour favoriser l'intégration linguistique des migrants, les concepts de promotion linguistique ne doivent pas se focaliser exclusivement sur la migration, mais prendre en compte les besoins de communication concrets au quotidien. Avant 2009, il n'existait en Suisse aucun concept national de promotion linguistique axé prioritairement sur l'intégration par la



langue. Cette lacune a été comblée par l'élaboration, sur mandat de l'ODM, du Curriculum-cadre pour l'encouragement linguistique des migrants et migrantes,¹² qui fournit entre autres des indications sur la manière de préparer un cours destiné à des apprenants immigrés sans expérience scolaire ou d'évaluer leurs progrès. A titre d'exemple, les tests de grammaire écrits ne se prêtent guère à une appréciation des compétences communicatives des apprenants sans expérience scolaire. Le Curriculum-cadre est un instrument de planification servant à l'élaboration de cours de langue répondant aux besoins des immigrés et tenant compte de leur situation d'apprentissage. Il constitue en outre le fondement du concept d'encouragement de l'apprentissage des langues «fide – français, italien, allemand en Suisse – apprendre, enseigner, évaluer», dont les résultats ont été présentés lors d'une conférence nationale organisée mi-2012.

La définition d'objectifs d'apprentissage est un élément central de fide. Dans le cadre d'une vaste enquête, l'Institut de plurilinguisme de l'Université de Fribourg a consulté plusieurs centaines d'immigrés et de personnes ressource en Suisse sur des thèmes du quotidien liés à l'intégration. Les principaux objectifs d'apprentissage (prendre un rendez-vous chez le médecin par téléphone ou visiter un logement, par exemple) ont été définis pour chacun des champs thématiques identifiés comme essentiels dans la perspective de l'intégration – le travail, la santé, les autorités, par exemple. Tous les objectifs d'apprentissage sont recensés dans une base de données

mise à la disposition des enseignants. Ces objectifs, au même titre que les films qui les illustrent, sont conçus comme des outils d'aide à la préparation des cours et à l'évaluation des progrès des apprenants.

Parmi les autres projets en cours de développement figure la formation d'enseignants orientée vers l'intégration. Le profil de compétences élaboré sur mandat de l'ODM énumère l'ensemble des aptitudes méthodologiques, sociales et interculturelles dont un enseignant doit disposer ou qu'il doit acquérir pour pouvoir encadrer une classe d'immigrés.

A travers le projet fide, la Confédération contribue à l'amélioration de la qualité de la promotion linguistique dans le domaine de l'intégration. L'ODM envisage de lancer d'autres projets de développement en 2012, portant entre autres sur l'introduction d'instruments à même d'attester un niveau de compétence linguistique et d'un passeport de langues. Le matériel et toutes les informations relatives à fide peuvent être consultés sur le site www.fide-info.ch.

¹² www.fide-info.ch/fr/fidelrahmencurriculum



Encouragement dans le domaine préscolaire

L'égalité des chances est une condition essentielle à une intégration réussie. Aussi doit-elle être encouragée dès le plus jeune âge. Loin d'être destinée exclusivement aux enfants ayant des besoins spécifiques ou des difficultés sociales ou intellectuelles, l'encouragement dans le domaine préscolaire doit, si possible, profiter à tous à travers un échange entre des enfants de profils différents.

Dans ce domaine, la qualité des offres est un thème central. En règle générale, une offre est jugée de qualité lorsqu'elle met l'accent sur le bien-être émotionnel, corporel, social et intellectuel de l'enfant dans son ensemble, favorise son développement et renforce les compétences éducatives et d'encadrement des familles.

En 2011, dans le cadre du projet pilote «Encouragement de l'intégration dans le domaine préscolaire», l'ODM s'est intéressé à des questions de qualité en relation avec l'emploi de personnel spécialisé dans le domaine préscolaire, ce qui a donné lieu à des échanges avec des organisations partenaires, des groupements d'intérêts et des institutions scientifiques, ainsi qu'à un travail de mise en réseau. Ont participé à l'échange, en vue de l'élaboration de directives sur la qualité, aux côtés des services d'intégration cantonaux et communaux, Formation des Parents CH, le Réseau suisse d'accueil extrafamilial, la Commission suisse pour l'UNESCO, le Centre Universitaire ZeFF pour l'Education de la Petite Enfance, Marie Meierhofer Institut für das Kind et la Jacobs Foundation.

L'échange a surtout fait apparaître la nécessité de l'amélioration de la pratique actuelle dans les domaines de la formation et de l'éducation, en prêtant une attention particulière à la diversité culturelle des enfants. L'importance de maintenir le niveau élevé des offres de formation et de perfectionnement et d'améliorer leur harmonisation a été évoquée. Le «cadre de référence» élaboré conjointement par le Réseau suisse d'accueil extrafamilial et la Commission suisse pour l'UNESCO ainsi que le label de qualité pour les structures d'accueil de l'enfance en Suisse de l'ASSAE, qui seront introduits dans le courant de l'été 2012, visent à répondre à ces exigences.

Intensification de la collaboration grâce à un projet pilote

Il ressort des conclusions de l'évaluation du projet pilote «Encouragement de l'intégration dans le domaine préscolaire» réalisée en 2011 qu'il est à l'origine de la mise en place – et en partie de l'institutionnalisation – de multiples coopérations dans un domaine relativement nouveau. L'encouragement de la mise en réseau et du dialogue entre les nombreux acteurs a ouvert des perspectives nouvelles, ce qui permet d'assurer la durabilité dans un champ d'action clé de l'intégration. Enfin, l'évaluation a corroboré la nécessité d'organiser des formations continues intégrant les besoins spécifiques de la population migrante.

www.bfm.admin.ch/content/bfm/fr/home/themen/integration/foerderung/spezifisch/schwerpunktprogramm/modellvorhaben_bfm.html

Intégration professionnelle

L'ODM a encouragé une série de projets et de mesures individuelles dans le domaine de l'intégration professionnelle.

Mentorat-Emploi-Migration (MEM)

Le projet «Mentorat-Emploi-Migration» de l'Entraide Protestante Suisse (EPER) a été lancé en 2009 dans les cantons de Vaud et de Genève. Ce projet de mentorat met en présence des couples de mentors et de mentees qui sont encadrés par l'EPER. Ils fonctionnent ensemble pendant une année en principe. La démarche rencontre un succès croissant et semble assurer une intégration professionnelle sur le plus long terme. En novembre 2011, 127 personnes avaient participé au projet et 52 duos étaient en cours. Parmi les duos qui ont pris fin en 2011, la moitié des personnes encadrées avaient trouvé un emploi dans leur domaine de formation, un quart dans un autre domaine, tandis que les autres étaient à la recherche d'un emploi.

Exploiter le potentiel des migrants

Dans le cadre du projet «Exploiter le potentiel des migrants», l'ODM a confié en 2011 au bureau KEK de Zurich la réalisation d'une étude préliminaire et du guide «Procédure des structures existantes pour la reconnaissance des diplômes, des acquis, des expériences professionnelles».

L'étude préliminaire¹³ porte sur la situation de l'accès aux procédures de reconnaissance des diplômes, des acquis et de l'expérience professionnelle des réfugiés et des personnes admises à titre provisoire hautement qualifiés. Le guide interactif¹⁴ permet d'accéder directement aux informations et indications pertinentes dans les différents cas de figure possibles. Il s'adresse aux migrants et aux personnes qui les encadrent dans leurs démarches. Pour compléter ces deux premiers travaux, un projet sera lancé en 2012 pour déterminer les personnes appartenant aux groupes-cibles puis, dans une deuxième phase, pour les accompagner dans les démarches et processus de reconnaissance de leurs diplômes.

Encourager l'intégration professionnelle durable des personnes traumatisées

En 2009, l'ODM a lancé un projet pilote pluriannuel visant à favoriser l'intégration professionnelle des réfugiés et des per-

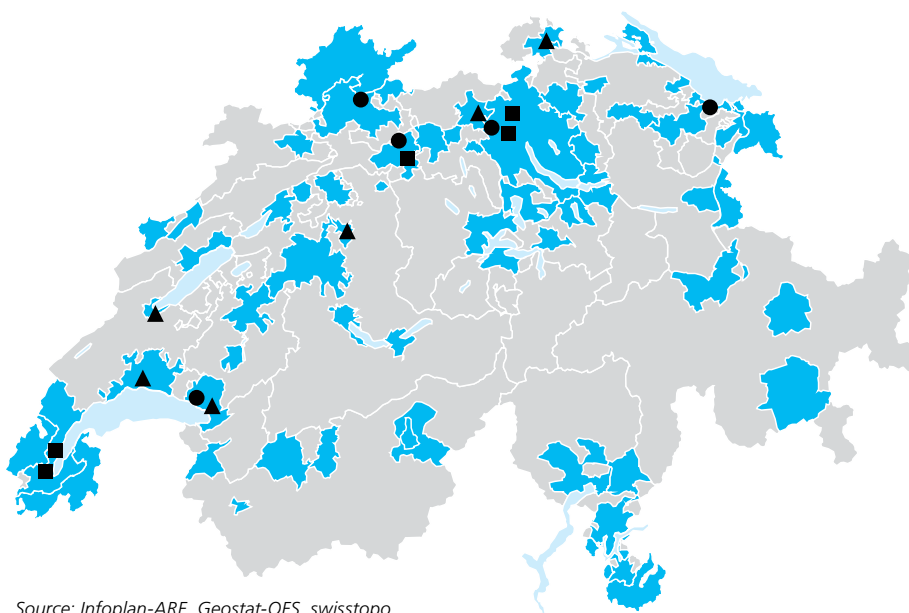
sonnes admises à titre provisoire ayant subi des traumatismes. Quatre de ces projets ont pour objectif de favoriser leur accès au marché du travail et de développer des bonnes pratiques. Fin 2011, 36 des 121 participants (soit 30 %) avaient trouvé un emploi et 56 (soit 46 %) avaient effectué un stage. L'évaluation du projet a révélé que les hommes trouvent plus fréquemment un emploi que les femmes et que les recherches d'emploi des personnes admises à titre provisoire aboutissent plus souvent que celles des réfugiés. Enfin, elle a fait apparaître qu'un encadrement réussi demande beaucoup de temps, entre autres pour motiver les participants, échanger avec les instances chargées de l'affectation aux mesures (ORP, communes, médecins traitants) et rechercher un employeur approprié. Au vu des résultats prometteurs enregistrés, l'ODM a décidé de continuer à soutenir trois des quatre projets pilotes jusqu'à fin 2012.



¹³ www.bfm.admin.ch/content/dam/data/migration/integration/ausschreibungen/potenziale-nutzen-anh1-f.pdf

¹⁴ www.bfm.admin.ch/content/dam/data/migration/integration/ausschreibungen/potenziale-nutzen-anh2-f.pdf

Localités participant au programme



Source: Infoplan-ARE, Geostat-OFS, swisstopo

- ▲ Communes ayant participé à la première phase pilote (2008–2011): Baden (AG), Berthoud (BE), Montreux (VD), Renens (VD), Schaffhouse (SH), Yverdon-les-Bains (VD)
- Communes participant à la deuxième phase pilote (2012–2015): Aarburg (AG), Regensdorf (ZH), Schlieren (ZH), Vernier (GE), Versoix (GE)
- Communes participant aux deux phases pilotes (2008–2015): Olten (SO), Pratteln (BL), Rorschach (SG), Spreitenbach (AG), Vevey (VD)
- Agglomérations et villes isolées (OFS 2000)

Intégration sociale

Projets urbains

Le programme «Projets urbains – Intégration sociale dans des zones d’habitation» entend contribuer à l’amélioration de la cohabitation et de la qualité de vie dans les quartiers et à l’encouragement de l’intégration sociale. Il s’adresse à des villes de petite et moyenne taille ainsi qu’à des communes d’agglomération.

Lancée en 2008, la première phase pilote du programme a été bouclée en 2011. A l’occasion de deux colloques, les participants au programme ont échangé leurs expériences et discuté des propositions visant à mieux faire connaître les sous-projets.

La Confédération avait décidé dès fin 2010 de prolonger le programme jusqu’en 2015 afin d’approfondir les connaissances acquises et d’optimiser leur utilisation. Vingt-deux villes et communes placées face à des défis sociaux et d’aménagement urbain ont répondu à l’appel d’offres lancé pour la deuxième phase pilote, qui s’étend de 2012 à 2015. La sélection a porté sur des projets qui, en plus de leur qualité, contribuent au renforcement des «projets urbains» en cours et à un élargissement de l’éventail des expériences et des connaissances. Les dix communes retenues sont les suivantes: Aarburg (AG), Olten (SO), Pratteln (BL), Regensdorf (ZH), Rorschach (SG),

Schlieren (ZH), Spreitenbach (AG), Vernier (GE), Versoix (GE) et Vevey (VD). Il est prévu de renforcer l’engagement des cantons au cours de cette deuxième phase pilote.

Le programme est accompagné par un groupe de pilotage interdépartemental, placé sous la direction opérationnelle de l’Office fédéral du développement territorial (ARE), et composé de représentants de ce dernier, de l’Office fédéral du logement (OFL), du Service de lutte contre le racisme (SLR), de l’ODM et de la CFM.

Vous trouverez d’autres informations sur le site www.projetsurbains.ch.

Mixité sociale dans les quartiers

Publiée en avril 2011, l’étude «Mixité sociale et développement de quartier»¹⁵ explique en quoi la mixité sociale ne peut résoudre à elle seule la pauvreté et la discrimination de certains groupes de population dans un quartier et met en lumière des facteurs plus importants, tels que la qualité scolaire, la participation de la population aux décisions relatives au développement du quartier, le bon fonctionnement du réseau de transports publics et la mise en place d’offres culturelles et de loisirs répondant aux besoins de l’ensemble de la population du quartier. Les résultats de l’étude doivent permettre d’encourager les mesures d’intégration élaborées dans le cadre de projets de revalorisation de zones d’habitation.

Projet pilote «Information et sensibilisation au thème des mariages forcés»

L'ODM a lancé en 2009 un projet de sensibilisation au problème des mariages forcés. Les quatre projets pilotes qui le composent devaient permettre d'élaborer d'ici à fin 2011 – date de bouclage initialement fixée – des bonnes pratiques en matière de diffusion d'informations (prévention). Les groupes-cibles étaient, d'une part, les jeunes issus de la migration et leur entourage familial, d'autre part, les professionnels susceptibles d'être confrontés au thème des mariages forcés. Les projets ont été coordonnés par Terre des Femmes Suisse.

Alors qu'au moment du lancement du projet pilote, il n'existait en Suisse qu'un petit nombre de mesures de prévention dans ce domaine, l'éventail des offres d'information s'est élargi dans l'intervalle. Treize cantons proposent des dépliants à l'intention des jeunes, des parents, de l'entourage et des professionnels dans plusieurs langues et recourent régulièrement à des films et à des affiches. Les offres de formation conçues pour différents groupes-cibles sont sollicitées. Les acteurs ont opté pour une démarche en réseau à l'échelon régional et suprarégional. Afin de soutenir le processus mis en œuvre, l'ODM a prolongé le projet pilote de deux ans, jusqu'à fin 2013.

Pour une présentation du projet pilote dans son ensemble et des différents sous-projets, veuillez consulter le site www.gegen-zwangsheirat.ch.

Prévention de l'excision des filles en Suisse

La pratique de l'excision des organes génitaux féminins ne s'arrête pas aux frontières de la Suisse. L'on estime à plusieurs milliers le nombre de filles et de femmes excisées ou menacées par une mutilation génitale en Suisse. Les filles et femmes concernées vivent pour la plupart dans les centres urbains de Genève et de Lausanne, suivis de ceux de Zurich et de Berne.

Soutenu par l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) et l'ODM, le Service de médiation de Caritas Suisse pour la prévention de l'excision des filles est un point de contact important. Lors de la phase de projet en cours, il est prévu de renforcer le travail de mise en réseau du service de médiation

et d'améliorer ses prestations. L'objectif est, d'une part, de sensibiliser les instances cantonales qui ont des contacts avec des filles et des femmes victimes de mutilations génitales ou menacées par ces pratiques et de les conseiller, d'autre part, de leur donner les moyens d'organiser des séances de prévention et de prendre des mesures adaptées. A cette fin, Caritas Suisse a conclu en 2011 un partenariat de projet avec le bureau cantonal pour l'intégration vaudois. Elle projette de mettre en place une collaboration avec deux autres cantons en 2012 et en 2013.



¹⁵ Les lecteurs pressés pourront lire la synthèse des principaux éléments proposée sur le site www.projetsurbains.ch sous le titre «Mixité sociale et développement de quartier: 5 questions, 5 réponses».



Forfaits d'intégration: Encouragement de l'intégration des réfugiés reconnus et des personnes admises à titre provisoire

En 2011, la Confédération a versé quelque 36,5 millions de francs aux cantons en faveur de l'encouragement de l'intégration des réfugiés reconnus et des personnes admises à titre provisoire. Le catalogue de mesures a par ailleurs continué d'être étoffé cette même année.

Bases

Pour chaque réfugié reconnu¹⁶ et chaque personne admise à titre provisoire¹⁷, la Confédération verse aux cantons un forfait d'intégration de 6000 francs. Il s'agit d'une contribution unique versée lors de la reconnaissance du statut de réfugié, respectivement de l'octroi de l'admission à titre provisoire. Ces forfaits visent en priorité à encourager l'intégration professionnelle et l'apprentissage linguistique. Il s'agit avant tout de financer des mesures qui ouvrent la voie aux structures ordinaires pour les personnes concernées¹⁸, mais aussi des mesures destinées à favoriser l'intégration sociale des personnes qui, en raison de leur état de santé, d'obligations familiales ou autres, ne peuvent pas être intégrées directement sur le marché du travail. L'objectif est de créer ainsi les conditions pour une intégration professionnelle ultérieure. Les services cantonaux pour les questions d'intégration veillent à ce que les mesures d'encouragement soient coordonnées avec les projets et les programmes d'intégration dans le domaine des étrangers.

22 551 personnes ont déposé une demande d'asile en Suisse en 2011, soit 6984 de plus qu'en 2010 (+ 44,9 %). En 2011, l'asile a été accordé en première instance à 3711 personnes. Le nombre d'admissions provisoires s'est élevé à 3070 (y compris les réfugiés admis à titre provisoire). Durant l'année sous revue, l'asile a été accordé à 2577 personnes en provenance d'Erythrée, 152 de Somalie, 139 de Turquie, 115 de Syrie, 90 du Sri Lanka, 84 d'Iran, 78 d'Irak, 51 de Chine, 50 d'Ethio-

¹⁶ Sont des réfugiés au sens de l'art. 3 de la loi sur l'asile (LAsi; RS 142.31)

«les personnes qui, dans leur Etat d'origine ou dans le pays de leur dernière résidence, sont exposées à de sérieux préjudices ou craignent à juste titre de l'être en raison de leur race, de leur religion, de leur nationalité, de leur appartenance à un groupe social déterminé ou de leurs opinions politiques. Sont notamment considérées comme de sérieux préjudices la mise en danger de la vie, de l'intégrité corporelle ou de la liberté, de même que les mesures qui entraînent une pression psychique insupportable. Il y a lieu de tenir compte des motifs de fuite spécifiques aux femmes.»

¹⁷ Une personne est admise provisoirement «si l'exécution du renvoi ou de l'expulsion n'est pas possible, n'est pas licite ou ne peut être raisonnablement exigée». L'exécution n'est pas licite lorsque le renvoi est contraire aux engagements de la Suisse relevant du droit international; l'exécution de la décision peut ne pas être raisonnablement exigée si le renvoi ou l'expulsion de l'étranger dans son pays d'origine ou de provenance le met concrètement en danger, par exemple en cas de guerre civile. Les réfugiés auxquels l'asile n'est pas accordé en vertu des art. 53 ou 54 LAsi sont admis provisoirement. Un réfugié peut, par exemple, se voir refuser l'asile s'il porte atteinte à la sécurité intérieure ou extérieure de la Suisse, ou s'il n'a acquis son statut de réfugié au sens de l'art. 3 LAsi en raison de son comportement qu'après avoir quitté le territoire suisse. L'admission provisoire fait l'objet d'une vérification périodique et est levée si les conditions d'octroi ne sont plus remplies (voir art. 83 et 84 de la loi fédérale sur les étrangers, LEtr; RS 142.20).

¹⁸ Les structures ordinaires pertinentes pour l'intégration sont par exemple l'école, la formation professionnelle et le marché du travail.



pie et 49 de Russie. Les admissions à titre provisoire ont été délivrées surtout à des ressortissants afghans (384), érythréens (361) et syriens (355).

Fin décembre 2011, 26 978 réfugiés reconnus (permis B et C) et 23 310 personnes admises à titre provisoire (19 408 personnes admises à titre provisoire et 3 902 réfugiés admis à titre provisoire) séjournèrent en Suisse. Les cantons ont reçu des subventions fédérales pour 9 494 réfugiés (permis B) et 13 118 personnes admises à titre provisoire (y compris les réfugiés admis à titre provisoire) qui se trouvaient en Suisse depuis moins de sept ans.

Poursuite et extension des mesures

D'une manière générale, les cantons ont poursuivi les mesures prises l'année précédente et ont étoffé leur offre. La plupart d'entre eux y ont consacré des fonds provisionnés les années précédentes, en sus des forfaits d'intégration versés par la Confédération durant l'année sous revue. En 2011, les mesures ont également privilégié la promotion linguistique et l'intégration sur le marché du travail. Pour les personnes qui ne sont pas intégrées dans des structures sociales et qui ne satisfont pas aux conditions d'une intégration professionnelle, l'accent a été porté sur l'intégration sociale. Pour favoriser l'accès au marché de l'emploi, des fonds ont été alloués à

Forfaits d'intégration

L'année 2011 a été marquée par un recul significatif des octrois d'admission à titre provisoire (y compris les réfugiés admis à titre provisoire) par rapport à l'année précédente (-36%), alors que le nombre de demandes d'asile approuvées a progressé de 7,6% par rapport à 2010. En 2011, la Confédération a versé aux cantons des forfaits d'intégration pour un montant total de 36 508 034 francs, ce qui représente une diminution de 20% par rapport à 2010.



Exercice d'une activité lucrative

L'accès des personnes admises à titre provisoire au marché du travail a été facilité au niveau légal en 2007 par l'adoption de l'art. 85, al. 6 de la loi fédérale sur les étrangers, en vertu duquel les personnes admises à titre provisoire peuvent obtenir de la part des autorités cantonales une autorisation d'exercer une activité lucrative, indépendamment de la situation sur le marché de l'emploi et de la situation économique. La priorité accordée aux indigènes a également été supprimée. Les personnes auxquelles la Suisse a accordé l'asile ou le statut de réfugié admis à titre provisoire sont autorisées à exercer une activité lucrative, ainsi qu'à changer d'emploi et de profession.

En 2011, le taux d'emploi des réfugiés reconnus en mesure d'exercer une activité lucrative et dont la durée de séjour en Suisse ne dépassait pas cinq ans s'est élevé à 18,3 % en moyenne. Le taux d'emploi des réfugiés admis à titre provisoire en mesure d'exercer une activité lucrative et dont la durée de séjour en Suisse allait jusqu'à sept ans a atteint 27,9 % en moyenne, contre 35,3 % pour les personnes admises à titre provisoire avec une durée de séjour similaire.

Pour plus d'informations sur l'accès des personnes admises à titre provisoire au marché du travail suisse, voir aussi: www.ejpd.admin.ch/content/dam/data/migration/integration/berichte/info-ausweis-f-arbeitsmarkt-f.pdf

des mesures liées au marché du travail (programmes d'engagement, places de stage, etc.) et à des offres qui combinent des aspects professionnels et sociaux (entretiens de conseil, entraînements à des entretiens de candidature, etc.). Le dispositif d'information sur les offres existantes et les prestations proposées par les structures ordinaires a également été amélioré.

Promotion linguistique

Les conditions d'intégration en Suisse sont aussi multiples et variées que les origines des personnes concernées et les circonstances dans lesquelles elles ont quitté leur pays. L'apprentissage de la langue se situe souvent au début du processus d'intégration. Outre la formation scolaire, un fait d'importance est que nombre de migrants parlent une langue qui ne repose pas sur l'alphabet latin, si bien que l'alphabétisation est essentielle pour pouvoir apprendre une des langues nationales suisses. L'apprentissage linguistique est un domaine important qui est encouragé au moyen des forfaits d'intégration. L'offre comprend des cours de langue de différents niveaux et aux objectifs variés. Ainsi, dans le domaine de l'asile, le canton de Saint-Gall par exemple a adapté le nombre de cours de langue à la hausse de la demande et a soutenu davantage de cours des niveaux B1/ B2 (selon le Cadre européen commun de référence pour les langues, CECR) dans la perspective des mesures de suivi, par exemple la fréquentation d'une école d'interprétariat ou d'un cours d'aide-soignant/e de la Croix-Rouge suisse. Il a par ailleurs proposé des mesures de promotion linguistique en combinaison avec des programmes d'occupation. Dans le canton de Fribourg, le projet «Se parler» mis sur pied par Caritas a recueilli des expériences positives: il visait à former des tandems entre réfugiés et bénévoles afin d'encourager l'intégration sociale à travers des échanges réciproques. En collaboration avec l'Université de Fribourg, l'entreprise ORS Service AG a initié des cours de conversation en petit groupe sous la conduite d'étudiants en master, ce qui a permis aux participants d'accomplir d'importants progrès.

Intégration professionnelle

Durant l'année sous revue, les cantons ont intensifié leurs efforts pour intégrer les réfugiés et les personnes admises à titre provisoire sur le marché du travail primaire, en proposant de nouvelles offres dans le domaine du placement de personnel et de l'accompagnement lors de l'introduction dans le monde du travail. Ainsi, le canton de Berne par exemple a lancé une offre liée au programme «Passepartout» mis sur pied par l'Œuvre suisse d'entraide ouvrière (OSEO) qui, outre la prospection et l'intermédiation de postes de travail, garantit si nécessaire un suivi avec coaching individuel durant le temps d'essai. Dans le canton d'Uri, depuis 2011, les réfugiés

et les personnes admises à titre provisoire ont la possibilité de suivre une formation au Restaurant «Fomaz». D'une durée de douze mois, elle consiste en une initiation au travail en cuisine, au comptoir et au service. Dans le canton de Vaud, le Bureau cantonal pour l'intégration des étrangers (BCI) finance depuis 2011 un projet d'intégration professionnelle organisé par la «Fondation mode d'emploi». Celle-ci, qui dispose d'un réseau de plus de 500 entreprises, offre différents modules (mathématiques, français, coaching, stage en entreprise); un quart des participants a décroché un emploi par la suite.

Mesures en adéquation avec les besoins

Durant l'année sous revue, les cantons ont poursuivi leurs efforts visant à adapter les mesures de manière optimale aux besoins du groupe-cible et à attribuer aux personnes concernées des mesures appropriées. Pour ce faire, ils ont multiplié les bilans de compétences individuels et les évaluations du potentiel, sur la base desquels plusieurs cantons ont élaboré, en collaboration avec les personnes admises à titre provisoire et les réfugiés, un plan d'intégration individuel et les ont accompagnés dans leur processus d'intégration. Dans le canton d'Argovie, par exemple, la Anlaufstelle Integration Aargau (AIA) mène depuis 2011 des entretiens de bilan et de niveau

avec tous les nouveaux réfugiés reconnus et personnes admises à titre provisoire. Dans le canton de Genève, l'Œuvre suisse d'entraide ouvrière (OSEO) Genève aide, depuis janvier 2011 les personnes intéressées à suivre une formation (professionnelle) dans le cadre de l'orientation professionnelle, organise et assure le suivi des places de stage en entreprise et noue les contacts avec des professionnels, le but étant que les participants recueillent des expériences qu'ils pourront mettre en pratique sur le marché du travail.

Stratégies et concepts

De nombreux cantons ne disposent pas encore d'un concept global pour un encouragement de l'intégration ciblé en faveur des personnes admises à titre provisoire et des réfugiés. En 2011, les cantons ont renforcé la collaboration entre les différents acteurs et conclu des conventions avec des prestataires de services. A partir de 2014, dans le cadre de la stratégie d'encouragement de l'intégration de la Confédération et des cantons, ces derniers devront, par le biais des programmes d'intégration cantonaux, indiquer à la Confédération comment ils comptent conceptualiser l'intégration des personnes admises à titre provisoire et des réfugiés durant la période 2014–2017.



Car force est de constater que les compétences et les formes d'organisation pour la gestion des forfaits d'intégration et l'encouragement de l'intégration en faveur des personnes admises à titre provisoire et des réfugiés reconnus sont aussi multiples et variées que leur mise en application. Ainsi, plusieurs cantons ont confié la promotion de l'intégration des personnes admises à titre provisoire et/ou des réfugiés à des organisations non étatiques (p. ex. l'Association jurassienne d'accueil des demandeurs d'asile dans le canton du Jura, la Schweizerisches Arbeiterhilfswerk Zentral-schweiz dans le canton de Lucerne, Caritas dans le canton d'Obwald, la Croix-Rouge suisse dans le canton d'Uri, l'Œuvre suisse d'entraide ouvrière dans le canton du Tessin), tandis que d'autres disposent de services internes à l'administration, majoritairement dans le domaine de l'aide sociale, pour s'acquitter de cette tâche. En règle générale, les organisations non étatiques mandatées travaillent sur la base de concepts développés à cette fin qui – selon le mandat – se rapportent à tout ou partie du groupe-cible, à différents projets et mesures ou à des domaines entiers (promotion linguistique, intégration professionnelle).

Indépendamment de l'organisation au niveau cantonal, une stratégie orientée sur le groupe-cible des réfugiés reconnus et des personnes admises à titre provisoire qui dépendent de l'aide sociale s'est dessinée sur le plan général. De plus en plus, ces personnes sont suivies et encadrées par un spécialiste dans le sens d'une gestion de cas (case management). Après un bilan de compétences individuel et une évaluation des capacités, plusieurs cantons élaborent si possible un plan d'intégration adapté et concluent une convention d'objectifs avec les personnes concernées. Ce plan est alors envoyé pour validation et approbation financière à l'instance cantonale responsable pour la gestion des forfaits d'intégration ou mis en œuvre dans le cadre de conventions de prestations ou de programmes avec des organisations tierces mandatées. Selon le canton, les mesures sont proposées par des institutions publiques et des organisations à but non lucratif ou par des entreprises du secteur privé.

Mesures d'intégration

Les mesures d'intégration destinées aux réfugiés reconnus ainsi qu'aux personnes admises à titre provisoire consistent aussi bien en outils de promotion ciblés qu'en offres des structures ordinaires, telles que les mesures relatives au marché du travail, les mesures de formation ou les offres des services sociaux. Les mesures d'intégration se répartissent dans les catégories ci-après, étant précisé que certains projets contribuent à l'intégration tant sociale que professionnelle:

- **Promotion linguistique:** tests de niveau, cours d'alphabétisation, cours de langue de différents niveaux, cours de langue intensifs, cours de langue à des fins professionnelles, etc.
- **Encouragement de l'intégration professionnelle:** formation initiale (compétences de base), offres de formation (continue), formations continues spécialisées, offres de formation continue destinées aux femmes, offres transitoires pour les jeunes, places de stage, offres de stages, coaching en matière de candidature, soutien dans la recherche d'emploi, emplois protégés dans différents secteurs d'activité, emplois dans des ateliers, programmes de réinsertion, divers programmes d'occupation spécifiques, etc.
- **Encouragement de l'intégration sociale:** cours sur des thèmes ayant trait à l'intégration sociale, cours spécialement destinés aux femmes, places dans des structures de garde d'enfants, etc.
- **Offres de conseil:** services d'information et de consultation, état des lieux et coaching individuel (gestion de cas), cours d'intégration, diffusion d'informations sur le quotidien et sur la vie en Suisse, etc.
- **Autres mesures:** offres spéciales à l'intention de personnes présentant des troubles physiques ou psychiques (ayant subi un traumatisme, entre autres), sensibilisation des employeurs, séances d'information consacrées au thème de l'intégration, interprétariat communautaire, suivi psychosocial, mentoring, séances d'information et de sensibilisation (p. ex. Journée des réfugiés), etc.

L'annexe contient des informations détaillées sur les mesures que les cantons soutiennent au moyen des forfaits d'intégration.



Conventions d'intégration

En 2011, onze cantons alémaniques ont conclu des conventions d'intégration avec des migrants.
Les cantons latins ne font pas usage de cet instrument.

Dans la grande majorité des cas, un entretien individuel de clarification est associé à la conclusion d'une convention d'intégration. Celle-ci porte notamment sur la fréquentation d'un cours d'allemand ou sur une autre mesure d'intégration dans un délai imparti. A noter que le non-respect de la convention d'intégration peut entraîner, sous réserve des limites imposées par la loi et le droit international, des sanctions relevant du droit des étrangers.

Les cantons qui recourent aux conventions d'intégration sont d'avis que leurs efforts portent des fruits, puisqu'ils constatent fondamentalement une plus grande volonté de coopération des migrants et un accueil plus positif de la prestation de conseil. Comme les migrants perçoivent souvent la convention d'intégration comme une aide, elle est généralement respectée et aucune sanction ne s'impose. Dans les autres cas, avertissements et prolongations de délai suffisent souvent à garantir le respect des termes de la convention.

Cantons de Glaris, de Lucerne, de Schaffhouse*, de Soleure et de Saint-Gall

Ces cantons ont poursuivi leur pratique en matière de recours plus ou moins généralisé aux conventions d'intégration.

Parmi les catégories visées par la signature d'une convention d'intégration dans le canton de Glaris figurent les ressortissants de pays tiers faisant l'objet d'un regroupement familial, les personnes admises à titre provisoire ainsi que d'autres personnes dont l'intégration requiert un encouragement spécifique. En 2011, 39 nouvelles conventions d'intégration ont été signées et 34 ont été reconduites. Plus de 100 conventions d'intégration ont ainsi été signées entre 2008 et 2011.

Dans le cadre d'un entretien, le canton de Lucerne recommande à toutes les personnes allophones désireuses d'obtenir

une autorisation de séjour et sans connaissances d'allemand de suivre un cours de langue. Les personnes ayant conclu une convention d'intégration doivent, dans un délai d'un an, soit fréquenter un cours d'allemand comportant au moins 120 leçons, soit attester de connaissances au niveau A1 selon le CECR. Jusqu'à présent, le respect de l'engagement pris par la signature de la convention a été garanti au moyen d'avertissements, de prolongations de délai et d'entretiens personnels. Aucune sanction n'a été nécessaire. En 2011, 195 nouvelles conventions d'intégration ont été signées. Plus de 600 conventions d'intégration ont ainsi été signées entre 2008 et 2011.

Le canton de Saint-Gall mène des entretiens personnels et conclut des conventions d'intégration avant tout avec des personnes admises à titre provisoire, des personnes assurant un encadrement religieux, des cours de langue et de culture d'origine (LCO), ainsi qu'avec des jeunes qui arrivent en Suisse tardivement, dans le cadre d'un regroupement familial. Parmi les ressortissants d'Etats tiers, font également partie du groupe-cible pour la signature de conventions d'intégration, les nouveaux arrivants au bénéfice d'une autorisation de séjour dans le cadre d'un regroupement familial (conjoint/e) et les personnes qui séjournent déjà en Suisse avec des connaissances d'allemand manquantes ou lacunaires. La convention d'intégration prévoit généralement l'obligation de suivre régulièrement les cours d'allemand prévus. L'objectif visé est le niveau A2 selon le CECR. Quelque 500 conventions d'intégration sont conclues chaque année. Plus de 1000 conventions d'intégration ont ainsi été signées entre 2008 et 2011.

Dans le canton de Soleure, le groupe-cible est constitué en priorité de migrants arrivés en Suisse au titre du regroupement familial, notamment les personnes mariées avec un ressortissant suisse (couples binationaux). La formation continue des interprètes communautaires participant aux entretiens a

* Le canton de Schaffhouse a conclu environ 70 conventions d'intégration.



été professionnalisée en 2011. Les conventions d'intégration continuent de porter majoritairement sur des cours d'intégration en langue allemande ou des cours de langue. Comme l'année précédente, les personnes qui ont refusé de suivre les mesures convenues ou qui, en dépit d'un avertissement, ne se sont pas présentées à l'entretien, font l'objet d'une dénonciation au service responsable de la prolongation des autorisations de séjour, assortie d'une recommandation de non-prolongation de l'autorisation de séjour ou du non-octroi de l'autorisation d'établissement. Jusqu'à présent, la voie de la menace s'est révélée efficace et aucune sanction relevant du droit des étrangers n'a été nécessaire. En 2011, 568 nouvelles conventions d'intégration ont été signées. Plus de 1000 conventions d'intégration ont ainsi été signées entre 2008 et 2011.

Cantons de Bâle-Campagne, de Thurgovie et des Grisons

Les cantons de Bâle-Campagne et de Thurgovie ont adopté en 2011 une pratique similaire à celle en vigueur dans les cantons de Glaris, de Lucerne, de Schaffhouse, de Soleure et de Saint-Gall. Le canton des Grisons en a fait de même en 2012.

Le canton de Bâle-Campagne mène des entretiens de premier accueil avec les nouveaux arrivants et conclut des conventions d'intégration de manière généralisée. Elles concernent tous les ressortissants étrangers immigrés qui prennent domicile sur

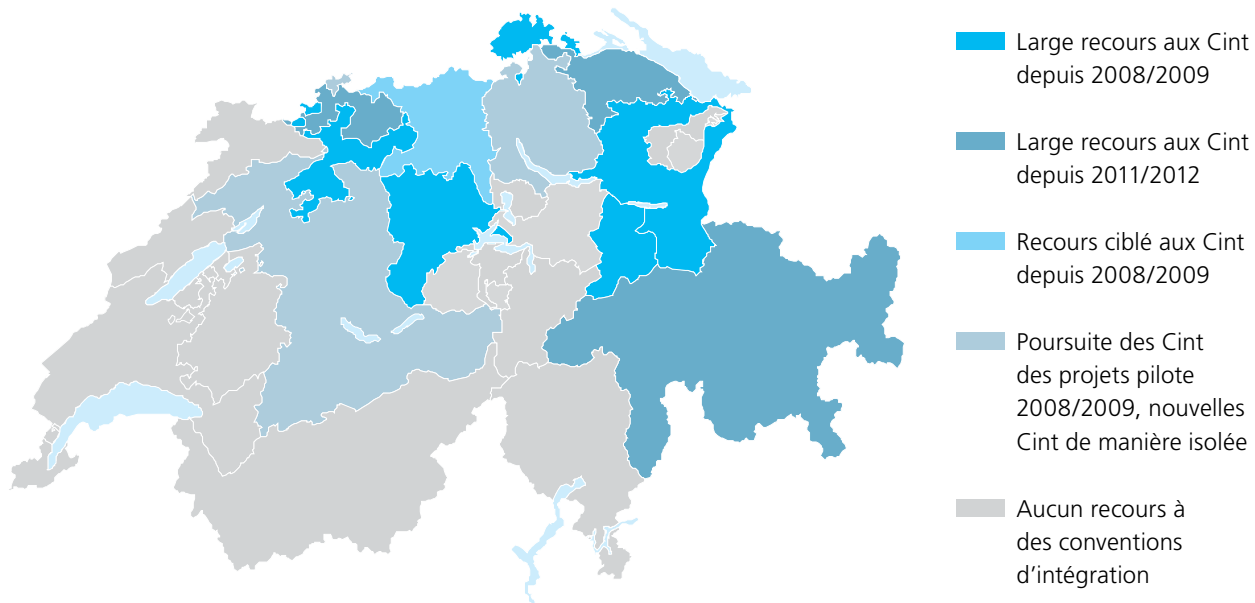
le territoire cantonal à la faveur d'une autorisation de séjour ou d'établissement. La convention d'intégration est soumise une fois que toutes les informations ont été communiquées et que les motifs d'une conclusion ont été définis. La convention d'intégration est contraignante et assortie d'une indication des voies de recours pour les personnes qui ne peuvent faire valoir aucun droit à une autorisation relevant du droit suisse ou international. En 2011, cette mesure a été fortement étendue et 571 nouvelles conventions d'intégration ont été signées, dont 44 avec indication des voies de recours.

Le canton de Thurgovie mène des entretiens d'intégration et convient avec les ressortissants d'Etats tiers en situation de

Extension des conventions d'intégration dans les cantons de Bâle-Campagne, de Thurgovie et des Grisons

Les cantons de Glaris, de Lucerne, de Schaffhouse, de Soleure et de Saint-Gall ont poursuivi leur pratique en matière de conventions d'intégration, concluant, à l'instar des années précédentes, de telles conventions avec la grande majorité des nouveaux arrivants. Les cantons de Bâle-Campagne, des Grisons et de Thurgovie ont, quant à eux, mis en place un tel système en 2011 ou 2012. A l'inverse, le canton d'Argovie a recouru aux conventions d'intégration pour un cercle de personnes plus restreint, tandis que les cantons de Bâle-Ville, de Berne et de Zurich n'ont conclu aucune nouvelle convention d'intégration en 2011.

Recours aux conventions d'intégration (Cint) dans les cantons



regroupement familial de la participation à un cours d'allemand pendant au moins un an, et avec les personnes admises à titre provisoire de la fréquentation de cours d'allemand et du suivi de mesures d'intégration professionnelle. Aucune donnée sur le controlling et les sanctions n'est encore disponible. En 2011, cette mesure a été fortement étendue et 182 nouvelles conventions d'intégration ont été signées. Il est prévu de conclure 250 nouvelles conventions d'intégration en 2012.

Le canton des Grisons compte conclure quelque 120 conventions ou recommandations d'intégration en 2012. Les groupes-cibles sont les ressortissants d'Etats tiers en situation de regroupement familial, les jeunes, ainsi que les personnes assurant un encadrement religieux ou des cours LCO. Parallèlement, le canton émet des recommandations d'intégration à l'intention des jeunes provenant d'Etats de l'UE/AELE et des ressortissants d'Etats tiers mariés avec des citoyens suisses.

Cantons d'Argovie, de Bâle-Ville, de Berne et de Zurich

Le canton d'Argovie mène des entretiens de clarification et d'information avec toutes les personnes en situation de regroupement familial. Depuis la fin de la période d'essai, ce canton recourt aux conventions d'intégration de manière ciblée avec les conjoints et jeunes nouvellement arrivés en provenance d'Etats tiers dans le cadre d'un regroupement familial (ayant rejoint des ressortissants d'Etats tiers dans le

cadre d'un regroupement familial), avec les personnes admises à titre provisoire dont les connaissances d'allemand sont insuffisantes (ayant reçu une autorisation de séjour annuelle) et avec les personnes assurant un encadrement religieux en provenance d'Etats tiers. En règle générale, la prolongation de l'autorisation de séjour est conditionnée par la conclusion et le respect d'une convention subséquente. En 2011, 128 nouvelles conventions d'intégration ont été signées. Plus de 200 conventions d'intégration ont ainsi été signées entre 2008 et 2011.

Depuis la fin de la période d'essai, les cantons de Bâle-Ville, de Berne et de Zurich ne concluent plus de nouvelle convention d'intégration, à l'exception des conventions passées avec certaines personnes assurant un encadrement religieux. Les conventions d'intégration déjà conclues sont maintenues. Entre 2008 et 2011, plus de 100 conventions d'intégration ont été signées dans le canton de Bâle-Ville, contre plus de 50 dans les cantons de Berne et de Zurich. Le projet de loi sur l'intégration du canton de Berne prévoit de régler l'application de conventions d'intégration pour des nouveaux arrivants dans le cadre d'un modèle à trois niveaux: premier entretien dans la commune, conseil approfondi par le service chargé de l'intégration (en cas de besoin) et convention d'intégration (en cas de besoin).

Dialogue sur l'intégration

En 2011, la Confédération, les cantons, les communes et les villes ont activement recherché le dialogue avec des acteurs non étatiques afin d'assurer un meilleur ancrage de leur politique d'intégration commune. L'échange entre les autorités fédérales et des personnes de confession musulmane a par ailleurs pris fin.

Conférence nationale sur l'intégration des étrangers

La deuxième Conférence nationale sur l'intégration des étrangers s'est tenue le 12 mai 2011, sous l'égide de la Conférence tripartite sur les agglomérations (CTA). Elle a constitué un test décisif pour les principes fondamentaux de la politique d'intégration commune élaborée par la Confédération, les cantons, les communes et les villes dans le cadre de leur plateforme politique CTA, qui sont: réaliser l'égalité des chances, tenir compte de la diversité, exploiter les potentiels et exiger la responsabilité individuelle. Ces quatre principes ont été accueillis favorablement par les quelque 250 décideurs présents. Outre les représentants des trois niveaux étatiques, la conférence a réuni des délégués d'organisations de migrants, de l'économie, de la formation, des sciences, des Eglises et d'autres organisations non gouvernementales.

Les discussions, menées de façon factuelle, ont montré où se trouvent les obstacles à la mise en œuvre de la politique d'intégration. Force est de constater que l'égalité des chances pour les migrants reste un vœu pieux, plus particulièrement en ce qui concerne la formation, le travail et la santé, et ce malgré le fait que la grande majorité d'entre eux assument parfaitement leur responsabilité individuelle et s'intègrent dans la société. Leurs potentiels restent aussi largement sous-exploités. De tels obstacles pourraient être levés entre autres par l'encouragement préscolaire des enfants issus de la migration et par un plus grand engagement de l'économie, ce qui requiert néanmoins des efforts supplémentaires. Un écart s'est fait jour quant à la perception de la diversité culturelle dans notre pays: si les responsables politiques la considèrent comme une chance, une partie de la population en revanche la perçoit de plus en plus comme une menace.

La conférence a confirmé qu'un échange plus intense entre les acteurs étatiques et non étatiques s'impose pour que la politique d'intégration porte ses fruits. Forte de ce constat, la CTA a décidé de poursuivre le dialogue à partir de 2012 dans trois domaines prioritaires: économie/vie professionnelle, encouragement préscolaire/santé et société/compréhension. L'objectif est de clarifier le besoin d'action et de présenter des solutions concrètes. Il s'agit dès lors de lancer des projets en partenariat public-privé dans ces trois domaines afin de recueillir des expériences communes et d'en tirer des enseignements.

Dialogue avec la population musulmane

Le «dialogue avec la population musulmane» a été lancé en 2009 au niveau fédéral, dans le sillage de l'initiative sur les minarets, afin de désamorcer les peurs et les préjugés face à l'islam en Suisse. Au total, 18 personnes issues de diverses communautés musulmanes et des représentants de différents offices fédéraux se sont rencontrés à plusieurs reprises et ont clos ce dialogue en 2011 par la publication d'un rapport final commun.¹⁹ Il stipule la reconnaissance des valeurs fixées dans la Constitution, à l'instar de l'égalité devant la loi, de l'état de droit et de la démocratie, et présente les mesures prises par le Conseil fédéral en vue d'encourager l'intégration de cette communauté, par exemple dans le domaine de la formation initiale et continue des personnes exerçant une activité d'encadrement religieux ou de la compatibilité entre religion et obligation de servir. En 2012, une réunion d'échanges se déroulera entre autorités fédérales, cantonales et communales d'une part, et musulmans d'autre part, afin d'examiner les revendications des musulmans et de leur expliquer à quel niveau ils peuvent les défendre de manière pertinente.

¹⁹ Communiqué de presse: www.bfm.admin.ch/content/bfm/fr/home/dokumentation/medienmitteilungen/2011/ref_2011-12-160.html

Conclusion

Les rapports des cantons sur l'utilisation des contributions fédérales en faveur de l'encouragement spécifique de l'intégration montrent que de nombreux domaines ont été développés et professionnalisés, et que la promotion de l'intégration en Suisse donne de bons résultats.

Comme par le passé, l'exercice sous revue a donné lieu à la mise en œuvre, dans toute la Suisse, d'un grand nombre de projets et de mesures relevant de l'encouragement de l'intégration. La Confédération, les cantons, les villes, les communes et les responsables du secteur privé ont encore consolidé leur collaboration dans ce domaine.

Le catalogue des mesures d'intégration de la Confédération élaboré par quinze instances fédérales en collaboration avec les cantons a considérablement contribué à ancrer l'encouragement de l'intégration dans les structures fédérales existantes et à sensibiliser les différents partenaires.

Dans le domaine prioritaire de la langue et de la formation, les mesures ont été encore davantage adaptées aux besoins de la population migrante et l'accès aux cours a été simplifié. En 2011, trente centres de compétence de l'intégration ont une nouvelle fois veillé à la mise sur pied de prestations de qualité dans les domaines du conseil et de l'information, ainsi que du travail de fond et de relations publiques. De nombreux outils de communication ont été développés ou actualisés. Les médias électroniques jouent un rôle de plus en plus déterminant. L'importance et la qualité de l'interprétariat communautaire se sont accrues, en particulier dans le domaine de la santé, où les malentendus d'origine culturelle peuvent avoir des conséquences graves. Enfin, l'ODM et la CFM ont à nouveau soutenu conjointement en 2011 des projets pilotes favorisant le développement de l'encouragement de l'intégration. A l'ODM, l'accent a été placé sur la promotion linguistique et l'encouragement dans le domaine préscolaire ainsi que sur l'intégration professionnelle et sociale, tandis que la CFM s'est concentrée sur l'implication et la participation politique de la population migrante. Dans la perspective des programmes d'intégration cantonaux qui seront mis en œuvre dès 2014, il est demandé aux cantons de présenter comment ils comptent conceptualiser l'intégration des réfugiés reconnus, ainsi que des personnes admises à titre provisoire.

Durant l'année sous revue, onze cantons alémaniques ont conclu des conventions d'intégration avec des migrants. Les cantons latins ne font pas usage de cet instrument. Dans l'ensemble, 2219 conventions ont été signées.

En 2011, d'importants jalons politiques ont par ailleurs été posés. Ainsi, la Confédération et les cantons se sont entendus pour la première fois sur le renforcement commun de l'encouragement spécifique de l'intégration et sur des objectifs communs. Les nouveaux programmes d'intégration cantonaux sont en cours de planification et la mise en œuvre de la première phase est prévue pour la période 2014–2017. Grâce à la planification sur le long terme et à la réalisation commune des programmes par la Confédération et les cantons dans le cadre des conventions de programme, le degré d'acceptation est élevé, ce qui aura des répercussions positives sur la qualité des futurs programmes. Les services cantonaux pour les questions d'intégration restent les partenaires clés de l'ODM.

D'une manière générale, il y a lieu de constater que la tendance positive observée dans l'encouragement spécifique de l'intégration s'est poursuivie. Les efforts conjoints de la Confédération, des cantons et des communes se concentreront à l'avenir aussi sur les objectifs de la politique suisse de l'intégration, qui sont le renforcement de la cohésion sociale sur la base des valeurs de la Constitution, l'encouragement du respect et de la tolérance entre les populations indigène et étrangère, ainsi que la participation, sous le signe de l'égalité des chances, des étrangers à la vie économique, sociale et culturelle de la Suisse.



Annexe

Encouragement de l'intégration à partir de 2014: Objectifs stratégiques du programme

Dès 2014, la Confédération et les cantons réglementeront l'encouragement spécifique de l'intégration dans le cadre des programmes de conventions. Cet encouragement se base sur les trois piliers suivants: 1. Information et conseil, 2. Forma-

tion et travail et 3. Communication et intégration sociale. Pour chacun des domaines des trois piliers de la Confédération, les objectifs stratégiques du programme ont été définis.

| Domaines de l'encouragement | Objectifs stratégiques du programme |
|---|---|
| 1^{er} pilier: Information et conseil | |
| Primo-information et besoins particuliers | Toute personne arrivant de l'étranger dans la perspective de séjourner légalement et durablement en Suisse se sent bienvenue et est informée sur les conditions de vie essentielles ainsi que sur les offres en matière d'intégration. |
| Conseil | Les immigrés qui présentent des besoins spécifiques en matière d'intégration se voient proposer des mesures d'encouragement adéquates, dès que possible mais au plus tard une année après leur arrivée. ²⁰ Les immigrés sont informés et conseillés en matière d'apprentissage de la langue, de maîtrise du quotidien et d'intégration professionnelle et sociale. Les institutions des structures ordinaires ainsi que d'autres cercles intéressés sont informés, conseillés et accompagnés pour éliminer les obstacles à l'intégration, pour les processus d'ouverture transculturelle et la mise à disposition de mesures spéciales en faveur de groupes-cibles. La population est informée de la situation particulière des étrangères et étrangers, des objectifs et principes de base de la politique d'intégration et de l'encouragement de l'intégration. |
| Protection contre la discrimination | Les institutions des structures ordinaires et d'autres cercles intéressés sont informés et conseillés sur les questions de protection contre la discrimination. Toute personne discriminée en raison de ses origines ou de sa race peut obtenir un conseil et un soutien qualifiés. |
| 2^e pilier: Formation et travail | |
| Langue | Les immigrés disposent des connaissances d'une langue nationale nécessaires à leur communication au quotidien et appropriées à leur situation professionnelle. |
| Encouragement préscolaire | Les familles de migrants ont accès à des offres d'encouragement préscolaire adaptées à leur situation familiale, dans le respect du principe de l'égalité des chances. |
| Employabilité | Les immigrés qui n'ont pas accès aux offres des structures ordinaires peuvent recourir à une offre d'encouragement visant à améliorer leur employabilité. |
| 3^e pilier: Compréhension et intégration sociale | |
| Interprétariat communautaire | Les immigrés ainsi que les collaborateurs des structures ordinaires peuvent recourir dans certaines situations de dialogue (informations complexes, thématiques très personnelles, procédures administratives) à un service professionnel d'interprétariat communautaire pour des prestations de haute qualité. |
| Intégration sociale | Les immigrés participent à la vie sociale dans leur voisinage, que ce soit la commune ou le quartier, i et s'engagent dans des organisations de la société civile. |

²⁰ De par la loi, les ressortissants des Etats UE/AELE ne peuvent pas être obligés de suivre des mesures d'intégration.

Mesures et activités au niveau fédéral

En 2011, la coopération établie au niveau fédéral visait à resserrer la coordination des efforts d'intégration fournis par les différents services et offices fédéraux. Voici une description des activités menées dans ce contexte.

Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT)

Les initiatives favorisant l'intégration des jeunes dans la formation professionnelle se déroulent au sein des structures ordinaires du système de la formation professionnelle, indépendamment de la nationalité et de la provenance des intéressés. La panoplie d'instruments mise en place par les cantons comprend les outils suivants: information professionnelle et conseil professionnel, offres transitoires, accompagnement individuel, coaching et mentoring, formations de deux ans sanctionnées par une attestation fédérale ainsi que case management «Formation professionnelle». La Confédération supporte une part du coût de ces instruments par le truchement du forfait financier alloué aux cantons, par la promotion de projets en vertu des art. 54 et 55 de la loi fédérale du 13 décembre 2002 sur la formation professionnelle (LFPr) et par des projets stratégiques (à l'instar du case management «Formation professionnelle»). Dans le cadre de sa promotion de projets en vertu des art. 54 et 55 LFPr, la Confédération a consacré au total 37,7 millions de francs, entre 2004 et 2011, à «l'intégration dans la formation professionnelle des jeunes éprouvant des difficultés particulières». De plus, sur la même période, l'OFFT a participé à des projets qui s'adressaient directement aux jeunes issus de la migration par des contributions à hauteur de 1,8 million de francs. Il s'agissait notamment de programmes spécifiques de mentoring destinés aux migrants ou de projets concernant les activités auxquelles les parents sont associés en lien avec le processus d'orientation professionnelle. De surcroît, la Confédération a investi dans le projet de case management «Formation professionnelle» près de 20 millions de francs depuis 2007.

En outre, la LFPr offre aux adultes sans formation professionnelle la possibilité de se rattraper en obtenant un titre professionnel. A titre d'exemple, la procédure de validation des acquis de l'expérience destinée aux adultes permet au candidat de faire reconnaître des compétences acquises de manière informelle et de n'avoir ainsi à combler que «les seules» lacunes d'un profil de qualification professionnelle

en suivant une formation de rattrapage. De même, certaines professions connaissent des formations accélérées et standardisées pour adultes. L'élaboration de la loi fédérale sur la formation continue, qui contiendra plusieurs dispositions sur l'intégration, est par ailleurs en cours.

Office fédéral de la santé publique (OFSP)

Le programme national Migration et santé est la contribution de l'OFSP à la santé des migrants de Suisse. Dans les quatre domaines d'action «Prévention et promotion de la santé», «Soins de santé et formation», «Interprétariat communautaire» et «Recherche et gestion des connaissances», plusieurs mesures de promotion de l'égalité des chances des migrants d'accéder aux soins et aux prestations de santé sont mises en œuvre. Pour n'en mentionner que quelques-unes, citons la plateforme Internet www.migesplus.ch qui est un centre de compétences assurant le développement, la production et la diffusion d'informations ayant trait à la santé dans les langues de la population des migrants. Ce site web en neuf langues permet aux spécialistes de la santé ou aux migrants eux-mêmes d'accéder à des informations. Afin d'accroître les compétences d'interaction des spécialistes de la santé et du personnel médical dans leurs relations avec des patients en provenance de différents horizons socioculturels, un module de formation continue comprenant un outil d'e-learning est en cours d'élaboration. Il sera mis gratuitement à la disposition des spécialistes concernés au printemps 2013 et ce, en allemand, en français et en italien. De plus, l'OFSP accorde des aides financières aux cantons qui vérifient si leurs offres dans les domaines de la promotion de la santé et de la prévention s'adressent aussi à la population des migrants. L'organisation faîtière de l'interprétariat communautaire INTERPRET garantit la qualité de l'engagement et de la formation des interprètes communautaires sur mandat commun de l'OFSP et de l'ODM. Outre l'offre d'interprétariat communautaire assuré sur place, un service d'interprétariat par téléphone est financé dans le domaine de la santé. En 2011, environ 3 millions de francs ont été consacrés à la mise en œuvre de la stratégie Migration et santé.

Office fédéral de la justice (OFJ)

L'OFJ a collaboré depuis 2009 au dialogue entre les autorités fédérales et les musulmans établis en Suisse. Il a lancé ces échanges en automne 2009, soit avant le scrutin populaire du 29 novembre 2009 qui a abouti à l'interdiction de la construction de nouveaux minarets. En 2010, l'ODM a repris la conduite du dialogue, qui a pris fin le 16 décembre 2011 après que le Conseil fédéral a pris connaissance du rapport adopté par consensus. L'OFJ a également participé aux deux rencontres consécutives organisées en 2012 entre les autorités fédérales, cantonales et communales et les musulmans de Suisse. L'objectif de cette démarche est de connaître les revendications des musulmans et de leur indiquer à quel niveau étatique et dans quelles structures existantes ils peuvent les défendre de manière pertinente.

Office fédéral de la communication (OFCOM)

La stratégie du Conseil fédéral pour une société de l'information en Suisse est fondée sur le principe de l'égalité des chances. L'ensemble de la population, migrants compris, devrait être en mesure d'exploiter les technologies de l'information et de la communication (TIC) à leur avantage et au bénéfice de leur propre développement aussi bien dans le domaine privé que sur le plan professionnel. La condition nécessaire à cela est que chacun ait accès aux TIC sans discrimination, sans restriction et selon le principe de l'égalité des chances et soit compétent dans la gestion des TIC. Aussi y a-t-il lieu de prendre également en compte dans l'utilisation des TIC les besoins des catégories de population potentiellement défavorisées et de donner à chacun, toute sa vie durant, la possibilité d'apprendre à maîtriser les TIC.

Sur la base de cette stratégie, des représentants de la Confédération, de groupes d'intérêts et du monde économique se sont regroupés, à l'initiative de l'OFCOM, en un réseau «Intégration numérique en Suisse» et ont élaboré ensemble un plan d'action «e-inclusion». Plusieurs mesures prévues, telles l'encouragement de la lecture ou des compétences de base avec le recours aux TIC dans le monde du travail, présentent un intérêt particulier pour les migrants en Suisse.

Office fédéral de la culture (OFC)

La loi fédérale du 5 octobre 2007 sur les langues nationales et la compréhension entre les communautés linguistiques (Loi sur les langues, LLC) et l'ordonnance du 4 juin 2010 sur les langues nationales et la compréhension entre les communautés linguistiques (Ordonnance sur les langues, OLang) visent à renforcer le quadrilinguisme qui caractérise la Suisse, à consolider la cohésion nationale et à encourager le plurilinguisme individuel et institutionnel dans la pratique des langues nationales. Les articles pertinents en matière d'intégration

touchent aux mesures d'enseignement des langues à l'école et à la possibilité pour la Confédération de soutenir les cantons dans le renforcement de l'enseignement d'une deuxième et troisième langue nationale à l'école, pour encourager les allophones à apprendre la langue nationale locale et enfin pour favoriser la connaissance de leur langue première par les allophones. L'ordonnance définit les champs dans lesquels peuvent être adoptées ces mesures. Le soutien prévu à cet effet permet de développer du nouveau matériel didactique et de favoriser la formation continue des enseignants afin d'atteindre les objectifs visés. 450 000 francs par année sont à disposition pour l'enseignement des langues et environ 200 000 francs pour la promotion de l'acquisition par les allophones de leur langue première.

Office fédéral des assurances sociales (OFAS)

Dans le domaine de l'assurance-invalidité, le système de détection précoce de personnes en incapacité de travail permet également de prendre en compte les intérêts des étrangers. Des mesures appropriées sont ensuite adoptées. Chaque année, environ 1,5 milliard de francs sont consacrés aux mesures de réadaptation dans le cadre du système de détection précoce de personnes en incapacité de travail. En outre, dans le cadre des programmes de recherches sur l'AI, il existe des possibilités de financement d'études axées sur la migration.

En matière de promotion de la jeunesse, l'OFAS soutient divers projets et organisations par le crédit destiné à l'encouragement des activités de jeunesse. Les organisations de jeunesse bénéficiant d'une aide financière (forfait annuel) réalisent des projets ciblés sur l'intégration ou s'engagent pour la diversité culturelle. A titre d'exemple, le projet «Jubla Plus» national de Jungwacht Blauring vise à promouvoir le dialogue interculturel entre les enfants durant leurs loisirs. Chaque année, environ 3,4 millions de francs, prélevés sur le crédit destiné à l'encouragement des activités de jeunesse, sont mis à disposition pour ce genre de projets. Par l'intermédiaire de conventions de prestations, les associations faitières soutiennent leurs membres dans le cadre d'activités axées sur l'intégration, par exemple le projet «Varieta» qui vise à tirer parti des expériences faites par les organisations de jeunesse (OJ) en matière d'ouverture socioculturelle, ou la plateforme de l'interculturel qui promeut la diversité culturelle au sein des OJ du Conseil suisse des activités de jeunesse (CSAJ). Chaque année, environ 900 000 francs sont ainsi prévus à cet effet pour les conventions de prestations passées avec les associations faitières.

Par la stratégie sur «Les jeunes et la violence», l'OFAS assiste les cantons, les villes et les communes dans l'élaboration de mesures et la conceptualisation de la prévention de la

violence. En effet, cette stratégie revêt de l'importance pour l'intégration, d'autant plus qu'il a été recommandé que la prévention de la violence ne soit pas limitée arbitrairement à certaines causes ou à certains groupes-cibles (les étrangers, par exemple). Un autre aspect essentiel de la prévention de la violence consiste à améliorer les conditions cadres et à promouvoir les compétences.

Par ailleurs, la loi du 30 septembre 2011 sur l'encouragement de l'enfance et de la jeunesse (LEEJ) contient des aspects ayant trait à l'intégration. A titre d'exemple, les aides financières sont calculées en tenant compte des besoins des enfants ou des jeunes nécessitant particulièrement un encouragement (art. 14, al. 1, let. d LEEJ). Cette loi entrera probablement en vigueur dans le courant de l'année 2013.

Office fédéral du sport (OFSP)

Le centre de compétences Intégration par le sport (CIS) de l'OFSP vise à ancrer durablement le thème de l'intégration dans le sport et la promotion du sport et à améliorer l'accès des migrants à l'exercice d'un sport et d'une activité physique. Depuis 2009, le CIS collecte des données sur l'accès des migrants au sport, démontre le potentiel du sport en matière d'intégration sociale, transmet ces connaissances et conseille, soutient et met en réseau des acteurs externes. Il a par exemple élaboré la brochure et le DVD «Le mouvement, c'est la vie», qui abordent la thématique de l'activité physique et du sport pour les migrants. Le guide «La diversité culturelle dans les associations sportives» leur propose des réponses à des questions d'ouverture interculturelle et de gestion de la diversité. Le module «Bouger ensemble» du programme «L'école bouge» aide les enseignants à gérer positivement la diversité au sein d'une classe en intégrant une activité physique dans le quotidien scolaire. Un livret illustré accompagne ce module. Plusieurs structures de formation et de perfectionnement actives dans les domaines de la migration et de l'intégration, du sport et de la formation permettent ainsi de transmettre les connaissances acquises et les rudiments aux acteurs qui agissent comme des multiplicateurs. Enfin, un atelier de réseautage a lieu chaque année. Le centre de compétences Intégration par le sport dispose d'un budget annuel de 500 000 francs.

Office fédéral de la statistique (OFS)

L'OFS élabore depuis 2009 un ensemble d'indicateurs permettant de mesurer le degré d'intégration des personnes issues de la migration. Les premiers indicateurs seront disponibles vers la fin 2012. Les résultats d'un projet pilote comportant des indicateurs sur l'intégration de cette population sur le marché du travail sont accessibles depuis 2010 sur le site web de l'OFS. Diverses statistiques de l'OFS²¹ fournissent

également des données statistiques pertinentes en matière d'intégration.

Office fédéral du logement (OFL)

L'encouragement du logement à loyer ou à prix modérés et divers projets de recherche permettent d'améliorer l'accès de tous les groupes de population au marché du logement et contribuent à mettre en place une coexistence consensuelle en prenant en compte la diversité culturelle des voisinages. Les souhaits et exigences en matière d'intégration font partie intégrante du programme de recherche 2012–2015. Par ailleurs, la loi sur le logement (LOG) contient plusieurs mesures et crédits d'encouragement, qui ne sont toutefois pas spécifiquement réservés à l'intégration.

Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes (BFEG)

Les aides financières destinées à encourager l'égalité entre femmes et hommes dans la vie professionnelle permettent également de soutenir des projets visant à faciliter l'accès des migrants au marché du travail et à améliorer leur situation professionnelle. A titre d'exemple, un cours préparatoire à la formation avec attestation d'aide en soins et accompagnement AFP est élaboré à l'intention des migrants dans le cadre du projet «MICS». Le projet «Orienta» vise quant à lui à élaborer des supports d'enseignements sur l'égalité entre femmes et hommes pour les cours d'allemand et de français destinés aux migrants. Tous les projets figurent dans la banque de données www.topbox.ch. Un crédit total de près de 4 millions de francs est mis à disposition chaque année.

Dans le domaine de la violence domestique, le BFEG coordonne les mesures à l'échelle fédérale conformément au «Rapport sur la violence dans les relations de couple, ses causes et les mesures prises en Suisse» du 13 mai 2009. Plusieurs mesures concernent les migrants, notamment dans le domaine des réglementations relatives au droit de séjour.

Service de lutte contre le racisme (SLR)

Le Service de lutte contre le racisme (SLR) gère et coordonne les activités de prévention du racisme, de l'antisémitisme et de la xénophobie aux niveaux fédéral, cantonal et communal. Par une aide financière de 900 000 francs par an, le SLR mène des campagnes de sensibilisation en soutenant les projets de services, d'organisations et d'écoles dans les cantons et les villes.

²¹ www.bfs.admin.ch/bfs/portal/fr/index/themen/01/07/blank/dos2/02.html

Le Conseil fédéral a chargé le SLR (en collaboration avec l'ODM, qui gère le projet) d'assurer que le thème de la discrimination soit traité dans le cadre des programmes d'intégration cantonaux (PIC) qui débiteront en 2014. Dans la perspective de l'élaboration des PIC, le SLR propose de conseiller les délégués à l'intégration dans la mise sur pied de la protection contre la discrimination. Pratiquement tous les services d'intégration cantonaux (et certains services communaux) profitent de cette offre, que ce soit sous forme d'un coaching individuel ou collectif.

La mise en place d'un aperçu de l'avancement des mesures prises dans la protection contre la discrimination et la lutte contre le racisme répond à une demande de longue date des cantons, des communes, de la société civile et des organes de contrôle internationaux. C'est pourquoi, dans son rapport du 22 août 2007 sur la politique d'encouragement de l'intégration, le Conseil fédéral a chargé le SLR de mettre en place un suivi de la situation dans le domaine du racisme et des mesures contre le racisme prises par la Suisse. Fin 2012 verra la publication d'un premier rapport pilote sur la base duquel le suivi sera effectué tous les deux ans.

Projets urbains (Responsabilité: Office fédéral du développement territorial ARE)

Dans le cadre du «Rapport sur les mesures d'intégration» 2007, la Confédération a soutenu, durant une phase pilote de quatre ans (2008–2011), des projets urbains dans les zones d'habitation existantes aux prises avec une problématique de développement. Suite à l'évaluation intermédiaire, qui dresse un bilan globalement positif du programme, les directions des services fédéraux impliqués dans le programme ont décidé de réaliser une deuxième phase pilote durant la période législative 2012–2015. Entre 2008 et 2011, le programme a soutenu onze projets. Il soutient actuellement dix projets pour la période 2012–2015.

L'objectif de ces projets est d'améliorer la qualité de vie et de promouvoir l'intégration sociale. Dans ce cadre, six services fédéraux (Office fédéral du développement territorial ARE, Office fédéral des migrations ODM, Office fédéral du logement OFL, Office fédéral du sport OFSPO – jusqu'à fin 2011, Service de lutte contre le racisme SLR et Commission fédérale pour les questions de migration CFM) ont développé ensemble le programme «Projets urbains – Intégration sociale dans des zones d'habitation». A travers le programme, la Confédération souhaite:

- stimuler un processus global et durable dans des zones qui sont confrontées à des problèmes de développement urbain et d'intégration sociale et qui ne disposent pas d'instruments appropriés dans ce domaine. La Confédéra-

tion espère ainsi faire obstacle à des évolutions négatives, renforcer la sécurité et ouvrir la voie à une plus grande cohésion sociale;

- promouvoir de nouvelles formes de collaboration, verticale/horizontale et transdisciplinaire, ainsi que la participation active de la société civile (notamment la population économiquement et socialement défavorisée) dans les décisions liées à des mesures soutenues financièrement;
- favoriser le partage et la capitalisation de savoir-faire à travers la constitution d'un réseau national de communes engagées dans ce type d'approche. Cette plateforme d'échange doit faciliter les processus d'apprentissage au sein des communes qui y prennent part et contribuer à l'élaboration de stratégies d'intégration et de valorisation des quartiers sensibles qui sont à la portée des petites et moyennes villes.

Les champs d'activité des différents services fédéraux sont abordés dans une perspective globale et interdisciplinaire seule à même de répondre au cumul de problématiques que connaissent certains quartiers.

Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO)

En matière d'assurance-chômage, tous les demandeurs d'emploi bénéficient du même traitement. La loi sur l'assurance-chômage (LACI) ne prévoit pas d'encouragement spécial pour les personnes défavorisées. Les particularités de chaque assuré sont prises en compte dans le cadre du placement et des mesures relatives au marché du travail. Par conséquent, le conseil et le placement intègrent également les besoins des migrants. Les aspects interculturels font partie des exigences standard posées en matière de qualification des conseillers ORP. En matière d'encouragement linguistique, un guide d'encouragement à la formation linguistique à visée professionnelle a été élaboré. Publié en 2010 en langues allemande et française, ce guide est utilisé par les cantons depuis 2011.

Point fort 1: Contributions fédérales aux dépenses des cantons 2009 – 2011

Pour la période 2009–2011, ce sont les programmes cantonaux qui sont décisifs dans la mise sur pied de mesures dans le domaine «Langue et formation». La participation de la Confédération aux coûts s'élève au maximum à 45 % et fait l'objet d'un accord annuel avec les cantons. Le calcul de la contributi-

on fédérale s'effectue sur la base du nombre de migrants, du nombre de nouveaux arrivants, ainsi que la pratique appliquée dans l'ancien Programme des Points forts 2004–2007. L'acceptation des crédits reste soumise à l'approbation du Parlement.

| Canton | 2009 (CHF) | 2010 (CHF) | 2011 (CHF) | Total (CHF) |
|------------------------------|------------------|------------------|------------------|-------------------|
| Argovie | 641 748 | 596 803 | 551 858 | 1 790 409 |
| Appenzell Rhodes-Extérieures | 10 268 | 10 268 | 10 268 | 30 804 |
| Appenzell Rhodes-Intérieures | 6 750 | 6 750 | 6 750 | 20 250 |
| Bâle-Campagne | 257 586 | 242 453 | 227 320 | 727 359 |
| Bâle-Ville | 541 328 | 441 207 | 341 086 | 1 323 621 |
| Berne | 756 340 | 714 518 | 672 696 | 2 143 554 |
| Fribourg | 255 120 | 262 776 | 270 432 | 788 328 |
| Genève | 489 498 | 489 498 | 489 498 | 1 468 494 |
| Glaris | 33 203 | 33 879 | 34 555 | 101 637 |
| Grisons | 160 672 | 171 165 | 171 165 | 503 002 |
| Jura | 106 743 | 74 684 | 72 835 | 254 262 |
| Lucerne | 454 424 | 391 745 | 329 067 | 1 175 236 |
| Neuchâtel | 249 165 | 230 181 | 211 197 | 690 543 |
| Nidwald | 33 558 | 30 309 | 27 059 | 90 926 |
| Obwald | 29 726 | 27 844 | 25 961 | 83 531 |
| Schaffhouse | 200 411 | 146 520 | 131 375 | 478 306 |
| Schwyz | 122 634 | 128 764 | 134 894 | 386 292 |
| Soleure | 243 764 | 230 039 | 216 315 | 690 118 |
| Saint-Gall | 507 554 | 515 493 | 523 433 | 1 546 480 |
| Tessin | 221 276 | 221 276 | 221 276 | 663 828 |
| Thurgovie | 333 052 | 288 560 | 244 068 | 865 680 |
| Uri | 33 893 | 26 172 | 21 030 | 81 095 |
| Vaud | 704 477 | 704 477 | 704 477 | 2 113 431 |
| Valais | 334 833 | 347 612 | 360 392 | 1 042 837 |
| Zoug | 157 386 | 159 190 | 160 994 | 477 570 |
| Zurich | 1 738 141 | 1 784 073 | 1 830 006 | 5 352 220 |
| Total | 8 623 550 | 8 276 256 | 7 990 007 | 24 889 813 |

Point fort 1: liste de projets

La liste ci-dessous se compose de tous les projets du point fort 1 «Langue et formation» mis sur pied par les cantons et mentionnés dans les rapports cantonaux 2011. Les rapports mentionnent également la contribution de la Confédération.

Si plusieurs mesures sont organisées par une même institution, ils figurent de façon détaillée. Les 4240 cours et mesures ont concerné environ 160 000 personnes.

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côûts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Partici- pants* |
|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|--------------------|
| Canton d'Argovie | | | | |
| Muki-Deutsch Aarau | machbar Bildungs-GmbH | 1 001 443 | 168 341 | 17 |
| Muki-Deutsch Aarau | | | | 17 |
| Muki-Deutsch Aarburg | | | | 27 |
| Muki-Deutsch Aarburg | | | | 29 |
| Muki-Deutsch Baden | | | | 26 |
| Muki-Deutsch Baden | | | | 32 |
| Muki-Deutsch Berikon | | | | 23 |
| Muki-Deutsch Berikon | | | | 20 |
| Muki-Deutsch Böttstein/Kleindöttingen | | | | 15 |
| Muki-Deutsch Böttstein/Kleindöttingen | | | | 9 |
| Muki-Deutsch Bremgarten | | | | 21 |
| Muki-Deutsch Bremgarten | | | | 17 |
| Muki-Deutsch Brugg | | | | 30 |
| Muki-Deutsch Buchs | | | | 19 |
| Muki-Deutsch Buchs | | | | 22 |
| Muki-Deutsch Dottikon | | | | 20 |
| Muki-Deutsch Dottikon | | | | 18 |
| Muki-Deutsch Döttingen | | | | 23 |
| Muki-Deutsch Döttingen | | | | 32 |
| Muki-Deutsch Lenzburg | | | | 26 |
| Muki-Deutsch Lenzburg | | | | 27 |
| Muki-Deutsch Mellingen | | | | 29 |
| Muki-Deutsch Mellingen | | | | 17 |
| Muki-Deutsch Mellingen | | | | 14 |
| Muki-Deutsch Muri | | | | 17 |
| Muki-Deutsch Muri | | | | 20 |
| Muki-Deutsch Oftringen | | | | 20 |
| Muki-Deutsch Oftringen | | | | 19 |
| Muki-Deutsch Oftringen | | | | 18 |
| Muki-Deutsch Rheinfelden | | | | 21 |
| Muki-Deutsch Rheinfelden | | | | 17 |
| Muki-Deutsch Rothrist | | | | 27 |
| Muki-Deutsch Rothrist | | | | 10 |
| Muki-Deutsch Ruppertswil | | | | 12 |
| Muki-Deutsch Ruppertswil | | | | 15 |
| Muki-Deutsch Seon | | | | 13 |
| Muki-Deutsch Strengelbach | | | | 13 |
| Muki-Deutsch Strengelbach | | | | 11 |
| Muki-Deutsch Suhre | | | | 26 |
| Muki-Deutsch Suhre | | | | 16 |
| Muki-Deutsch Turgi | | | | 27 |
| Muki-Deutsch Untersiggenthal | | | | 33 |
| Muki-Deutsch Würenlingen | | | | 15 |
| Muki-Deutsch Würenlingen | | | | 16 |
| Muki-Deutsch Zofingen | | | | 20 |

■ Promotion linguistique
 ■ Alphabétisation
 ■ Intégration sociale
 ■ Encouragement préscolaire
 ■ Autres
 * en partie, résultats d'estimations

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côuts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Partici- pants* |
|--|---------------------------------------|-----------------------|---------------------------|--------------------|
| Muki-Deutsch Zofingen | | | | 28 |
| 2 Kurse «Deutsch für Männer MK-1» | | 12 640 | 2 428 | 10 |
| Deutsch für Männer MK-2 | | | | 8 |
| 26 Kurse «Deutsch für Familienfrauen» | ECAP Aargau | 259 632 | 54 813 | 217 |
| 11 Integrationskurse | | 464 333 | 120 456 | 139 |
| Integrationskurs Plus | | | | 12 |
| 8 Intensivkurse Tag | Lernen im Quartier Wohlen | 113 142 | 23 942 | 15 |
| Intensivkurs Tag | | | | 14 |
| Intensivkurs Tag | | | | 11 |
| Intensivkurs Tag | | | | 8 |
| 4 Intensivkurse Abend | | | | 8 |
| Intensivkurs Abend | | | | 5 |
| Intensivkurs Tag | | | | 12 |
| Intensivkurs Tag | | | | 17 |
| Intensivkurs Tag | | | | 8 |
| Intensivkurs Tag | | | | 6 |
| Intensivkurs Abend | | | | 10 |
| Intensivkurs Abend | | | | 12 |
| Intensivkurs Tag | | | | 13 |
| Intensivkurs Tag | | | | 8 |
| 5 wöchentliche Kurse | Lernen im Quartier Wohlen | 26 012 | 4 824 | 8 |
| Wöchentlicher Kurs | | | | 12 |
| Wöchentlicher Kurs | | | | 6 |
| Wöchentlicher Kurs | | | | 6 |
| Wöchentlicher Kurs | | | | 8 |
| 5x Kurs 3 D-Fortgeschrittene A2/3.4 | Verein Integration Freiamt | 43 011 | 9 394 | 3 |
| Kurs 1 D-Anfänger A1/1.4 | | | | 4 |
| Kurs 2 D-Anfänger A1/1.4 | | | | 8 |
| 3x Kurs 4 D-Anfänger A1/2.4 | | | | 4 |
| Kurs 5 D-Anfänger A1/1.4 | | | | 8 |
| Kurs 6 D-Anfänger A1/2.4 | | | | 9 |
| Kurs 7 Fortgeschrittene A1/2.4 | | | | 7 |
| Kurs 8 Fortgeschrittene A1/2.4 | | | | 7 |
| 2x Sprachangebote für Frauen–Theorie | «Ischtar» Lehr- und Beratungsstelle | 32 850 | 11 598 | 15 |
| Sprachangebote für Frauen–Praktisch | | | | 15 |
| 2x Sprachangebote für Männer–Theorie | «Ischtar» Lehr- und Beratungsstelle | 29 350 | 5 854 | 15 |
| Sprachangebote für Männer–Praktisch | | | | 15 |
| 2x Sprachangebote für Männer–Theorie | «Ischtar» Lehr- und Beratungsstelle | 35 500 | 8 551 | 16 |
| Sprachangebote für Männer–Praktisch | | | | 16 |
| Deutschkurs für Mütter mit Kinderbetreuung | Gemeinde Möriken Wildeggen | 17 894 | 1 754 | 12 |
| Deutsch Konversationskurs | Integrationsnetz der Region Zofingen | 6 391 | 982 | 14 |
| Deutschkurs 2/2010 | Verein Familienzentrum Brugg | 12 800 | 3 390 | 7 |
| 2x Deutschkurs 1 | | | | 8 |
| Deutschkurs 2 | | | | 11 |
| 2x Deutschkurs für Fremdsprachige | Gemeinde Böttstein | 7 561 | 1 530 | 9 |
| Deutschkurs für Fremdsprachige | | | | 18 |
| Deutsch Intensiv Plus | Stiftung ECAP Basel | 16 832 | 2 193 | 6 |
| Deutsch für Mütter | Gemeinde Wettingen | 16 400 | 2 105 | 19 |
| 5x Sprache und Bildung | DIMA | 23 125 | 3 508 | 6 |
| 2x Deutsch für Mütter Gebenstorf | Deutsch für Mütter Gebenstorf | 11 023 | 2 912 | 5 |
| Deutsch für Mütter Gebenstorf | | | | 3 |
| Abendkurs Deutsch gemischt | | | | 8 |
| 2x Sprachangebote für Frauen–Theorie | National Coalition Building Institute | 35 550 | 12 782 | 15 |
| Sprachangebote für Frauen–Praktisch | | | | 15 |
| Integra | Sozialdienst für Kroatischsprachige | 11 080 | 2 652 | 9 |
| Integra | | | | 7 |
| Café-international | alli-mitenand Zufikon | 12 020 | 2 200 | 176 |
| Anfänger-Deutschkurs | | 14 810 | 1 787 | 15 |
| Frauengruppe Deutsch sprechen | Verein Familienzentrum Brugg | 5 115 | 1 142 | 258 |
| Deutsch Konversation | Nosotras-Aargau | 12 680 | 4 703 | 11 |
| Deutsch Konversation | | | | 31 |

■ Promotion linguistique
 ■ Alphabétisation
 ■ Intégration sociale
 ■ Encouragement préscolaire
 ■ Autres
 * en partie, résultats d'estimations

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Partici- pants* |
|--|--|----------------------|---------------------------|--------------------|
| 3 x Deutsch für Frauen Einstiegskurs | Netzwerk Integration Oberwytental | 63 104 | 12 398 | 13 |
| Deutsch für Frauen Modul A1 | | | | 19 |
| Deutsch für Frauen Modul A2 | | | | 15 |
| 2 x DIF: Anfängerinnen intensiv | | | | 10 |
| DIF: Intensivangebot als Zusatz | | | | 29 |
| DIF: Spielend Deutsch | | | | 6 |
| 2 x Grüezi-Träff | Kommission weltoffenes Niederlenz | 11 809 | 3 824 | 231 |
| Grüezi-Träff | | | | 117 |
| Weltoffenes NL/Grüezi-Träff | | | | 26 |
| Deutsch für das neue Leben: Eine neue Sprache | Frauenhaus Aargau Solothurn | 61 988 | 13 385 | 17 |
| Deutsch für das neue Leben: Schrift und Worte lernen | | | | 4 |
| Deutsch für das neue Leben: Arbeitssuche | | | | 6 |
| Deutsch für das neue Leben: Das Leben hier | | | | 5 |
| Deutsch für das neue Leben: Zusammen leben | | | | 5 |
| Deutsch für das neue Leben: Kinderbetreuung | | | | 40 |
| Deutsch für das neue Leben Stao | | | | 37 |
| 6x Lesen und Schreiben | ECAP Aargau | 85 130 | 22 977 | 13 |
| Lesen und Schreiben | | | | 10 |
| Lesen und Schreiben | | | | 8 |
| Lesen und Schreiben | | | | 9 |
| Lesen und Schreiben | | | | 11 |
| Lesen und Schreiben | | | | 8 |
| Alphabetisierung | Stiftung ECAP Regionalstelle Basel | 8 046 | 2 631 | 2 |
| Mukitreffen | Netzwerk Integration Oberwytental | 20 888 | 4 682 | 1 269 |
| Family Literacy | Stadtbibliothek Baden | 8 110 | 766 | 357 |
| Interkultureller Frauentreff | Interkultureller Frauentreff Baden | 5 008 | 851 | 92 |
| café international Wohlen | Gemeinnütziger Frauenverein Wohlen | 11 412 | 2 852 | 30 |
| Interkultureller Frauentreff Näh- und Werkatelier | Integrationsnetz der Region Zofingen | 14 443 | 2 281 | 239 |
| Interkultureller Frauentreff Näh- und Werkatelier | | | | 301 |
| Minitreff | | 11 639 | 1 736 | 615 |
| Nähatelier | Schweizerisches Rotes Kreuz Aargau | 71 042 | 14 847 | 92 |
| Interkultureller Deutschtreff für Frauen | Interkultureller Deutschtreff Aarau | 25 860 | 5 320 | 79 |
| Alli-mitenand-Treff | alli-mitenand Zufikon | 5 420 | 1 199 | 288 |
| Café International | Verein Integration Freiamt | 2 670 | 443 | 165 |
| Leseprojekt | Integrationskommission Küttigen | 750 | 175 | 72 |
| Frauen Pause | Caritas | 15 293 | 2 937 | 179 |
| Elternbildung für fremdsprachige Mütter | Nosotras-Aargau | 7 825 | 1 681 | 112 |
| Begegnung der Kulturen | OK Begegnung der Kulturen | 21 505 | 2 043 | 1 000 |
| Canton d'Appenzell Rhodes-Extérieures | | | | |
| 3 Sprachkurse für fremdsprachige Frauen | Verein A.I.D.A., St. Gallen | 2 000 | 0 | 20 |
| Integrationskurs für fremdsprachige Frauen | Schule Waldstatt | 5 940 | 2 000 | 6 |
| 3 x Integration ist kein Zufall | Schule Speicher | 25 920 | 8 300 | 37 |
| 2 Deutsch- und Integrationskurse für Mitarbeitende | Spitalverbund AR | 14 450 | 0 | 10 |
| 3. Interkulturelles Begegnungsfest «kulinarisch kulturell» | Stiftung Tosam | 12 627 | 0 | 380 |
| «Hebmi» – Hebammenvermittlung an Migrantinnen | CH Hebammenverband, Sektion Ostschweiz | 1 599 | 0 | 0 |
| Canton d'Appenzell Rhodes-Intérieures | | | | |
| Intensivkurs Deutsch Anfänger | Erziehungsdepartement | 13 720 | 1 260 | 35 |
| 2 Intensivkurse Deutsch leicht Fortgeschrittene | | 26 900 | 2 500 | 43 |
| 2 Intensivkurse Deutsch Fortgeschrittene | | 23 060 | 2 140 | 43 |
| Abendkurs Anfänger | | 2 370 | 200 | 10 |
| Abendkurs leicht Fortgeschrittene | | 2 530 | 220 | 18 |
| Abendkurs Fortgeschrittene | | 4 840 | 400 | 25 |
| Kurs 3–5 | | 900 | 80 | 10 |
| Canton de Bâle-Campagne | | | | |
| 9x Deutsch Intensiv Plus | ECAP | 285 555 | 2 145 | 108 |
| 4x Textwerkstatt | | 23 886 | 1 235 | 32 |
| 15 Alphabetisierungskurse für fremdsprachige Erwachsene | | 139 465 | 6 452 | 104 |
| 6x Deutsch im Alltag und Beruf | K5 Basler Kurszentrum | 1 527 650 | 4 290 | 360 |
| 3 Deutsch- und Integrationskurse | | 282 765 | 1 430 | 88 |

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côuts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Participants* |
|--|--|--------------------|------------------------|---------------|
| 10 Deutschkurse für Beschäftigte in der Reinigungsbranche | ECAP Basel/Unia | 80881 | 4290 | 118 |
| 3 Spielgruppen | Tamilischer Verein NW | 63940 | 9186 | 30 |
| 4 Deutsch- und Integrationskurse KONKRET | ABSM | 116619 | 3260 | 46 |
| 2x «Kicken Sie Deutsch» | deutschimpuls | 10250 | 858 | 17 |
| 8x Allegra 1 | ALD – BL | 171632 | 30392 | 76 |
| 5x Allegra 2 | | 80832 | 15567 | 41 |
| 24x Connectica | | 311280 | 51477 | 215 |
| 13x Deutsch am Abend | | 111141 | 10913 | 122 |
| 4 Deutschkurse für Thailänder/innen | Thailändisches Generalkonsulat | 50140 | 3432 | 17 |
| 9x ReUnion | Klubschule Migros | 14000 | 1430 | 120 |
| 2 Deutschkurse Syna-Enaip Basel | BKZ Enaip | 10660 | 1430 | 28 |
| 99x Deutsch Intensiv | ECAP | 975529 | 3575 | 1148 |
| 2x Babysitting plus | Rotes Kreuz Baselland | 9350 | 1430 | 14 |
| 7x Deutsch für die Pflege | Bénédict-Schule Basel | 54465 | 1430 | 48 |
| 38 Deutschkurse für Berufstätige (Standardkurse) | ECAP Basel | 349330 | 5491 | 482 |
| 5x Rebistolino Deutsch für Kinder im Vorschulalter | Rebisto GmbH | 25140 | 3432 | 19 |
| 37x Deutsch in der Spielgruppe | ALD – BL | 225149 | 60057 | 278 |
| Sprachförderung 3plus | Gemeindeverwaltung Füllinsdorf | 28516 | 4118 | 16 |
| Informationsveranstaltungen für Migrantinnen und Migranten | Freiplatzaktion Basel | 4865 | 0 | 20 |
| Gratiszeitung Merhaba | Verein Schweiz Merhaba | 82500 | 0 | k. A. |
| Kulturvermittlung Birsfelden – Informationsveranstaltungen | Kindergarten und Primarschule Birsfelden | 43040 | 0 | k. A. |
| Zeitschrift Terra Migrante | Terra Migrante, Carlos Lozano | 99100 | 0 | k. A. |
| Radiosendung «se bashku» | Albaradio | 78500 | 0 | k. A. |
| Gratiszeitschrift 11 Ausgaben im Jahr 2011 | Verein Albsuisse | 257000 | 0 | k. A. |
| Frauentreff | Tamilischer Verein NW | 19865 | 0 | 13 |
| Fortbildung Integrationskompetenz: Lokale Projektentwicklung | NCBI Schweiz | 18847 | 0 | 16 |
| Migrationszeitung MIX (BL, BS, AG, SO, BE) | Aller Anfang ist Begegnung | 200000 | 0 | k. A. |
| Kulturwiege – Kurdische Informations- und Kulturwoche | SKG – Schweizerisch Kurdische Gemeinschaft | 37661 | 0 | 2000 |
| Geschichtenbaum | JUKIBU Interkulturelle Bibliothek für | 16936 | 0 | k. A. |
| JUKIBU Leseanimationen in verschiedenen Sprachen | Kinder und Jugendliche | | | |
| Konzeptentwicklung zur Informationsvermittlung in migrationspezifischen Kursen | Gsünder Basel | 32200 | 0 | 12 |
| VIA | Rotes Kreuz Baselland | 5400 | 0 | 100 |
| Informationen für religiöse Betreuungs- und Schlüsselpersonen | GGG Ausländerberatung | 150212 | 0 | k. A. |
| X-Talks | Stiftung Radio X | 37000 | 0 | 30000 |
| Freizeitangebote zur Förderung sozialer Integration und des Spracherwerbs | Freiplatzaktion Basel | 15862 | 0 | k. A. |
| Ich kenne meine Rechte | ECAP | 24963 | 0 | k. A. |
| Kontaktstelle für Migrantinnen und Migranten | frauenplus Baselland | 15061 | 0 | 601 |
| MEL-Ausbildungen für interk. Übersetzen u. Vermitteln | HEKS-Regionalstelle beider Basel | 192870 | 0 | 43 |
| Stopp Rassismus | Stopp Rassismus, Nordwestschweizer Beratungsstelle gegen Diskriminierung und Rassismus | 58043 | 0 | k. A. |
| 2x DIB-Deutsch und Integration durch Begegnung | Ausländerdienst Baselland | 7401 | 0 | 47 |
| Integrationsveranstaltung | Integrationskommission der Stadt Liestal | 88022 | 0 | 6000 |
| 5. Festival/Aufführung Basel | albamig/secondo theaterfestival | 24273 | 0 | 180 |
| mitten unter uns | Rotes Kreuz Baselland | 81000 | 0 | 200 |
| El Ele – Hand in Hand | Saime Cayir-Kaya | 3000 | 0 | k. A. |
| Wöchentliche Gesprächsgruppe für tamilische Männer | Freiplatzaktion Basel | 7659 | 0 | 4 |
| Schul-Hausaufgabenhilfe | Gemeinde Grellingen | 11227 | 0 | 33 |
| Tamilisch-Schweizerisches Festival | Tamilischer Verein NW | 17530 | 0 | 650 |
| Theaterprojekt Choco Loco | Verein Medien- und Theater Falle | 9118 | 0 | 226 |
| Eduлина – mehrsprachige Familienworkshops | HEKS – Regionalstelle beider Basel | 211938 | 0 | 241 |
| Quartierentwicklung Längi | Projet urbain Pratteln | 290000 | 0 | k. A. |
| 50/50 – Integration durch Arbeit und Sprache | ECAP | 30760 | 0 | k. A. |

Canton de Bâle-Ville

| | | | | |
|---|--------------------------------|--------|-------|-------|
| Eltern-Kind-Bildung | K5 Basler Kurszentrum/El-Ki-Bi | 23830 | 3200 | 5 |
| Konversation + Grammatik, Deutschkurs mit Kinderbetreuung | Eltern Kind Zentrum MaKly | 14327 | 1550 | 16 |
| 4 Deutsch- und Integrationskurse ASPECTA | ABSM | 169073 | 10040 | 131 |
| 8x ReUnion | Klubschule Migros Basel | 22857 | 800 | 46 |
| Einzelunterricht | Verein beraber | 25445 | 1620 | k. A. |

■ Promotion linguistique
 ■ Alphabétisation
 ■ Intégration sociale
 ■ Encouragement préscolaire
 ■ Autres
 * en partie, résultats d'estimations

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côûts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Participants* |
|---|--|--------------------|------------------------|---------------|
| Deutsch und Integration Riehen | Gemeinde Riehen | 43 223 | 4 004 | 12 |
| 3 Deutsch- und Integrationskurse | K5 Basler Kurszentrum | 282 767 | 30 000 | 81 |
| Kicken Sie Deutsch | DeutschimPuls | 13 195 | 800 | 15 |
| Frühsprachförderprogramm | Kontaktstelle für Eltern und Kinder | 18 545 | 945 | 53 |
| 20x Miteinander Vorwärts | Verein miteinander vorwärts | 80 560 | 5 299 | 138 |
| 3 Deutsch- und Integrationskurse KONKRET | ABSM | 116 618 | 5 472 | 65 |
| 100x Deutsch Intensiv | Stiftung ECAP | 975 530 | 15 379 | 810 |
| 40x Ich lerne Deutsch fürs Kind | Erziehungsdepartement Basel-Stadt | 201 293 | 24 296 | 421 |
| 3 Deutschkurse für Thailänder/innen | Thailändisches Generalkonsulat | 50 170 | 3 000 | 19 |
| 2 Deutschkurse Syna-Enaip Basel | ENAIIP Schweiz | 17 952 | 1 000 | 24 |
| 6x Spielend Deutsch lernen | Kontaktstelle für Eltern und Kinder St. Johann | 32 127 | 2 000 | 31 |
| 2x Deutsch für VA/Flü | K5 Basler Kurszentrum | 211 256 | 6 090 | 42 |
| 9x Deutsch im Alltag und Beruf/für Frauen | | 1 527 283 | 36 240 | 80 |
| 2 Deutschkonversationskurse und Hilfe zur Selbsthilfe | Freiplatzaktion Basel | 25 894 | 1 690 | 108 |
| 2x Deutsch für MigrantInnen mit chronischen Schmerzen | Stiftung ECAP | 27 727 | 3 456 | 22 |
| 4 Frauendeutschkurse | Tamilischer Verein Nordwestschweiz | 27 236 | 3 000 | 38 |
| 6x Deutsch für die Pflege | Bénédict-Schule Basel | 55 201 | 2 800 | 31 |
| Deutsch- und Integrationskurs TAKIMI | ABSM | 35 579 | 3 000 | 17 |
| Sprachfit auf dem Fussballplatz | DeutschimPuls | 5 744 | 0 | k. A. |
| Family Literacy – Schenk mir eine Geschichte | GGG Stadtbibliothek Basel, SIKJM, JUKIBU | 34 980 | 15 000 | 9 |
| Lernen im Park Grundkurs | K5 Basler Kurszentrum | 95 394 | 8 900 | 85 |
| 2x Deutsch am Nachmittag | | 72 271 | 4 560 | 51 |
| 3x Deutsch und TELC | | 54 223 | 2 020 | 15 |
| 9 Deutschkurse für Beschäftigte in der Reinigungsbranche | Stiftung ECAP | 80 881 | 5 803 | 74 |
| Deutsch für angehende Taxichauffeure und -chauffeusen | | 3 315 | 0 | k. A. |
| 3x Textwerkstatt | | 23 568 | 1 620 | 21 |
| 9x Deutsch Intensiv Plus | | 302 971 | 29 808 | 88 |
| 14 Alphabetisierungskurse für fremdsprachige Erwachsene | | 139 466 | 11 298 | 67 |
| 4x Alphabetisierung | K5 Basler Kurszentrum | 96 242 | 9 070 | 47 |
| Geschichtenbaum JUKIBU | JUKIBU Interkulturelle Bibliothek für Kinder und Jugendliche | 16 936 | 0 | k. A. |
| Ich kenne meine Rechte | Stiftung ECAP | 24 963 | 6 600 | 10 |
| Integrative Migrationstreffpunkte | Kontaktstelle für Eltern und Kinder | 21 699 | 12 000 | 14 |
| Offener Frauentreff | Union, Kultur- und Begegnungszentrum | 35 662 | 6 000 | 22 |
| PS-Theater | Medien- und Theaterfalle | 4 500 | 0 | 66 |
| Gewalt in der Familie und deren Auswirkung auf die Kinder | Verein Regenbogen | 10 900 | 0 | 25 |
| Café Secondas Basel | Café Secondas Basel | 29 640 | 1 226 | k. A. |
| gehört, besucht, entdeckt | SRK Basel-Stadt | 10 054 | 0 | 15 |
| Informationsmodule | Verein BEKSAM | 2 577 | 2 500 | 26 |
| Empowerment der ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen | Eltern Kind Zentrum MaKly | 18 651 | 0 | 10 |
| buntkicktgut Strassenfussballprojekt 2011 | Mobile Jugendarbeit Basel | 22 568 | 0 | 70 |
| KIM – Koord.- + Vermittlungsstelle interkult. Übersetzen/Vermitteln | HEKS-Regionalstelle beider Basel | 166 644 | 0 | 719 |
| MEL-Ausbildungen für interk. Übersetzen u. Vermitteln | | 192 870 | 0 | 41 |
| Midnight Sports Riehen | Midnight Sports Riehen | 18 707 | 0 | 600 |
| Transkulturelles Theater- und Bildungsprojekt «fremd?!» | Verein «fremd?!» | 266 687 | 0 | 100 |
| Information und Freizeit – Motivierung zum Spracherwerb | Freiplatzaktion Basel | 16 083 | 0 | 60 |
| Gesprächsgruppe für tamilische Männer | Freiplatzaktion Basel | 7 798 | 0 | 4 |
| Wochenende «Neujahresgeschenk» | H. Cihan Minkner und Saadet Türkmen | 32 821 | 0 | 77 |
| Friedensarbeit hautnah – interreligiöse Friedenswerkstatt | Katharina-Werk Basel | 17 700 | 0 | 45 |
| Integrativer Migrationstreffpunkt mit Infoveranstaltungen | Kontaktstelle Eltern und Kinder St. Johann | 10 171 | 6 000 | 20 |
| Umsetzung Integrationsgesetz | GGG Ausländerberatung | 29 364 | 0 | 80 |
| Wie ticken die Schweizer/innen? | | 14 938 | 8 000 | 30 |
| Thementagung Binationale Paare | Union, Kultur- und Begegnungszentrum | 7 024 | 0 | 70 |
| Informationsveranstaltungen für Migrantinnen und Migranten | Freiplatzaktion Basel | 4 739 | 2 000 | 20 |
| Infomodule 2011 | Mission Evangélique Assemblée Chrétienne de Bâle | 4 500 | 4 000 | 12 |
| Frauentreff | Tamilischer Verein NW | 19 865 | 6 000 | 15 |
| Besser informiert – Basel | | 6 950 | 3 000 | 23 |
| Informationsmodule | Somalischer Verein Basel | 4 000 | 4 000 | 28 |
| Wie viel Sprache braucht Integration | K5 Basler Kurszentrum | 11 319 | 0 | 70 |
| X-Talks | Stiftung Radio X | 37 000 | 12 000 | 30 000 |
| Informationen für religiöse Betreuungspersonen | GGG Ausländerberatung | 15 212 | 10 000 | 26 |
| Mediencoaching für Eltern | elternet.ch | 376 073 | 0 | 30 |

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Partici- pants* |
|--|--|----------------------|---------------------------|--------------------|
| Informationsprogramm für Kurden | Kurdischer Kulturverein Basel | 2 000 | 2 000 | 16 |
| Hinduismus miterleben | Stiftung Hindugemeinde | 11 528 | 0 | 20 |
| Binationale Paare – der leise Wandel der Gesellschaft | Beratungsstelle für Binationale Paare und Familien | 11 574 | 0 | k. A. |
| Theaterprojekt: Choco Loco – Das Kakaogeheimnis vom Amazonas | Verein Medien- und TheaterFalle | 10 700 | 0 | 226 |
| Der Spiegel der Emigration: Fachtagung «Frauen & Arbeit in der multikulturellen Schweiz» | Museo Italiano | 20 943 | 0 | 85 |
| Älter werden in der Migration | Stiftung FOPRAS | 16 943 | 0 | 21 |
| Fortbildung Integrationskompetenz: Lokale Projektentwicklung | NCBI Basel | 18 847 | 0 | 16 |
| 50/50 Integration durch Arbeit und Sprache | ECAP Basel | 19 800 | 0 | 12 |
| Didar | Didar | 9 500 | 0 | 15 |
| Stopp Rassismus | Verein STOPP Rassismus, Anlaufstelle Baselland | 59 594 | 0 | k. A. |
| Schwimmen für Männer und Frauen | Gsünder Basel | 72 100 | 0 | 12 |
| Velofahren für Erwachsene | | 22 400 | 0 | 12 |
| El ele – Hand in Hand | Saime Cayir-Kaya | 11 100 | 1 500 | 23 |

Canton de Berne

| | | | | |
|---|--|---------|--------|-----|
| Deutsch als Fremdsprache piano für Einsteiger | Volkshochschule Region Thun | 76 690 | 3 794 | 8 |
| Deutsch als Fremdsprache piano mit Vorkenntnissen | | | | 10 |
| Deutsch als Fremdsprache forte A2.2 | | | | 13 |
| Deutsch als Fremdsprache piano A1.2 | | | | 9 |
| Deutsch als Fremdsprache piano A1.2 | | | | 9 |
| Deutsch als Fremdsprache forte | | | | 6 |
| Deutsch als Fremdsprache piano A1 | | | | 10 |
| Deutsch als Fremdsprache piano A1 | | | | 6 |
| Deutsch als Fremdsprache piano A1.2 | | | | 10 |
| Deutsch als Fremdsprache piano A1.2 | | | | 6 |
| Deutsch als Fremdsprache forte B1 | | | | 7 |
| Deutsch als Fremdsprache forte B1 | | | | 6 |
| Deutsch als Fremdsprache forte A1.1 | | | | 6 |
| Deutsch als Fremdsprache forte A1 mit VK | | | | 11 |
| Deutsch als Fremdsprache forte A1 mit VK | | | | 10 |
| Deutsch als Fremdsprache forte B1.2 | | | | 6 |
| Deutsch als Fremdsprache forte A2.1 | | | | 7 |
| Deutsch als Fremdsprache forte A2.1 | | | | 12 |
| Deutsch als Fremdsprache forte A1.2 | | | | 10 |
| 4x MuKi Deutsch I | Gemeinde Köniz, Erwachsenenbildung | 164 918 | 14 649 | 24 |
| 4x MuKi Deutsch II | | | | 31 |
| 5 cours de langue semi-intensif | Centre interrégional de perfectionnement CIP Tramelan | 75 164 | 7 047 | 40 |
| 2x MuKi Deutsch | Einwohnergemeinde Münchenbuchsee | 21 824 | 1 854 | 14 |
| 6x Deutsch für Anfänger/innen | Volkshochschule Oberemmental | 54 937 | 4 195 | 7 |
| 9x Deutsch für Fortgeschrittene | | | | 7 |
| MuKi-Deutsch – 1 | Gemeinde Burgdorf, Bildungsdirektion | 74 349 | 6 970 | 15 |
| MuKi-Deutsch – 2 | | | | 11 |
| MuKi-Deutsch – 3 | | | | 12 |
| MuKi-Deutsch – 4 | | | | 12 |
| 10x MuKi-Deutschkurs | Schulamt der Stadt Bern | 257 125 | 19 102 | 100 |
| 2x MuKi-Deutsch | Gemeinden Rütligen-Alchenflüh und Kirchberg | 31 115 | 2 917 | 26 |
| Deutsch als Fremdsprache Niveau A2.2 | Volkshochschule Interlaken und Umgebung | 127 302 | 8 028 | 8 |
| Deutsch als Fremdsprache Konversation A2 | | | | 7 |
| Deutsch als Fremdsprache Niveau A2.1 | | | | 10 |
| Deutsch als Fremdsprache Niveau A2/B1 | | | | 8 |
| Deutsch als Fremdsprache für Personen mit A1 | | | | 6 |
| Deutsch als Fremdsprache Niveau A2.1 | | | | 10 |
| Deutsch als Fremdsprache für Personen mit A1 | | | | 7 |
| Deutsch als Fremdsprache für Personen mit A2 | | | | 8 |
| Deutsch als Fremdsprache für Personen mit A1 | | | | 9 |
| Deutsch als Fremdsprache für Personen unter A1 | | | | 12 |
| Deutsch als Fremdsprache für Personen unter A1 | | | | 10 |
| Deutsch als Fremdsprache B1 | | | | 7 |
| Deutsch als Fremdsprache Niveau A2.1 | | | | 8 |

■ Promotion linguistique
 ■ Alphabetisation
 ■ Intégration sociale
 ■ Encouragement préscolaire
 ■ Autres
 * en partie, résultats d'estimations

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Participants* |
|--|---|-------------------|------------------------|---------------|
| Deutsch als Fremdsprache Konversation A2 | | | | 8 |
| Deutsch als Fremdsprache für Personen mit A1 | | | | 6 |
| Deutsch als Fremdsprache Niveau A2.2 | | | | 6 |
| Deutsch als Fremdsprache für Personen unter A1 | | | | 10 |
| Deutsch als Fremdsprache für Personen mit A1 | | | | 19 |
| Deutsch als Fremdsprache für Personen mit A1 | | | | 12 |
| Deutsch als Fremdsprache für Personen mit A1 | | | | 7 |
| Deutsch als Fremdsprache für Personen mit A1 | | | | 13 |
| Deutsch als Fremdsprache für Personen mit A1 | | | | 9 |
| Deutsch als Fremdsprache für Personen mit A1 | | | | 6 |
| Deutsch als Fremdsprache für Personen mit A2 | | | | 9 |
| Deutsch als Fremdsprache für Personen mit A2 | | | | 10 |
| Deutsch als Fremdsprache für Personen mit B1 | | | | 12 |
| 5x Deutsch als Fremdsprache, Grundstufe A1 | Volkshochschule Aare-/Kiesental | 107 727 | 10 100 | 45 |
| 6x Deutsch als Fremdsprache, Grundstufe A2 | | | | 50 |
| 2x Deutsch als Fremdsprache, Mittelstufe B1 | | | | 16 |
| 2x Français Cours 1 A1 débutant | MULTIMONDO | 316 000 | 24 493 | 24 |
| 3x Français Cours 2 A1 avancé | | | | 27 |
| 2x Français Cours 3 A2 débutant | | | | 18 |
| 2x Français Cours 4 A2 avancé | | | | 18 |
| Français Cours 5 B1 débutant | | | | 6 |
| 2x Expression orale | | | | 14 |
| Cours de soutien | | | | 6 |
| 4x Deutsch Kurs 1 A1 Anfänger | | | | 48 |
| 2x Deutsch Kurs 2 A1 Fortgeschrittene | | | | 18 |
| 2x Deutsch Kurs 3 A2 Anfänger | | | | 18 |
| 2x Deutsch Kurs 4 A2 Fortgeschrittene | | | | 18 |
| 2x Deutsch Kurs 5 B1 Anfänger | | | | 12 |
| 2 Sprechanlässe | | | | 14 |
| 2 Stützkurse | | | | 12 |
| Mittwoch-Träff | Zentrum 5, Integrationszentrum für Migrantinnen und Migranten | 10 980 | 1 090 | 39 |
| Kulturprogramm Bild – Sprache/Klang – Farben | | 36 720 | 5 917 | 1 500 |
| 24x Deutsch extensiv | Volkshochschule Oberaargau | 229 000 | 16 055 | 165 |
| 2x MuKi-Deutsch | Gesamtschulkommission Sumiswald | 22 523 | 1 611 | 19 |
| 6x cours de français intensifs niveau A1 débutant-e-s | VHS Region Biel-Lyss | 997 047 | 82 033 | 57 |
| 4 cours de français intensifs niveau A1 avancé-e-s | | | | 41 |
| 2 cours de français A2 | | | | 20 |
| 2 cours de français A2 avancé-e-s | | | | 22 |
| 2 cours de français apprentissage de la lecture et de l'écriture, niveau A1/A2 | | | | 21 |
| 2 cours de français conversation, niveau A2 | | | | 16 |
| 12 Deutschkurse in Biel intensiv A1 | | | | 143 |
| 3 Deutschkurse in Biel intensiv A2 | | | | 31 |
| 12 Deutschkurse in Biel extensiv A1 | | | | 136 |
| 16 Deutschkurse in Biel extensiv A2 | | | | 171 |
| 8 Deutschkurse in Biel extensiv B1 | | | | 84 |
| 4x Deutsch für Frauen in Biel | | | | 34 |
| 4x Deutsch Konversation in Biel | | | | 37 |
| 20 Deutschkurse in Lyss | | | | 162 |
| 2x Deutsch Konversation in Lyss | | | | 16 |
| 2x Deutschkurs in Lengnau | | | | 15 |
| 8 Alphabetisierungskurse | | | | 86 |
| 29x Deutsch intensiv | interunido, Langenthal | 531 752 | 49 853 | 123 |
| 12x Deutsch extensiv | | | | 30 |
| 12x Muki-Deutsch | | | | 43 |
| Konversation | | | | 11 |
| 7x Alphabetisierung | | | | 14 |
| 15x Basis Deutsch | HEKS Regionalstelle Bern | 390 047 | 25 782 | 178 |
| 21x Konversation Deutsch | | | | 221 |
| 5x MUKI Deutsch | | | | 72 |
| 4x Alphabet Deutsch | | | | 37 |

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côuts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Participants* |
|--|---|--------------------|------------------------|---------------|
| 52 Deutschkurse extensiv und intensiv | isa, Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen Bern | 1 026 400 | 69 646 | 538 |
| 19 Alphabetisierungskurse | | | | 179 |
| 5 cours de français pour non francophones – cours pour femmes | UP jurassienne | 180 880 | 16 958 | 40 |
| 22 cours de français pour non francophones | | | | 176 |
| 2 cours de français pour non francophones – alpha et base de l'écriture | | | | 15 |
| 44x Deutsch intensiv A1 (DaF) | FORMAZIONE Regionalstelle Bern der Stiftung ECAP | 1 492 627 | 83 791 | 453 |
| 47x Deutsch intensiv A2 (DaF) | | | | 472 |
| 29x Deutsch intensiv B1 (DaF) | | | | 302 |
| 2x Cours de français intensif B1 | | | | 17 |
| 8 Integrationskurse: Deutsch/Französisch für neu zugezogene Migrantinnen und Migranten | | | | 94 |
| Deutsch für schwer erreichbares Zielpublikum A1 | | | | 100 |
| Deutsch für schwer erreichbares Zielpublikum A2 | | | | 35 |
| Deutsch für schwer erreichbares Zielpublikum B1 | | | | 24 |
| 33x Alphabetisierung/Nachalphabetisierung/Cours d'alphabétisation | | | | 215 |
| Treffen in deutscher Sprache | Verein Interkultureller Frauentreff KARIBU | 120 607 | 17 011 | 103 |
| Nähtreff | | | | 88 |
| Sonderprogramme | | | | 20 |
| Swiss footballcup of nations | Sport – The Bridge und Swiss Africa Forum | 6 700 | 2 311 | 500 |
| HEKS Neue Gärten Bern | HEKS Regionalstelle Bern | 112 667 | 13 868 | 68 |
| Alltagsorientierung für Migrantinnen in Bern-West | Reformierte Kirchgemeinde Bethlehem und Mütterzentrum Bern West | 30 000 | 12 943 | 40 |
| Soirée multiculturelle du «Pont» | Eglise réformée | 2 750 | 1 849 | 200 |
| Interkultureller Frauentreff Burgdorf | Stadt Burgdorf | 11 290 | 5 177 | 320 |
| Projekt a) Förderunterricht sowie Beistand bei ausserschulischen Problemen | Verein beraber Bern | 10 308 | 861 | 60 |
| Elternbildung der HSK-Schulen | Bern. Dachorganisation für Heimatsprachkurse (HSK) | 12 290 | 9 548 | 470 |
| Frauentreff | Gemeinde Köniz, Fachstelle Integration | 4 510 | 2 589 | 9 |
| Erziehung hier und dort/femmesTische | interunido Langenthal | 7 090 | 4 366 | 105 |
| Begleitung der Integration im FamiPlus Biel | Verein FamiPlus Biel/Bienne | 16 360 | 7 396 | 20 |
| Mitten unter uns im Kanton Bern | SRK Kanton Bern, Abteilung Bildung | 39 620 | 18 490 | 240 |
| Projekt Tages-AuPair | Verein für die Vermittlung von Tages-AuPairs | 41 125 | 8 321 | 79 |
| Projekt a) Vater sein in der Schweiz | Vaternetz.CH | 9 440 | 4 623 | 92 |
| Projet a) FemmesTische – tables rondes avec migrantes | Effe espace de formations | 85 118 | 36 980 | 533 |
| Training für die tamilischen Jugendlichen | Young's Group | 23 936 | 10 262 | 6 |
| Young's Group Meeting | | | | 31 |
| Tamilische Frauen Treffen | | | | 13 |
| Von Mutter zu Mutter | Famira | 15 945 | 11 094 | 50 |
| Interkulturelle Brücke ikub | Quartierzentrum Tscharnergut | 13 651 | 1 294 | 170 |
| Austausch und Integration | Verein Dialog | 21 094 | 2 774 | 800 |
| SUKSES | SRK Kanton Bern, Abteilung Bildung | 15 687 | 9 245 | k. A. |
| SAfrica Integration- und Kulturfest | Swiss African Forum (SAF) | 26 700 | 7 026 | 10 000 |
| Projekt «doCH möglich: durchkommen ohne CH-er Herkunft ist möglich» | NCBI Bern | 18 239 | 6 472 | 170 |
| Interkultureller Treffpunkt für Frauen Worb | Katholische Kirche St. Martin Worb | 70 433 | 5 085 | 1 000 |
| Kultursprung | Verein Dialog | 21 094 | 2 774 | 5 000 |
| Frauen-Infotreff von Migrantinnen für Migrantinnen | Verein INTERKONO «Frauen InfoTREFF von Migrantinnen für Migrantinnen» | 17 014 | 4 623 | 150 |
| Projekt a) «Aufklärung für die Frau» | Kurdischer Kulturverein | 4 540 | 1 849 | 18 |
| Einmalige Infotagung über die schweizerische Altersversorgung in japanischer Sprache | Verein Swiss Japanese Lifestyle Study Group | 30 287 | 925 | 17 |
| In der CH leben und verstehen (Kurse Gut Informiert gut integriert) | KIO Thun | 8 033 | 2 589 | k. A. |
| Mutram | Tamilar Illam Bern | 80 000 | 2 219 | 80 |
| Informationen sind Wegleitungen | | 15 150 | 2 219 | 180 |
| Canton de Fribourg | | | | |
| Cours de français, niveau débutant 1 (Bulle) | Croix-Rouge fribourgeoise | 217 047 | 31 035 | 15 |
| Cours de français, niveau moyen 1 (Bulle) | | | | 12 |

■ Promotion linguistique
 ■ Alphabetisation
 ■ Intégration sociale
 ■ Encouragement préscolaire
 ■ Autres
 * en partie, résultats d'estimations

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Participants* |
|--|-----------------------|-------------------|------------------------|---------------|
| Cours de français, niveau moyen-avancé 1 (Bulle) | | | | 12 |
| Cours de français, niveau débutant 2 (Châtel-St-Denis) | | | | 14 |
| Cours de français, niveau débutant 3 (Châtel-St-Denis) | | | | 10 |
| Cours de français, niveau moyen 2 (Châtel-St-Denis) | | | | 14 |
| Cours de français, niveau avancé 2 (Châtel-St-Denis) | | | | 16 |
| Cours de français, niveau débutant 4 (Estavayer-le Lac) | | | | 10 |
| Cours de français, niveau débutant 5 (Estavayer-le-Lac) | | | | 7 |
| Cours de français, niveau moyen 3 (Estavayer-le-Lac) | | | | 10 |
| Cours de français, niveau débutant 6 (Romont) | | | | 13 |
| Cours de français, niveau débutant 7 (Romont) | | | | 12 |
| Cours de français, niveau débutant 8 (Murten) | | | | 11 |
| Cours de français, niveau moyen 4 (Murten) | | | | 7 |
| Cours d'allemand, niveau débutant 1 (Murten) | | | | 12 |
| Cours d'allemand, niveau moyen 1 (Murten) | | | | 15 |
| Cours de français, niveau débutant 9 (Fribourg) | | | | 13 |
| Cours de français, niveau débutant 10 (Fribourg) | | | | 15 |
| Cours de français, niveau débutant 11 (Fribourg) | | | | 12 |
| Cours de français, niveau débutant 12 (Fribourg) | | | | 14 |
| Cours de français, niveau débutant 13 (Fribourg) | | | | 13 |
| Cours de français, niveau débutant 14 (Fribourg) | | | | 14 |
| Cours de français, niveau débutant 15 (Fribourg) | | | | 12 |
| Cours de français, niveau débutant 16 (Fribourg) | | | | 13 |
| Cours de français, niveau moyen 5 (Fribourg) | | | | 11 |
| Cours de français, niveau moyen 6 (Fribourg) | | | | 16 |
| Cours de français, niveau moyen 7 (Fribourg) | | | | 11 |
| Cours de français, niveau moyen 8 (Fribourg) | | | | 11 |
| Cours de français, niveau avancé 3 (Fribourg) | | | | 13 |
| Cours de conversation 1 (Fribourg) | | | | 13 |
| Cours d'allemand, niveau débutant 2 (Fribourg) | | | | 16 |
| Cours d'allemand, niveau débutant 3 (Fribourg) | | | | 12 |
| Cours d'allemand, niveau débutant 4 (Fribourg) | | | | 10 |
| Cours d'allemand, niveau moyen 2 (Fribourg) | | | | 12 |
| Cours de français, niveau débutant 17 (Bulle) | | | | 15 |
| Cours de français, niveau débutant 18 (Bulle) | | | | 12 |
| Cours de français, niveau débutant 19 (Bulle) | | | | 11 |
| Cours de français, niveau moyen 9 (Bulle) | | | | 11 |
| Cours de français, niveau avancé 4 (Bulle) | | | | 6 |
| Cours de conversation 2 (Bulle) | | | | 8 |
| Cours de français, niveau débutant 20 (Châtel-St-Denis) | | | | 15 |
| Cours de français, niveau moyen 10 (Châtel-St-Denis) | | | | 6 |
| Cours de français, niveau avancé 5 (Châtel-St-Denis) | | | | 13 |
| Cours de français, niveau débutant 21 (Estavayer-le-Lac) | | | | 13 |
| Cours de français, niveau moyen 11 (Estavayer-le-Lac) | | | | 11 |
| Cours de français, niveau débutant 22 (Romont) | | | | 12 |
| Cours de français, niveau débutant 23 (Romont) | | | | 13 |
| Cours de français, niveau moyen 12 (Romont) | | | | 6 |
| Cours de français, niveau débutant 24 (Murten) | | | | 12 |
| Cours de français, niveau débutant 25 (Murten) | | | | 13 |
| Cours d'allemand, niveau débutant 5 (Murten) | | | | 12 |
| Cours d'allemand, niveau débutant 6 (Tafers) | | | | 7 |
| Cours d'allemand, niveau moyen 3 (Tafers) | | | | 6 |
| Cours de français, niveau débutant 26 (Fribourg) | | | | 14 |
| Cours de français, niveau débutant 27 (Fribourg) | | | | 9 |
| Cours de français, niveau débutant 28 (Fribourg) | | | | 11 |
| Cours de français, niveau débutant 29 (Fribourg) | | | | 14 |
| Cours de français, niveau débutant 30 (Fribourg) | | | | 9 |
| Cours de français, niveau débutant 31 (Fribourg) | | | | 8 |
| Cours de français, niveau débutant 32 (Fribourg) | | | | 9 |
| Cours de français, niveau débutant 33 (Fribourg) | | | | 13 |
| Cours de français, niveau moyen 13 (Fribourg) | | | | 11 |
| Cours de français, niveau moyen 14 (Fribourg) | | | | 14 |
| Cours de français, niveau moyen 15 (Fribourg) | | | | 9 |

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Partici- pants* |
|---|--|----------------------|---------------------------|--------------------|
| Cours de français, niveau avancé 6 (Fribourg) | | | | 13 |
| Cours de français, niveau débutant 34 (Fribourg) | | | | 18 |
| Cours d'allemand, niveau débutant 7 (Fribourg) | | | | 10 |
| Cours d'allemand, niveau moyen 4 (Fribourg) | | | | 12 |
| Cours de français pour une meilleure intégration | Commune de Marly | 18550 | 6207 | 15 |
| ELKI-Deutschkurs 1 | Commune de Schmitten | 36611 | 13655 | 21 |
| ELKI-Deutschkurs 2 | | | | 16 |
| Deutsch für Erwachsene | | | | 7 |
| Cours de français pour femmes, niveau débutant 1 | Commune de Villars-sur-Glâne | 36471 | 13655 | 9 |
| Cours de français pour femmes, niveau débutant 2 | | | | 15 |
| Cours de français pour femmes, niveau moyen 1 | | | | 12 |
| Cours de français pour femmes, niveau moyen 2 | | | | 12 |
| Cours de français pour adultes, niveau débutant 1 | | | | 6 |
| Cours de français pour adultes, niveau débutant 2 | | | | 10 |
| Cours de français pour adultes, niveau moyen 1 | | | | 9 |
| Cours de français pour adultes, niveau moyen 2 | | | | 8 |
| Cours de français pour adultes, niveau avancé 1 | | | | 10 |
| Cours de français pour adultes, niveau avancé 2 | | | | 13 |
| Deutsch für fremdsprachige Frauen | Commune de Wünnewil-Flamatt | 8030 | 2632 | k. A. |
| ELKI-Deutsch | Commune de Wünnewil-Flamatt | 12464 | 4615 | k. A. |
| Comment ont dit? | Association Albanaise de la Gruyère | 16830 | 4345 | 10 |
| Cours de base d'allemand 1 | Association pour l'animation du quartier Sicoop Schönberg | 20780 | 10552 | 4 |
| Cours de base d'allemand 2 | | | | 7 |
| Cours d'allemand avancé 1 | | | | 8 |
| Cours de base de français 1 | | | | 16 |
| Cours de base de français 2 | | | | 22 |
| Cours de français avancé | | | | 6 |
| 4x «J'apprends le français avec mon enfant» | Oeuvre suisse d'entraide ouvrière (OSEO) | 33252 | 14276 | 34 |
| 9x Le français et moi | Passerelles, centre de rencontre interculturel | 14831 | 6207 | 12 |
| Bienvenue | Associations portugaises du canton de Fribourg | 70905 | 26069 | 235 |
| Deutschkurs, Niveau Anfänger/innen | Commune de Düdingen | 35235 | 13655 | 18 |
| Deutschkurs, Niveau Mittlere | | | | 22 |
| Deutschkurs, Niveau Fortgeschrittene | | | | 10 |
| Cours de français, niveau débutant 1 | Espacefemmes | 266420 | 55862 | 28 |
| Cours de français, faux débutant 1 | | | | 28 |
| Cours de français, niveau moyen 1 | | | | 27 |
| Cours de français, niveau moyen-avancé 1 | | | | 15 |
| Cours de français, horaire spécifique 1 | | | | 11 |
| Cours d'allemand, niveau débutant 1 | | | | 7 |
| Cours d'allemand, niveau moyen 1 | | | | 10 |
| Cours de français, niveau débutant 2 | | | | 12 |
| Cours de français, faux débutant 2 | | | | 24 |
| Cours de français, niveau moyen 2 | | | | 24 |
| Cours de français, niveau moyen-avancé 2 | | | | 13 |
| Cours de français, horaire spécifique 2 | | | | 13 |
| Cours d'allemand, niveau débutant 2 | | | | 11 |
| Cours d'allemand, niveau moyen 2 | | | | 12 |
| Cours d'alphabétisation | | | | 7 |
| Deutschkurs, Niveau Anfänger/innen 1 | Commune de Kerzers | 52207 | 7448 | 7 |
| Deutschkurs, Niveau Anfänger/innen 2 | | | | 7 |
| Deutschkurs, Niveau Anfänger/innen 3 | | | | 8 |
| Deutschkurs, Niveau Anfänger/innen 4 | | | | 8 |
| Deutschkurs, Niveau Anfänger/innen 5 | | | | 5 |
| Deutschkurs, Intensiv | | | | 3 |
| Deutschkurs, Niveau Anfänger/innen 6 | | | | 12 |
| Deutschkurs, Niveau Anfänger/innen 7 | | | | 7 |
| Deutschkurs, Niveau Anfänger/innen 8 | | | | 7 |
| Nachalphabetisierungskurs 1 | | | | 8 |
| Nachalphabetisierungskurs 2 | | | | 7 |
| Alphabetisierungskurs 1 | | | | 7 |
| Alphabetisierungskurs 2 | | | | 11 |

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côûts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Participants* |
|--|---|--------------------|------------------------|---------------|
| Alphabétisation 3 | | | | 10 |
| Cours alpha 1 (Fribourg) | Association «Lire et Ecrire» | 363 174 | 41 599 | 19 |
| Cours alpha 2 (Fribourg) | | | | 18 |
| Cours alpha 3 (Fribourg) | | | | 14 |
| Cours hebdomadaire 1 (Fribourg) | | | | 11 |
| Cours hebdomadaire 2 (Fribourg) | | | | 6 |
| Cours hebdomadaire 3 (Fribourg) | | | | 14 |
| Cours hebdomadaire 4 (Fribourg) | | | | 12 |
| Cours hebdomadaire 5 (Fribourg) | | | | 12 |
| Cours hebdomadaire 6 (Fribourg) | | | | 12 |
| Cours hebdomadaire 7 (Fribourg) | | | | 11 |
| Cours hebdomadaire 8 (Fribourg) | | | | 9 |
| Cours hebdomadaire 9 (Bulle) | | | | 10 |
| Cours hebdomadaire 10 (Bulle) | | | | 9 |
| Cours hebdomadaire 11 (Bulle) | | | | 12 |
| Cours hebdomadaire 12 (Estavayer) | | | | 10 |
| Cours hebdomadaire 13 (Romont) | | | | 15 |
| Cours hebdomadaire 14 (Düdingen) | | | | 11 |
| Cours hebdomadaire 15 (Düdingen) | | | | 13 |
| Cours hebdomadaire 16 (Murten) | | | | 9 |
| 26x Alphabétisation sociale | Association «Les Amis de l'Afrique» (AMAF) | 71 513 | 18 621 | 79 |
| Canton de Genève | | | | |
| 9 cours de français | Camarada | 264 567 | 45 000 | 259 |
| Enfants, jeunes et intégration | Croix-Rouge genevoise – Centre d'intégration culturelle | 19 780 | 4 700 | 448 |
| 4 cours de français intensifs – vie quotidienne | | 87 125 | 6 000 | 72 |
| 12 cours de français standard | | 87 465 | 5 000 | 220 |
| 4x Se perfectionner, se valoriser pour accéder à une meilleure intégration | IRDQ, école de femmes | 29 209 | 16 000 | 26 |
| 10 cours de français écrit et calcul de base pour adultes en situation d'illettrisme | Lire et Ecrire | 121 587 | 30 000 | 47 |
| «Je vis en Suisse, je parle français» | Maison de quartier des Avanchets | 7 524 | 2 500 | 11 |
| 3 ateliers de soutien à l'apprentissage du français et à l'intégration (ASAFI) | OSEO | 80 190 | 50 000 | 15 |
| 3x Intégration par l'apprentissage du français | Raizes | 18 719 | 7 000 | 19 |
| 5 ateliers de français et d'intégration pour migrants | Tierra incognita | 102 597 | 48 600 | 186 |
| 4 ateliers pratiques de français et d'intégration pour migrants | | 29 250 | 10 000 | 156 |
| 10 cours de conversation hors-mur | Université ouvrière de Genève | 10 101 | 7 700 | 112 |
| Cours de français débutant dans la commune de Meyrin | | 10 981 | 9 050 | 8 |
| Cours de français élémentaire dans la commune de Meyrin | | 9 719 | 8 000 | 10 |
| 4 cours de français intensif débutant-élémentaire | Université populaire albanaise | 355 241 | 2 091 | 109 |
| 3 cours de français pour femmes albanaises | | 140 870 | 1 916 | 36 |
| Cours de français intensif «femmes» débutant | | 98 798 | 50 | 16 |
| 5 cours de français de base oral et écrit | Université populaire du canton de Genève | 52 356 | 10 000 | 83 |
| 2 ateliers de structuration logique et organisation spatiale (ASLOS) | Voie F | 23 508 | 10 000 | 13 |
| 2x Français et citoyenneté pour femmes isolées | Zone bleue | 20 682 | 14 000 | 19 |
| 2 cours de français de base oral et écrit | Cefam | 53 259 | 29 235 | 43 |
| 2 cours de français lecture-écriture, alphabétisation et niveau élémentaire | | 40 292 | 22 471 | 21 |
| 11 cours et ateliers d'alphabétisation | Camarada | 260 565 | 35 000 | 190 |
| 5 cours de français et alphabétisation dans le nouveau centre rive gauche | | 124 729 | 32 000 | 59 |
| Atelier intégration | | 39 785 | 5 000 | 36 |
| Atelier échanges, informations et mise en réseau, «Parler – Ecouter» | | 42 315 | 5 000 | 31 |
| Communication intégration «Je vis en Suisse, à Meyrin» | Cefam | 17 106 | 12 000 | 17 |
| 4 cours de français (Seniors d'ici et d'ailleurs) | Croix-Rouge genevoise – Centre d'intégration culturelle | 41 650 | 8 000 | 36 |
| Réseau interculturel d'échanges de savoirs pour les femmes (RESI-F) | F-Information | 24 237 | 9 513 | 540 |
| Français et santé | Camarada | 38 976 | 5 000 | 30 |

■ Promotion linguistique
 ■ Alphabétisation
 ■ Intégration sociale
 ■ Encouragement préscolaire
 ■ Autres
 * en partie, résultats d'estimations

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Partici- pants* |
|--|-----------------------------------|----------------------|---------------------------|--------------------|
| 8x Français écrit pour femmes migrantes qualifiées | Découvrir | 59400 | 17400 | 64 |
| 2x «Des couleurs et des mots» | Petit sous-bois | 16540 | 3272 | 23 |
| Canton de Glaris | | | | |
| 3 Motivationskurse | Tamil Kulturzentrum Glarus | 14000 | 2600 | 71 |
| 2x Deutsch Startkurs | Frauenzentrale des Kantons Glarus | 84000 | 21000 | 100 |
| 2x Deutsch Intensivkurs | | | | |
| 5x Deutsch Fortsetzungskurs Konversationskurs | | | | |
| 2 Alphabetisierungskurse intensiv Zertifikationskurs | | | | |
| Chor der Nationen | Chor der Nationen | 53100 | 7500 | 33 |
| 2 Integrationskurse | Fachstelle Integration | 13600 | 3455 | 18 |
| Canton des Grisons | | | | |
| 4x Deutsch als Zweitsprache A1, Thusis Fortsetzung | Schule St. Catharina | 18030 | 4150 | 20 |
| 4x Deutsch als Zweitsprache, Niveau A1 & A2 | | 80000 | 18400 | 48 |
| Deutsch als Zweitsprache, Niveau B1 | | 37000 | 8510 | 48 |
| 3x Deutsch als Zweitsprache A1, Thusis | | 8840 | 2030 | 43 |
| 13 Deutschkurse für Portugiesinnen und Portugiesen | Academia Engiadina | 105300 | 21220 | 140 |
| 2x Verstehen, sprechen, erleben | Balikatan | 34320 | 6860 | 17 |
| Amici | CLIC | 15040 | 3010 | 12 |
| Deutschkurse für Frauen | Gemeinde Domat/Ems | 11000 | 2200 | 35 |
| Motivationskurs Mutter-Kind | | 7570 | 980 | 12 |
| 2x Deutsch A1 | Lernforum | 19450 | 4860 | 25 |
| Deutsch A2 für das alevitische Kulturzentrum | | 13020 | 3250 | 10 |
| Piri-Piri plus, Scuol | Pro Engiadina Bassa | 18150 | 3630 | 46 |
| 2x Besser Deutsch sprechen | Ramming Franziska | 8590 | 3050 | 16 |
| 3x Deutsch A1, Zertifikatskurs | Frauenzentrale GR | 25860 | 5690 | 30 |
| Deutsch A2, Zertifikatskurs | | 11750 | 1620 | 10 |
| 3x Deutsch A1, Zertifikatskurs in Davos | | 37420 | 7480 | 10 |
| 3x A1 Intensivkurs Abend Chur | | 29550 | 5910 | 33 |
| 3x A1 langsam mit KiBe Chur | | 29270 | 5850 | 33 |
| 2x A1 langsam Abend Davos | | 15980 | 3915 | 22 |
| 2x A2 langsam Abend Davos | | 16110 | 2330 | 22 |
| 3x A1 Intensivkurs Abend Landquart | | 32860 | 6570 | 33 |
| 2x A1 langsam Abend Klosters | | 15950 | 3190 | 22 |
| 3x Alphabetisierung, Lesen und Schreiben | | 27500 | 5500 | 21 |
| Ich lebe in der Schweiz I (Intensivkurs) | | 9400 | 1880 | 10 |
| Piri-Piri Oberengadin | Lia Rumantscha Zernez | 15000 | 3750 | 10 |
| Piri-Piri Scuol | | 15000 | 3750 | 17 |
| Integration Zernez | | 7580 | 1900 | 22 |
| Frühsprachliche Förderung – Kinderkrippe | Schule St. Catharina | 41690 | 9590 | 18 |
| 8x Sprachliche Frühförderung in Ilanz, Celerina und Zernez | Wunderfitz und Redeblitz | 26570 | 6110 | 50 |
| 18x Sprachliche Frühförderung in Chur und Samedan | | 60890 | 14000 | 100 |
| Canton du Jura | | | | |
| Le français tous les jours | Ecole Tremplin | 4558 | 1283 | 7 |
| Le français tous les jours | | 4286 | 1206 | 9 |
| Le français tous les jours | | 4286 | 1206 | 9 |
| Le français tous les jours | | 4830 | 1359 | 5 |
| Le français tous les jours | | 4694 | 1321 | 6 |
| Le français tous les jours | | 4558 | 1283 | 7 |
| Le français tous les jours | | 5102 | 1436 | 3 |
| Le français tous les jours | | 4150 | 1168 | 10 |
| Le français tous les jours | | 4286 | 1206 | 9 |
| Le français tous les jours | | 4558 | 1282 | 7 |
| Le français tous les jours | | 4966 | 1397 | 4 |
| Le français tous les jours | | 3741 | 1053 | 13 |
| Le français tous les jours | | 4558 | 1283 | 8 |
| Le français tous les jours | | 4558 | 1283 | 7 |

■ Promotion linguistique
 ■ Alphabétisation
 ■ Intégration sociale
 ■ Encouragement préscolaire
 ■ Autres
 * en partie, résultats d'estimations

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côûts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Participants* |
|--------------------------------|----------------------------|--------------------|------------------------|---------------|
| Le français tous les jours | | 4286 | 1206 | 9 |
| Le français tous les jours | | 4694 | 1321 | 6 |
| Découvrir le français | Université populaire | 4575 | 1287 | 8 |
| Découvrir le français | | 4439 | 1249 | 9 |
| Découvrir le français | | 4711 | 1326 | 7 |
| Découvrir le français | | 4711 | 1326 | 7 |
| Découvrir le français | | 4575 | 1287 | 8 |
| Découvrir le français | | 4847 | 1364 | 6 |
| Découvrir le français | | 4167 | 1173 | 11 |
| Découvrir le français | | 4439 | 1249 | 9 |
| Découvrir le français | | 4847 | 1364 | 6 |
| Découvrir le français | | 4303 | 1211 | 10 |
| Découvrir le français | | 4167 | 1173 | 11 |
| Découvrir le français | | 4303 | 1211 | 10 |
| Découvrir le français | | 4983 | 1402 | 5 |
| Découvrir le français | | 4983 | 1402 | 5 |
| Lire, écrire, agir en français | Association Lire et Ecrire | 4711 | 1325 | 7 |
| Lire, écrire, agir en français | | 4711 | 1325 | 7 |
| Lire, écrire, agir en français | | 4983 | 1402 | 5 |
| Lire, écrire, agir en français | | 4847 | 1364 | 6 |
| Lire, écrire, agir en français | | 4983 | 1402 | 5 |
| Lire, écrire, agir en français | | 4439 | 1249 | 9 |
| Lire, écrire, agir en français | | 4575 | 1287 | 8 |
| Lire, écrire, agir en français | | 5117 | 1440 | 6 |
| Lire, écrire, agir en français | | 4980 | 1401 | 7 |
| Lire, écrire, agir en français | | 4847 | 1364 | 6 |
| Lire, écrire, agir en français | | 4847 | 1364 | 6 |
| Lire, écrire, agir en français | | 4439 | 1249 | 9 |
| Lire, écrire, agir en français | | 5255 | 1479 | 3 |
| Premiers pas au féminin | CAFF | 5782 | 1627 | 13 |
| Premiers pas au féminin | | 5782 | 1627 | 13 |
| Premiers pas au féminin | | 5374 | 1513 | 16 |
| Premiers pas au féminin | | 6599 | 1857 | 7 |
| Premiers pas au féminin | | 5510 | 1551 | 15 |
| Premiers pas au féminin | | 5238 | 1474 | 17 |
| Premiers pas au féminin | | 5918 | 1666 | 12 |
| Premiers pas au féminin | | 6258 | 1761 | 10 |
| Premiers pas au féminin | | 6463 | 1819 | 8 |
| Premiers pas au féminin | Ecole Tremplin | 7007 | 1972 | 4 |

Canton de Lucerne

| | | | | |
|---|--|--------|--------|-----|
| 10 Bildungsangebote für Migrantinnen | Caritas Luzern | 212548 | 58800 | 96 |
| 63 Deutschkurse und MuVaKi-Kurse in Gemeinden | FABIA | 323708 | 132480 | 486 |
| 8x Deutsch und Integration | ENAIIP | 90000 | 23000 | 64 |
| 9x Deutsch für Migrantinnen | Verein Zukunftsgestaltung Emmen | 57588 | 23621 | 105 |
| 4 Deutsch- und Integrationskurse für Migrantinnen aus Kriens und Umgebung | Verein Migration Kriens integriert | 68660 | 13650 | 68 |
| 5 Deutsch- und Integrationskurse | Elternforen Gemeinden Buchrain und Ebikon | 38660 | 21600 | 30 |
| 2x Deutsch für Anfängerinnen | Gemeinde Malters | 9000 | 1500 | 12 |
| 3 Deutschkurse | Stadt Willisau | 16750 | 6240 | 23 |
| 3 Deutsch- und Integrationskurse | Verein Zusammenleben Maihof-Löwenplatz | 8800 | 4227 | 25 |
| 9x Deutsch für Schichtarbeiter | Voca GmbH | 56193 | 10000 | 40 |
| Deutschkurs für Mütter der Kinder der Spielgruppe Papagei | Spielgruppe Papagei | 15386 | 8820 | 8 |
| Deutsch lernen in der Spielgruppe für Mutter und Kind | Spielgruppenverein Spazensächt | 5300 | 2420 | 8 |
| 3x Deutsch für Fremdsprachige | Kantonsschule Seetal, Erwachsenenbildung | 12870 | 2600 | 15 |
| Einführung in die deutsche Sprache | UNITRE | 1780 | 890 | 10 |
| Sprache und Integration für Gehörlose und Hörbehinderte | Dima Sprachschule | 12457 | 0 | 2 |
| Türen öffnen | Verein Sentitreff | 40143 | 0 | 25 |
| Grüezi mitenand | Verein Grüezi mitenand | 31664 | 0 | 20 |
| 3 Deutschkurse | Verein Brückenschlag Hochdorf | 6438 | 1600 | 12 |
| 2x Deutsch und Integration | Asociación de Inválidos y Pensionistas Españoles | 8790 | 0 | 18 |
| Vertrautheit mit der deutschen Sprache | Thaiverein Zentralschweiz | 7670 | 3795 | 9 |

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côûts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Participants* |
|---|--------------------------------|--------------------|------------------------|---------------|
| 4x Deutsch lernen und anwenden | Verein mint | 31 535 | 4 800 | 35 |
| 4x Schweizerdeutsch | | | | 35 |
| In Deutsch unterwegs: Konversations-Tandems | Caritas Luzern | 53 910 | 0 | 36 |
| 8 Deutsch- und Integrationskurse | ECAP Zentralschweiz | 468 512 | 0 | 87 |
| 4 berufsbezogene Deutschkurse | | | | 50 |
| 7 Alphabetisierungskurse | | | | 40 |
| Praktischer Deutschkurs | Tamil Mandram | 17 732 | 1 360 | 8 |
| Wanderungen | | | | 7 |
| Kochkurs | | | | 10 |
| Informationsveranstaltung | | | | 100 |
| Kulinarische Weltreise | Emina Hanskovic | 3 963 | 0 | 44 |
| Begegnungstag «10 Jahre Integration Stadt Luzern» | Stadt Luzern | 34 593 | 0 | 400 |
| Wissens- und Informationsförderung | Manuel Lopes und Fatma Sticher | 18 000 | 0 | 60 |
| Integration Winter Afrika Begegnung | Verein Réveil Afrique | 3 300 | 0 | 36 |
| Information | UNITRE | 3 200 | 0 | 15 |
| So helfe ich meinem Kind beim Lernen | ARIADNE Hess | 3 230 | 0 | 25 |
| Information gibt Sicherheit | Thaiverein Zentralschweiz | 4 407 | 0 | 78 |
| Von MigrantInnen für MigrantInnen | FIMM Schweiz | 82 570 | 0 | 30 |

Canton de Neuchâtel

| | | | | |
|---|--|---------|--------|-----|
| 24 cours de français pour nouveaux arrivants – hebdomadaires | CIFOM, Formation continue | 160 560 | 86 000 | 298 |
| 2 cours de français pour nouveaux arrivants – assistés par ordinateur | | | | |
| 6 cours de français pour nouveaux arrivants – semi-intensifs | | | | |
| 2 cours de français pour Thaïlandais à Neuchâtel | Association Thais & Friends | 9 150 | 6 000 | 5 |
| 12 cours de français intensif – 1 | Ecole Mosaïque | 240 300 | 21 000 | 52 |
| 25 cours de français intensif – 2 | | | | 107 |
| 4 cours de français intensif – 3 | | | | 18 |
| 4 cours de français intensif – 4 | | | | 9 |
| 4 cours d'alphabétisation – 1 | | | | 19 |
| 5 cours d'alphabétisation – 2 | | | | 24 |
| Cours d'alphabétisation – 3 | | | | 5 |
| Cours d'alphabétisation – 4 | | | | 9 |
| 33 cours de français pour femmes migrantes | Centre RECIF pour femmes migrantes | 251 594 | 40 000 | 422 |
| 2 cours Français écrit pour femmes migrantes | | | | |
| 6 cours d'alphabétisation pour femmes migrantes | | | | |
| 12 cours de conversation pour femmes migrantes | | | | |
| Cours Français médias pour femmes migrantes | | | | |
| 2x Programme cantonal d'intégration: s'intégrer au quotidien – 1 | Service de la cohésion multiculturelle | 140 995 | 58 196 | 200 |
| Programme cantonal d'intégration: s'intégrer au quotidien – 2 | | | | |
| 2x Programme cantonal d'intégration: s'intégrer au quotidien – 3 | | | | |
| 2x Programme cantonal d'intégration: connaître le pays d'accueil – 1 | | | | |
| Programme cantonal d'intégration: connaître le pays d'accueil – 2 | | | | |

Canton de Nidwald

| | | | | |
|---|------------------------------|--------|--------|----|
| 6 Deutsch- und Integrationskurse | FABIA Fachstelle Integration | 40 000 | 20 000 | 53 |
| Deutsch als Zweitsprache – ECAP (Einzelpätze) | ECAP Zentralschweiz | 4 745 | 2 373 | 10 |

Canton d'Obwald

| | | | | |
|------------------------------------|---------------------------|--------|--------|-------|
| Sprachkurse | Caritas Obwalden | 6 630 | 2 190 | 13 |
| Sprachkurse | ECAP Luzern | 33 290 | 10 990 | 18 |
| Sprachkurse | BWZ OW, Sarnen | 850 | 280 | 2 |
| Frauki Deutsch | FrauKi Deutsch | 5 510 | 2 480 | 14 |
| Muki-Deutsch | Schule Sachseln | 11 600 | 5 220 | 22 |
| Vierplusvier | Schule Sarnen | 9 400 | 4 230 | 20 |
| Sprachkurse | Klubschule Migros, Luzern | 12 380 | 4 090 | 12 |
| Sprachkurse | Diverse Anbieter (Luzern) | 8 300 | 2 740 | 11 |
| Sprachkurse | Arsleo Stalder, Luzern | 2 830 | 930 | 2 |
| Sprachkurse | Bénédict-Schule, Luzern | 5 740 | 1 890 | 4 |
| Offene Tür | Offene Tür | 8 520 | 3 834 | 12 |
| Kindergarten Vorbereitungskurs | Schule Sarnen | 2 490 | 1 120 | 24 |
| Website Integration Zentralschweiz | ZFI-Projekt | 1 290 | 580 | k. A. |

■ Promotion linguistique
 ■ Alphabetisation
 ■ Intégration sociale
 ■ Encouragement préscolaire
 ■ Autres
 * en partie, résultats d'estimations

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côûts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Partici- pants* |
|--|--|-----------------------|---------------------------|--------------------|
| Canton Schaffhouse | | | | |
| 3x Mama lernt Deutsch | Verein Bildungsraum | 52 714 | 0 | 26 |
| 2 Deutschkurse der Quartierarbeit Herblingen, Schaffhausen | Stadt Schaffhausen | 32 618 | 0 | 14 |
| Deutsch für Mütter | Stadt Stein am Rhein | 41 731 | 0 | 11 |
| 2x Deutsch für Mütter | Gemeinde Neuhausen | 55 893 | 0 | 37 |
| 8x Deutsch mit Euch | Integres | 85 427 | 0 | 67 |
| 8x JUMA-B | SAH Schaffhausen | 337 988 | 0 | 103 |
| 12 Co-Opera Sprachkurse (inkl. Kinderbetreuung) | | 655 110 | 131 375 | 147 |
| 9 Co-Opera Sprachkurse (inkl. Kinderbetreuung) | | | | 70 |
| 3x Artis Wundertüte | Artefix GmbH | 42 176 | 0 | 44 |
| Miteneand-Spielgruppe Birch | Forum Integration und Chancengerechtigkeit | 16 000 | 0 | 8 |
| Miteneand-Spielgruppe Neuhausen | Miteneand-Spielgruppe Neuhausen | 13 000 | 0 | 10 |
| Miteneand-Spielgruppe Haultal | Forum Integration und Chancengerechtigkeit | 16 000 | 0 | 10 |
| U3-Kids | SAH Schaffhausen | 15 322 | 0 | 12 |
| DERMAN Ausbildung Interkulturelles Übersetzen | | 36 374 | 0 | 13 |
| Nähstube | | 36 352 | 0 | 21 |
| ArbeitPlus | | 147 580 | 0 | 35 |
| Canton de Schwytz | | | | |
| Deutschkurs | ECAP | 3 850 | 0 | 11 |
| Deutschkurs für Fortgeschrittene | Gemeinde Arth | 1 346 | 560 | 12 |
| Deutschkurs für Anfänger | | 1 346 | 560 | 12 |
| Deutschkurs für Anfänger | | 1 167 | 466 | 12 |
| Deutschkurs für Fortgeschrittene | | 12 477 | 5 614 | 12 |
| Deutschkurs für Anfänger | | 12 724 | 5 597 | 12 |
| Deutschkurs für Fortgeschrittene | | 12 477 | 5 597 | 12 |
| Deutschkurs für Mutter und Kind | | 9 256 | 793 | 6 |
| Deutschkurs für Mutter und Kind | | 6 217 | 528 | 4 |
| Deutschkurs für Mutter und Kind | | 6 217 | 528 | 4 |
| Deutschkurs für Erwachsene | Bezirk Einsiedeln | 13 419 | 4 197 | 10 |
| Deutschkurs für Erwachsene | | 19 880 | 6 840 | 11 |
| Deutschkurs Grundkurs 1 | Gemeinde Freienbach | 4 206 | 1 852 | 11 |
| Deutschkurs Grundkurs 2 | | 4 206 | 1 684 | 10 |
| Deutschkurs Grundkurs 3 | | 4 206 | 1 684 | 10 |
| Deutschkurs Aufbaukurs 1a | | 4 529 | 2 038 | 14 |
| Deutschkurs Aufbaukurs 1b | | 4 529 | 1 813 | 10 |
| Deutschkurs Aufbaukurs 3 | | 4 853 | 2 183 | 13 |
| Deutschkurs Fortgeschrittene 1 | | 4 206 | 1 684 | 10 |
| Deutschkurs Fortgeschrittene 1 | | 6 147 | 2 766 | 12 |
| Deutschkurs Fortgeschrittene 2 | | 4 853 | 2 137 | 11 |
| Deutschkurs Fortgeschrittene 3 | | 6 470 | 2 850 | 11 |
| Deutschkurs Grundkurs 1 | | 6 147 | 1 969 | 8 |
| Deutschkurs Grundkurs 2 | | 6 470 | 2 591 | 10 |
| Deutschkurs Grundkurs 3 | | 6 147 | 2 766 | 12 |
| Deutschkurs Grundkurs 4 | | 6 147 | 1 723 | 7 |
| Deutschkurs Aufbaukurs 2a | | 6 723 | 2 798 | 10 |
| Deutschkurs Aufbaukurs 2b | | 5 823 | 2 332 | 10 |
| Deutschkurs für Anfänger | Gemeinde Ingenbohl | 9 850 | 2 798 | 9 |
| Deutschkurs für Anfänger | | 9 850 | 3 109 | 10 |
| Deutschkurs für Fortgeschrittene | | 9 850 | 3 109 | 10 |
| Deutschkurs Grundkurs | Bezirk Küsnacht | 23 045 | 4 975 | 8 |
| Sprache am Abend | | 26 475 | 8 550 | 11 |
| Sprache am Morgen | | 28 605 | 8 395 | 9 |
| Deutschkurs für Anfänger | Gemeinde Lachen | 6 028 | 2 712 | 11 |
| Deutschkurs für Anfänger | | 6 402 | 2 880 | 12 |
| Deutschkurs für Fortgeschrittene | | 7 060 | 2 422 | 11 |
| Deutschkurs für Fortgeschrittene | | 1 240 | 558 | 12 |
| Deutschkurs für Anfänger | Gemeinde Muotathal | 5 529 | 1 632 | 7 |
| Deutschkurs für Anfänger | Gemeinde Schübelbach | 6 486 | 2 720 | 7 |
| Deutschkurs für Anfänger | | 6 141 | 2 332 | 6 |
| Deutschkurs für Fortgeschrittene | | 6 396 | 2 720 | 7 |
| Deutschkurs für Fortgeschrittene | Gemeinde Schwyz | 1 757 | 373 | 6 |

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côuts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Participants* |
|--|--|--------------------|------------------------|---------------|
| Deutschkurs für Anfänger | | 1 757 | 497 | 8 |
| Deutschkurs für Anfänger | | 8 385 | 1 243 | 4 |
| Deutschkurs für Anfänger | | 9 625 | 2 798 | 9 |
| Deutschkurs für Anfänger | | 6 257 | 1 819 | 9 |
| Sprache und Kultur | Bezirk Küssnacht | 26 549 | 5 596 | 9 |
| Integrationskurs | ECAP | 2 000 | 0 | 1 |
| Integrationskurs | Gemeinde Lachen | 7 929 | 1 425 | 11 |
| Integrationskurs | Gemeinde Ingenbohl | 15 300 | 2 850 | 11 |
| Canton de Soleure | | | | |
| 41 x MuKi-Deutsch | machbar Bildungs GmbH | 943 000 | 94 000 | 361 |
| 6x Deutsch in der Gemeinde Breitenbach | K5 – Basler Kurszentrum | 38 103 | 3 800 | 63 |
| Chor der Nationen | Verein Chor der Nationen | 94 150 | 10 000 | 75 |
| Deutsch mit Schwung | Solothurner Spitäler AG | 10 513 | 1 000 | 13 |
| 20x Deutsch Intensiv | VHS Solothurn | 271 400 | 27 000 | 182 |
| 6x Leben in Solothurn – Semesterkurse | | 33 339 | 3 000 | 54 |
| 6x Leben in Biberist | | 35 913 | 3 100 | 45 |
| 5x Leben in Gerlafingen | | 32 333 | 3 000 | 37 |
| 4x Leben in Grenchen – Semesterkurse mit Kinderb. | | 37 534 | 3 800 | 56 |
| 4x Leben in Grenchen – Semesterkurse mit Kinderb. + FF | | 49 148 | 5 000 | 26 |
| 3x Leben in Grenchen – Alphabetisierungskurse | | 27 309 | 2 115 | 18 |
| 2x Leben in Grenchen – Aufbaustufe | | 20 046 | 2 000 | 26 |
| 2x Leben in Solothurn – Besser Lesen und Schreiben | | 11 553 | 1 000 | 14 |
| 34x Lernen in der Gemeinde | ECAP Solothurn | 285 858 | 28 500 | 320 |
| 8x Deutsch – Beruf – Bildung | | 233 648 | 23 000 | 95 |
| 6 Alphabetisierungskurse | | 71 790 | 6 000 | 44 |
| Canton de Saint-Gall | | | | |
| 3 Deutschkurse für fremdsprachige Mütter mit Kinderbetreuung «Projekt Duett» | ARGE Integration Ostschweiz | 33 818 | 11 160 | 55 |
| 2 Deutschkurse semi-intensiv für fremdsprachige Männer und Frauen | | 34 493 | 9 313 | 29 |
| 3 Deutschkurse Standard für fremdsprachige Männer und Frauen | | 21 803 | 7 631 | 33 |
| 14 Deutschkurse Standard für fremdsprachige Männer und Frauen | | 124 277 | 43 497 | 295 |
| 2x Deutsch Intensiv | | 50 324 | 17 110 | 28 |
| 5 Deutschkurse semi-intensiv für fremdsprachige Männer und Frauen | | 65 053 | 22 118 | 43 |
| 11x Deutsch für Fremdsprachige | Schule Rorschach, Schulsekretariat | 41 787 | 10 753 | 97 |
| 6x Integration und Sprache-Aktiv im CaBi | Verein Cafe Bibliothek St. Gallen | 20 349 | 4 066 | 39 |
| 67x Domino Deutsch und Integrationskurse für Migrantinnen und Migranten | Verein Sprachschule Susanne Büchler-Zentrum für Bildung, Kultur und Integration, Heerbrugg | 475 307 | 151 240 | 643 |
| 2 Deutschkurse für fremdsprachige Frauen | Politische Gemeinde Benken | 9 202 | 1 982 | 14 |
| Deutsch für Fremdsprachige | Politische Gemeinde Gommiswald | 13 115 | 3 315 | 9 |
| 2x Deutsch für anderssprachige Erwachsene | Politische Gemeinde Neckertal | 9 652 | 2 480 | 6 |
| 2x Deutsch für fremdsprachige Männer und Frauen | Berufs- und Weiterbildungszentrum Toggenburg | 39 880 | 3 392 | 36 |
| 2 Sprachkurse «Ich lerne Deutsch» | Primarschule Wittenbach | 12 787 | 2 736 | 15 |
| 2x Deutsch für fremdsprachige Frauen | Primarschulgemeinde Rebstein | 9 886 | 1 966 | 6 |
| 8x Deutsch für Neuzuzügerinnen: Intensivkurse A1 und A2 | AIDA Frauensprachschule, St. Gallen | 91 690 | 9 169 | 75 |
| 15x Deutsch für Mütter in den Quartierschulhäusern der Stadt St. Gallen | Schulamt der Stadt St. Gallen | 88 608 | 23 038 | 90 |
| 15x Deutsch im Alltag | FamilienForum Rapperswil-Jona | 91 461 | 21 036 | 120 |
| 20x HEKS in-fra Sprache und Integration | HEKS Ostschweiz in-fra Sprache und Integration | 114 142 | 29 677 | 151 |
| 2x Integrativer Deutschunterricht für Frauen | Politische Gemeinde Oberuzwil | 14 454 | 3 469 | 16 |
| 3x Alphabetisierung | ARGE Integration Ostschweiz | 34 071 | 13 969 | 32 |
| 8x Deutsch: Alphabet, Lesen, Schreiben, Grammatik I–IV für fremdsprachige Frauen | AIDA Frauensprachschule, St. Gallen | 56 442 | 13 546 | 43 |
| 2 Alphabetisierungskurse für Migrantinnen und Migranten | Verein Kinderraum – Raum für Kinder, Heerbrugg | 18 241 | 4 925 | 19 |
| 2 Alphabetisierungskurse | Stadt Rapperswil-Jona | 4 800 | 191 | 13 |
| Infoabende für Eltern schulpflichtiger Kinder | Stiftung Integra, Buchs | 12 460 | 3 957 | 380 |
| 14x HEKS in-fra Kinderintegrations- und Betreuungsgruppen | HEKS Ostschweiz in-fra Sprache und Integration | 80 368 | 30 540 | 140 |
| 4x Frühförderung von fremdsprachigen Kindern Projekt «Duett» | ARGE Integration Ostschweiz | 36 677 | 25 674 | 61 |
| 15x Kleinkinderbetreuung während der Deutschkurse für fremdsprachige Mütter | Schulamt der Stadt St. Gallen | 20 198 | 8 887 | 25 |

■ Promotion linguistique
 ■ Alphabétisation
 ■ Intégration sociale
 ■ Encouragement préscolaire
 ■ Autres
 * en partie, résultats d'estimations

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côûts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Participants* |
|--|--|--------------------|------------------------|---------------|
| 5x Kinderbetreuung für Sprachkurse «Deutsch im Alltag» | FamilienForum Rapperswil-Jona | 11 459 | 3 667 | 0 |
| Spielgruppe Deutsch | Primarschulgemeinde Altstätten | 17 769 | 6 800 | 29 |
| «Lingualino» Projekt Frühförderung Deutsch für Fremdsprachige | Schule Walenstadt, Schulverwaltung | 5 420 | 2 240 | 16 |
| Frühförderung von Kindern von 3–4 Jahren und deren Eltern | Schulgemeinde Grabs | 16 292 | 5 634 | 0 |
| 2x DaZelino – Förderung von Kindern im Vorkindergartenalter und deren Eltern | Schulgemeinde Sargans | 7 903 | 2 533 | 22 |
| MuKi-DaZ (Mutter-Kind-Deutsch als Zweitsprache) | Schulgemeinde Schmerikon | 6 386 | 5 120 | 0 |
| Elki-Spielgruppe St. Margrethen | Schulgemeinde St. Margrethen | 5 180 | 2 000 | 16 |
| 3x Förderangebot für fremdsprachige Kinder und deren Mütter | Stadt Rapperswil-Jona, Schulverwaltung | 38 953 | 620 | 54 |
| Frühförderung | Stadt Rorschach | 12 775 | 5 000 | 20 |
| Deutschtreff | Verein Kinderraum – Raum für Kinder, Heerbrugg | 17 110 | 7 015 | 23 |
| 2x Frühförderung vorschulpflichtiger Kinder, parallel zu integrativem Deutschunterricht für Frauen | Politische Gemeinde Oberuzwil | 1 967 | 1 967 | 5 |
| 3 internationale Spielgruppen Ki-Ku in Zusammenarbeit mit dem Projekt Spiki der Stadt St. Gallen | AIDA Frauensprachschule, St. Gallen | 24 881 | 0 | 35 |
| 4x Frühförderung von Kindern im Vorkindergarten und deren Eltern | Spielgruppe Chinderwerkstatt Martina, Trübbach | 20 735 | 0 | 50 |
| 71 Spielgruppen (Projekt Spiki) | Amt für Gesellschaftsfragen, Stadt St. Gallen | 761 300 | 0 | 364 |

Canton du Tessin

| | | | | |
|--|--|---------|--------|-------|
| 7 Corsi di lingua e integrazione | ECAP | 81 743 | 32 697 | 50 |
| 3 Corsi di lingua italiana per alloggiati | Comune di Chiasso | 21 000 | 5 250 | 60 |
| Corso di lingua italiana per alloggiati | APGSI | 4 065 | 813 | 18 |
| Corso di italiano per stranieri | Associazione Il centro Lugano | 25 000 | 3 750 | 68 |
| Corso di integrazione linguistica e culturale | Comune di Caslano | 2 800 | 840 | 18 |
| 6 Corsi di lingua e cultura italiana per alloggiati | CLIC Cooperativa laboratorio per l'impresa comunitaria | 78 043 | 27 315 | 88 |
| 3x Imparo l'italiano con il comune di Paradiso | Comune di Paradiso | 24 517 | 3 678 | 29 |
| Corso di italiano per stranieri | Comune di Tenero | 4 786 | 239 | 11 |
| Incontriamoci a Faido | Incontriamoci Faido | 9 000 | 450 | 1 000 |
| TraSguardi | Federazione delle ONG della Svizzera italiana (FOSIT) | 35 260 | 3 526 | 5 000 |
| Festate: spazio ad associazioni e comunità di migranti | Comune di Chiasso | 20 600 | 3 090 | 100 |
| Manifestazioni informative di sensibilizzazione | Comunità africana del Ticino (CAT) | 16 000 | 2 400 | 850 |
| Sensibilizzazione con gli anziani | Bosona | 13 500 | 675 | 450 |
| Progetto Comunicazione intercomunitario | Il Ponte | 200 000 | 10 000 | n.d. |
| Sguardi sul mondo degli zingari | Castel San Pietro | 5 630 | 563 | 900 |
| Progetto Comunicazione intercomunitario | BISI – Biblio interculturale | 80 000 | 1 600 | n.d. |
| Conoscere, lavorare, integrarsi | Nowomannolife | 26 720 | 1 336 | 20 |
| Diario epistolare | Casagrande | 16 000 | 800 | 150 |
| Alla scoperta della lingua italiana | Culture TI Net | 8 000 | 1 600 | 150 |
| Animazione per seconde generazioni | Arcolaio | 5 500 | 550 | 100 |

Canton de Thurgovie

| | | | | |
|---|---|---------|--------|-----|
| 63 Deutsch- und Integrationskurse (Sprachförderung) | Fachstelle für Integration Frauenfeld | 392 174 | 77 000 | 682 |
| 50x Deutsch als Zweitsprache für Erwachsene | Sekundarschulgemeinde Romanshorn-Salmsach | 137 652 | 30 000 | 142 |
| 56x Deutsch Grundstufe A1 – A2 | HEKS in-fra Sprache und Bildung | 317 568 | 57 500 | 450 |
| 4 Fachkurse Deutsch beim Nähen und Handarbeiten | | 18 216 | 3 300 | 25 |
| Deutschkurs für fremdsprachige Erwachsene | Volksschulgemeinde Münchwilen | 4 817 | 1 200 | 6 |
| 4 Deutschkurse für fremdsprachige Erwachsene | Türkischer Kultur- und Sozialverein | 29 900 | 12 000 | 30 |
| 7x Deutsch im Einzel- und Kleingruppen-Unterricht | Gemeindeverwaltung Weinfelden | 10 103 | 1 900 | 10 |
| 6 Einstiegskurse Deutsch | HEKS in-fra Sprache und Bildung | 34 228 | 6 200 | 50 |
| 3 Deutsch- und Integrationskurse (Alphabetisierung) | Fachstelle für Integration Frauenfeld | 27 072 | 8 000 | 14 |
| 32 Kinder-Integrationsgruppen | HEKS in-fra Sprache und Bildung | 153 600 | 28 000 | 140 |
| 3 Informationskurse über die Schweiz | Fachstelle für Integration Frauenfeld | 9 429 | 2 400 | 8 |
| 6 Sprachspielgruppen | | 132 152 | 20 000 | 50 |
| Fit in den Kindergarten | Volksschulgemeinde Amriswil-Hefenhofen | 40 000 | 6 250 | 28 |

Canton d'Uri

| | | | | |
|---|-----------------------|---------|--------|-----|
| 12 Deutschkurse und 1 Alphabetisierungskurs | Sprache & Integration | 101 706 | 17 430 | 226 |
| Begegnungs- und Kochprojekt | | | | 16 |
| Vorkindergarten Deutschkurs | Gemeinde Altdorf | 4 028 | 2 400 | 16 |
| Vorkindergarten Deutschkurs | Gemeinde Erstfeld | 3 125 | 1 200 | 11 |

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Participants* |
|--|--|-------------------|------------------------|---------------|
| Canton de Vaud | | | | |
| Débutants A1 | Service communautaire de la Planchette | 106486 | 33020 | 12 |
| Débutants A1 | | | | 12 |
| Moyens A2 | | | | 12 |
| Avancés B1/B2 | | | | 8 |
| Débutants A1/supplémentaire | | | | 12 |
| 2 cours de français pour groupe-cible difficilement accessible; A1 Lausanne | ECAP-UNIA | 45679 | 13324 | 11 |
| Cours de français pour groupe-cible difficilement accessible; A2 Lausanne | | | | 12 |
| Cours de français pour groupe-cible difficilement accessible; A1 Vevey | | | | 11 |
| Cours de français pour groupe-cible difficilement accessible; A2 Vevey | | | | 12 |
| 4 cours de français au Pays d'Enhaut; Débutant | Administration communale, Mme Martine Henchoz | 55062 | 18613 | 32 |
| 4 cours de français au Pays d'Enhaut; Faux débutant | | | | 32 |
| 2 cours de français au Pays d'Enhaut; Moyen | | | | 16 |
| 2 cours de français au Pays d'Enhaut; Avancé | | | | 16 |
| 2 cours de français au Pays d'Enhaut; Apprentis allophones | | | | 10 |
| 5 cours de français pour adultes sur la Commune d'Ollon | Commune d'Ollon | 20960 | 4143 | 71 |
| Apprendre l'école à Ecublens | Commission d'intégration et d'échange Suisses-Etrangers d'Ecublens | 14600 | 5435 | 8 |
| 17 cours hebdomadaires de français dans 4 régions A–A1.1 | Français en Jeu | 433501 | 72766 | 228 |
| 12 cours hebdomadaires de français dans 4 régions A1.1 – A1.2 | | | | 144 |
| 19 cours hebdomadaires de français dans 4 régions A1.2 – A2.2 | | | | 261 |
| 12 cours hebdomadaires de français dans 4 régions A2.2 – B1/B2 | | | | 155 |
| 3 cours spécifiques dans 4 régions | | | | 20 |
| Apprendre l'école à Moudon | | 11762 | 4568 | 9 |
| Cours de français semi-intensifs à Lucens | | 37142 | 13896 | 12 |
| Apprendre l'école à Renens | | 9243 | 2824 | 15 |
| Cours de français semi-intensifs à Renens-Ouest lausannois | | 26082 | 11178 | 13 |
| 2x Apprendre l'école à Montreux-Clarens | | 15870 | 5104 | 24 |
| Apprendre l'école à Echallens | | 9464 | 3355 | 15 |
| Apprendre l'école à Morges et environs | | 2307 | 948 | n.d. |
| Cours de français et compréhension orale A1–A2 | Appartenances – Centre Femmes | 23062 | 5898 | 12 |
| 5 ateliers d'initiation au français | Appartenances | 69791 | 6630 | 490 |
| EX(ae)QUO: Cours de français A2 Yverdon | OSEO-Vaud | 33828 | 12763 | 6 |
| 2x EX(ae)QUO: Cours de français A2 Morges | | | | 20 |
| L'Avenir – Ardhmëria 2010 | Association albanais-suisse L'Avenir – Ardhmëria | 25340 | 6913 | 32 |
| Cours de français à Vevey; A1–A2 | Ville de Vevey | 62803 | 20208 | 14 |
| Cours de français à Vevey; A2–B1 | | | | 14 |
| Sensibilisation à l'apprentissage du français pour les étrangers de Villeneuve I | Commission d'intégration de Villeneuve | 21850 | 6382 | 45 |
| 13 cours-échanges de français | RERS | 34640 | 5318 | 45 |
| Ateliers de français pour femmes adultes sri-lankaises | Tamil Manram | 7000 | 2606 | 8 |
| Apprendre l'école à Bex | Commission consultative multiculturelle de Bex | 5316 | 1901 | 5 |
| La Ville autrement | CORREF | 7802 | 2010 | 15 |
| 3x Vidy-Plage en français | Bureau lausannois pour l'intégration des immigrés | 28835 | 7977 | 238 |
| 2 cours de français à Bex; Débutant | Commission consultative multiculturelle de Bex | 40382 | 9840 | 35 |
| 2 cours de français à Bex; Faux débutant | | | | 39 |
| 3 cours de français intensifs; A1 | Centre socioculturel PoleSud | 177288 | 12583 | 60 |
| 3 cours de français intensifs; A2 | | | | 60 |
| SIAM à Yverdon; Introduction au français | Thais and Friends | 59580 | 22069 | 6 |
| SIAM à Lausanne; Bases pour l'écrit | | | | 6 |
| SIAM à Lausanne; Bases et français | | | | 7 |
| SIAM à Lausanne; Introduction au français | | | | 6 |
| SIAM à Yverdon; Bases pour l'écrit | | | | 5 |
| 6 cours de français pour adultes allophones Payerne; Débutants semi-intensif | Groupe Suisses-Etrangers de Payerne et région | 123199 | 14890 | 17 |
| 3 cours de français pour adultes allophones Payerne; Débutants | | | | 16 |

■ Promotion linguistique
 ■ Alphabétisation
 ■ Intégration sociale
 ■ Encouragement préscolaire
 ■ Autres
 * en partie, résultats d'estimations

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côûts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Participants* |
|---|---|--------------------|------------------------|---------------|
| Cours de français pour adultes allophones Payerne; Débutants | | | | 170 |
| 3 cours de français pour adultes allophones Payerne; Moyens semi-intensif | | | | 21 |
| Cours de français pour adultes allophones Payerne; Moyens | | | | 6 |
| Cours de français pour adultes allophones Payerne; Avancés semi-intensif | | | | 85 |
| Cours de français pour adultes allophones Payerne; Avancés | | | | 11 |
| 2 cours de français pour adultes allophones Payerne; Alphabétisation | | | | 14 |
| 3 cours de français à Yverdon; A1.1 | Caritas-Vaud | 362 100 | 75 752 | 30 |
| 2 cours de français à Yverdon; A1.1 | | | | 20 |
| 4 cours de français à Yverdon; A1.2 | | | | 40 |
| 2 cours de français à Yverdon; A2.1 | | | | 20 |
| Cours de français à Yverdon; A2.2 | | | | 10 |
| 5 cours de français à Nyon; A1.1 | | | | 50 |
| 2 cours de français à Nyon; A1.2 | | | | 20 |
| Cours de français à Nyon; A1.2 | | | | 10 |
| 3 cours de français à Nyon; A2.1 | | | | 30 |
| Cours de français à Nyon; A2.2 | | | | 10 |
| 2 cours de français à Gland; A1.1 | | | | 20 |
| Cours de français à Gland; A1.1 | | | | 10 |
| 2 cours de français à Gland; A1.2 | | | | 20 |
| 2 cours de français à Gland; A2.1 | | | | 20 |
| Cours de français à Gland; A2.2 | | | | 10 |
| 2 cours de français à Orbe; A1.1 | | | | 20 |
| 2 cours de français à Orbe; A1.2 | | | | 20 |
| Cours de français à Orbe; A2.1 | | | | 10 |
| Cours de français à Orbe; A2.1 | | | | 10 |
| Cours de français à Orbe; A2.2 | | | | 10 |
| Cours d'alphabétisation à Yverdon | | | | 7 |
| Cours de français pour femmes migrantes; A1.1 | Appartenances – Espace femmes Riviera | 150 544 | 39 885 | 20 |
| Cours de français pour femmes migrantes; A1.2 | | | | 20 |
| Cours de renforcement lecture et écriture | | | | 5 |
| Cours d'alphabétisation pour femmes migrantes 1 | | | | 10 |
| Cours d'alphabétisation pour femmes migrantes 2 | | | | 10 |
| Cours d'alphabétisation semi-intensif, Lausanne | Lire et Ecrire | 333 536 | 78 545 | 6 |
| Cours d'alphabétisation semi-intensif, Lausanne | | | | 6 |
| Cours d'alphabétisation semi-intensif, Prilly | | | | 6 |
| 2 cours d'alphabétisation semi-intensifs, Prilly | | | | 12 |
| Cours d'alphabétisation hebdo, La Tour-de-Peilz | | | | 7 |
| Cours postalalpha semi-intensif, Lausanne | | | | 7 |
| 2 cours postalalpha, Lausanne | | | | 14 |
| 2 cours postalalpha, Prilly | | | | 14 |
| Cours postalalpha, Prilly | | | | 7 |
| Cours d'alphabétisation 2, Lausanne | Français en Jeu | 76 350 | 23 541 | 13 |
| Cours d'alphabétisation 3, Lausanne | | | | 12 |
| 3 cours «Apprendre grâce à internet» | CEFIL | 59 646 | 5 077 | 30 |
| Cours «Apprendre grâce à internet» | | | | 10 |
| 2 cours «Apprendre grâce à internet» | | | | 15 |
| 2x Français en mangeant | AICLA Borde | 21 200 | 3 988 | 40 |
| 2x Nouveaux Jardins | EPER | 96 079 | 5 318 | 35 |
| Sur le chemin de l'école | Commune de Renens | 11 600 | 2 765 | 35 |
| Rencontres pour femmes migrantes | Appartenances – Centre Femmes | 244 672 | 5 314 | 207 |
| Lire en famille | Bureau lausannois pour l'intégration des immigrés | 46 192 | 14 218 | 334 |
| At-IF-Ateliers d'intégration et d'apprentissage du français | Association Thais and Friends | 15 699 | 5 318 | 60 |
| Gagner en assurance | EPER | 27 500 | 7 977 | 76 |
| 2x Communiquer grâce à internet | CEFIL | 26 886 | 4 194 | 21 |
| Communiquer grâce à internet | | | | 10 |
| Label Intégration | Commune de Renens | 39 925 | 3 736 | 10 |
| Rencontres de femmes migrantes à Payerne | Groupe Suisses-Etrangers de Payerne et région | 4 341 | 1 312 | 8 |
| De fil en aiguille | Association Tremplin | 21 186 | 4 794 | 40 |
| Espace Bienvenue: atelier de conversation pour mères et enfants | Association AMIS | 27 085 | 5 875 | 15 |

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Participants* |
|--|--|-------------------|------------------------|---------------|
| Rencontres-lectures pour les petits et leurs mamans allophones | Bibliothèques interculturelles Globlivres | 16220 | 4095 | 111 |
| Ateliers théâtraux Kurora 2010 | Théâtre albanais de Nyon Kurora | 24000 | 2659 | 15 |
| 3 x Ecole et Intégration 2011 | Association culturelle Albanaise de Nyon et environs (ACANE) | 20550 | 1175 | 32 |
| Accueil Enfants | Appartenances – Centre Femmes | 300137 | 10618 | 88 |
| Accueil Enfants | Appartenances – Espace femmes Riviera | 107681 | 6411 | 41 |
| Place aux histoires | Osons les livres | 28096 | 9989 | 550 |
| Chez nous – chez vous | Bibliothèques interculturelles Globlivres | 23000 | 5797 | 29 |
| 2 x Connais-tu ton pays? La Suisse médiatique et internationale | Groupe suisse-étrangers de Moudon et région | 9298 | 2925 | 50 |
| Par monts et par mots | Bibliothèque de la ville d'Aigle | 5693 | 1649 | 345 |
| Ateliers Parents-Enfants à la Jouerie de Gilamont | Animation de jeux de Vevey | 8013 | 2659 | 34 |
| Aux Quatre Couleurs: Ateliers de sensibilité au français par l'expression créative | Aux Quatre Coins | 20693 | 5318 | 15 |
| Espace enfants à Nyon | Service des affaires sociales de la Ville de Nyon | 20750 | 5318 | 20 |
| Raconte-moi une histoire | Christiane Balmer Buzzi | 11352 | 2520 | 20 |
| En avant | Direction de l'établissement primaire de Vevey | 19607 | 5681 | 51 |

Canton du Valais

| | | | | |
|--|--|--------|-------|------|
| 7 cours de français pour adultes peu scolarisés et/ou faiblement qualifiés 2011 | Association Lire et Ecrire, Sion | 100985 | 42000 | 72 |
| 3 cours d'Intégration pour Femmes Etrangères (CIFE) 2011 | OSEO Valais, Sion | 57740 | 26000 | 35 |
| 3 cours de français pour étrangers 2011 | Université populaire d'Entremont, Vollèges | 11020 | 4000 | 30 |
| 5 cours de français pour migrants 2011 | Commune de Fully | 12700 | 6000 | 44 |
| 11 x Français-ici: Etude, Ecriture, Expression 2011 | Espace Interculturel Sierre (EIS), Sierre | 93400 | 32000 | 219 |
| 2 cours de français 2011 | Commune de St-Maurice | 18221 | 7000 | 33 |
| 37 x Deutsch für Fremdsprachige 2011 | Forum Migration Oberwallis, Visp | 108874 | 36000 | 299 |
| Cours de français 2011 | Commune de Collombey-Muraz | 6678 | 2500 | 10 |
| 4 Deutschkurse 2011 | Volkshochschule Oberwallis, Brig | 14472 | 6200 | 15 |
| 23 cours de français 2011 | Commune de Monthey | 136900 | 32000 | 185 |
| Familles migrantes; travail de proximité et de prévention 2011 | Commune de Martigny | 84024 | 7000 | 38 |
| 2 cours d'Intégration pour Femmes Etrangères (CIFE) 2010 | OSEO Valais, Sion | 35389 | 12000 | 35 |
| 2 x Passarelle 2 ^{ème} phase – Pôle d'accompagnement individualisé 2010 | Espace Interculturel Sierre (EIS), Sierre | 17024 | 6000 | 19 |
| 16 activités intégratives 2011 | | 18080 | 6000 | 180 |
| 2 ateliers informatiques pour femmes migrantes 2011, région de Martigny | Centre Suisses-Immigrés, Sion | 14475 | 4000 | 0 |
| Atelier informatique pour femmes migrantes 2011, région de Sion | | | 12366 | 4000 |
| 13 | | | | |
| Schenk mir eine Geschichte 2011 | Integrationsstelle der Gemeinden Brig-Glis, Naters, Visp | 15290 | 4000 | 210 |
| MuKi-Deutsch Oberwallis 2011 | Forum Migration Oberwallis, Visp | 8834 | 8000 | 8 |
| Muki-Deutsch | Schuldirektion Brig-Glis | 12100 | 3000 | 11 |
| CIFE – Atelier de créativité | OSEO Valais, Sion | 8488 | 2000 | 7 |
| 20 cours de français 2011 | Centre Suisses-Immigrés, Sion | 170775 | 22000 | 264 |
| 30 cours de langue pour migrants 2011 | Commune de Martigny | 155579 | 24000 | 305 |
| Pluri-Elles 2011 | Commune de Monthey | 33100 | 7000 | 0 |
| 2 cours d'intégration 2011 | Commune de Riddes | 5810 | 1800 | 22 |
| Thé discussion 2011 | Groupe Rhône, Sion | 20000 | 5000 | 20 |
| Spagat – Leben in zwei Kulturen 2011 | Integrationsstelle der Gemeinden Brig-Glis, Naters, Visp | 15130 | 5000 | 103 |
| Comprendre l'école 2011 | Commune de Martigny | 13385 | 4000 | 8 |
| Cours d'intégration et connaissance de la société d'accueil 2011 | Commune de Fully | 5100 | 2000 | 60 |
| Accompagnement Mère-Enfant (AME) 2011 | Centre Suisses-Immigrés, Sion | 67507 | 8000 | 30 |
| Schulprojekt Brig-Glis 2011 | Integrationsstelle der Gemeinden Brig-Glis, Naters, Visp | 16040 | 6000 | 261 |
| Schulprojekt Visp 2011 | | 14200 | 5000 | 270 |
| Schulprojekt Naters 2011 | | 12630 | 4000 | 207 |
| Femmes-Tische 2011 | Forum Migration Oberwallis, Visp | 21592 | 9000 | 509 |
| Frauentreff 2011 | | 14580 | 5000 | 187 |
| Handmade 2011 | | 8600 | 2000 | 12 |
| 2 Integationskurse für Ausländerinnen und Ausländer 2011 | Volkshochschule Oberwallis, Brig | 11597 | 5000 | 18 |

■ Promotion linguistique
 ■ Alphabétisation
 ■ Intégration sociale
 ■ Encouragement préscolaire
 ■ Autres
 * en partie, résultats d'estimations

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côûts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Participants* |
|--|---|--------------------|------------------------|---------------|
| Canton Zoug | | | | |
| 2 Deutschkurse für Pfleger/innen | SRK, Kantonalverband Zug | 8 120 | 1 620 | 19 |
| 9x Deutsch Lernen in der Gemeinde mit Kinderhort | Fachstelle Migration (Koordination) | 229 367 | 44 674 | 46 |
| 37x Deutsch Lernen in der Gemeinde ohne Kinderhort | | | | 309 |
| 28x Deutsch Intensiv A1.1, A1.2, A2.1, A2.2 | Pro Arbeit | 867 500 | 8 675 | 262 |
| 3x Deutsch Konversation A2–B2 | | 18 460 | 923 | 23 |
| 2 x Konversations-Teestube A1–C2 | | 25 242 | 8 330 | 628 |
| 3 x Deutsch mit Kinderbetreuung | | 89 840 | 13 476 | 31 |
| Spielend Deutsch lernen | | 2 163 | 865 | 22 |
| 6 Alphabetisierungskurse | | 65 100 | 651 | 41 |
| 6 Spielgruppen «Deutsch macht Spass» | Einwohnergemeinde Baar | 86 744 | 10 149 | 200 |
| Lesespass | | 7 500 | 1 575 | 8 |
| Deutschunterricht für Vorkindergarten-Kinder mit Elterninformationen | | 15 371 | 2 613 | 14 |
| 4x MuKi-Deutsch in der Gemeinde Risch | Einwohnergemeinde Risch/Rotkreuz | 11 842 | 2 025 | 25 |
| Vorkindergarten Deutschkurse mit begleitenden Elterninformationen | | 3 709 | 675 | 9 |
| 12 Mobile Deutschkurse in der Spielgruppe Rumpelstilz | | 18 785 | 4 050 | 60 |
| Deutsch für Spielgruppenkinder | Schule Menzingen | 2 860 | 1 287 | 6 |
| Lesespass | Patenschaftsgruppe Menzingen | 3 096 | 1 393 | 6 |
| 3x Sprachinsel – Sprachliche Frühförderung der Migranten-Kleinkinder | Fabienne Knobel | 10 800 | 1 755 | 18 |
| Lernen und Bewegung: Dem Lernen auf die Sprünge helfen (Elterninformation) | ARIADNE Hess | 4 252 | 1 116 | 9 |
| So helfe ich meinem Kind beim Lernen (Elterninformation) | | 3 045 | 704 | 9 |
| Broschüre «Sprich mit mir und hör mir zu» | Kantonale Ansprechstelle für Integrationsfragen Zug | 16 650 | 7 579 | k. A. |
| Deutschkursmodul-Koffer «Milchzähne» | | 1 544 | 695 | k. A. |
| Canton de Zurich | | | | |
| 10 niederschwellige Deutschkurse für Frauen (A1; A2) | DFM Deutsch für fremdsprachige Mütter | 41 279 | 12 500 | 90 |
| 28x ELDIS – Eltern lernen Deutsch in der Schule | Fachschule Viventa | 431 526 | 180 000 | 235 |
| 2 Einstiegskurse: Deutsch für Frauen im GZ Grünau | ENAIIP Zürich | 40 913 | 18 411 | 24 |
| 2 Einstiegskurse: Deutsch für Frauen im GZ Hirzenbach | | 40 498 | 18 224 | 21 |
| 4 Einstiegskurse: Deutsch für Frauen im Zentrum Krokodil | | 73 853 | 33 234 | 45 |
| 3 Einstiegskurse: Deutsch für Frauen bei St. Felix und Regula | | 40 954 | 18 429 | 25 |
| 2 Einstiegskurse: Deutsch für Frauen im GZ Loogarten | | 40 103 | 18 046 | 24 |
| 4 Einstiegskurse: Deutschkurs für Anfänger port. Muttersprache | Centro Lusitano | 50 782 | 22 852 | 44 |
| Einstiegskurs: Förderung der Integration albanischer Frauen | Albanischer Frauenverein DRITA | 47 637 | 21 437 | 35 |
| 2 Einstiegskurse: Deutsch im Treppenhaus (Abendkurs) | Gemeinschaftszentrum Leimbach | 15 533 | 6 890 | 24 |
| Einstiegskurs: Deutsch im Treppenhaus (Tageskurs) | Gemeinschaftszentrum Leimbach | 6 925 | 3 116 | 9 |
| 2 Einstiegskurse: Deutsch im Treppenhaus (Abendkurs) | Interessengemeinschaft pro Zürich 12 | 18 767 | 8 445 | 26 |
| 2 Einstiegskurse: Deutsch im Treppenhaus (Tageskurs) | | 11 181 | 5 031 | 13 |
| Einstiegskurs: Deutsch im Auzelg (Abendkurs) | Verein für Quartierentwicklung Zürich Nord | 5 951 | 2 678 | 8 |
| Einstiegskurs: Deutsch im Auzelg (Tageskurs) | | 10 595 | 4 768 | 8 |
| Trainingskurs: Deutsch-Ermunterungskurs | Cebrac – Centro Brasileiro de Ação Cultural | 5 796 | 2 452 | 7 |
| Trainingskurs: Deutsch unterwegs | | 5 656 | 2 392 | 7 |
| 14 Trainingskurse: Aussprachetraining | EB Zürich | 34 147 | 14 444 | 50 |
| 2 Trainingskurse: Deutsch für hospitalisierte Schwangere | EB Zürich/Unispital | 22 206 | 2 538 | 48 |
| 6 Trainingskurse: Deutsch in kl. Schritten mit Sprechpunkt | FEMIA, Bildung und Kultur für Migrantinnen | 193 957 | 82 044 | 77 |
| Trainingskurs: Spielerisch Deutsch lernen | Gemeinschaftszentrum Leimbach | 7 849 | 3 320 | 9 |
| 2 Trainingskurse: interact | learning link | 16 700 | 7 064 | 16 |
| 2 Trainingskurse: Spielend Sprechen lernen | MAXIM-Theater | 27 202 | 11 506 | 45 |
| 2 Trainingskurse: Deutsche Grammatik für alle | UNITRE | 10 328 | 4 369 | 16 |
| 2 Trainingskurse: Wir sprechen Deutsch (Konversationskurs) | | 10 153 | 4 295 | 18 |
| 2 Trainingskurse: Deutsch für Frauen aus dem Sexgewerbe | Zürcher Stadtmission | 15 578 | 6 589 | 20 |
| 2 Trainingskurse: Zürichdeutsch lernen. Fotografieren können. | ZHAW – Zürcher Hochschule für angewandte Wissenschaften | 4 700 | 1 988 | k. A. |
| Niederschwellige Deutschkurse Adliswil 11/01 A1.1 | Asylorganisation Zürich AOZ | 11 805 | 2 253 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Adliswil 11/01 A1.2 | | 7 293 | 2 253 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Adliswil 11/01 A1.3 | | 7 413 | 2 253 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Adliswil 11/01 A2.2 | | 6 693 | 2 253 | 9 |
| Niederschwellige Deutschkurse Affoltern 11/01 A1.1 | | 7 900 | 2 440 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Affoltern 11/01 A1.2 | | 8 680 | 2 440 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Birmensdorf 11/01 A2.2 | | 7 173 | 2 253 | 11 |

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côuts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Participants* |
|--|-----------------------|--------------------|------------------------|---------------|
| Niederschwellige Deutschkurse Dietikon 11/01 A1.2 | | 7533 | 2253 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Dietikon 11/01 A1.3 | | 7533 | 2253 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Dietikon 11/01 A2.1 | | 7773 | 2253 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Oberengstringen 11/01 A1.2 | | 7773 | 2253 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Oberengstringen 11/01 A1.3 | | 6813 | 2253 | 9 |
| Niederschwellige Deutschkurse Schlieren 11/01 A1.1 | | 7053 | 2253 | 10 |
| Niederschwellige Deutschkurse Schlieren 11/01 A1.2 | | 7773 | 2253 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Schlieren 11/01 A1.3 | | 8013 | 2253 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Schlieren 11/01 A1.3 | | 6813 | 2253 | 9 |
| Niederschwellige Deutschkurse Thalwil 11/01 A1.1 | | 7293 | 2253 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Thalwil 11/01 A1.2 | | 7053 | 2253 | 10 |
| Niederschwellige Deutschkurse Thalwil 11/01 A1.3 | | 7293 | 2253 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Thalwil 11/01 A2.1 | | 8013 | 2253 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Wädenswil 11/01 A1.1 | | 7964 | 2253 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Wädenswil 11/01 A1.2 | | 8013 | 2253 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Wädenswil 11/01 A1.2 | | 8013 | 2253 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Wädenswil 11/01 A1.2 | | 8013 | 2253 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Adliswil 11/02 A1.1 | | 7293 | 2253 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Adliswil 11/02 A1.2 | | 8013 | 2253 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Adliswil 11/02 A1.3 | | 6573 | 2253 | 8 |
| Niederschwellige Deutschkurse Adliswil 11/02 A2.1 | | 7773 | 2253 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Affoltern 11/02 A1.2 | | 7721 | 2346 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Affoltern 11/02 A1.3 | | 8346 | 2346 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Birmensdorf 11/02 A2.3 | | 7173 | 2253 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Dietikon 11/02 A1.1 | | 7773 | 2253 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Dietikon 11/02 A1.3 | | 6573 | 2253 | 8 |
| Niederschwellige Deutschkurse Dietikon 11/02 A2.1 | | 7293 | 2253 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Oberengstringen 11/02 A1.1 | | 7293 | 2253 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Oberengstringen 11/02 A1.3 | | 7773 | 2253 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Schlieren 11/02 A1.1 | | 7773 | 2253 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Schlieren 11/02 A1.2 | | 7893 | 2253 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Schlieren 11/02 A1.3 | | 7053 | 2253 | 10 |
| Niederschwellige Deutschkurse Schlieren 11/02 A2.1 | | 7773 | 2253 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Thalwil 11/02 A1.1 | | 7773 | 2253 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Thalwil 11/02 A1.2 | | 7533 | 2253 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Thalwil 11/02 A1.3 | | 6813 | 2253 | 9 |
| Niederschwellige Deutschkurse Thalwil 11/02 A2.1 | | 8013 | 2253 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Wädenswil 11/02 A1.1 | | 8013 | 2253 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Wädenswil 11/02 A1.2 | | 8253 | 2253 | 15 |
| Niederschwellige Deutschkurse Wädenswil 11/02 A1.3 | | 7533 | 2253 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Wädenswil 11/02 A1.3 | | 7983 | 2253 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Adliswil 11/03 A1.1 | | 7413 | 2253 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Adliswil 11/03 A1.2 | | 7773 | 2253 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Adliswil 11/03 A1.3 | | 8013 | 2253 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Adliswil 11/03 A2.1 | | 8013 | 2253 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Affoltern 11/03 A1.1 | | 8420 | 2440 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Affoltern 11/03 A1.3 | | 8160 | 2440 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Birmensdorf 11/03 A1.1 | | 7773 | 2253 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Dietikon 11/03 A1.1 | | 7533 | 2253 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Dietikon 11/03 A1.1 | | 7773 | 2253 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Dietikon 11/03 A1.2 | | 7653 | 2253 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Mettmenstetten 11/01 A1.2 | | 6453 | 2253 | 7 |
| Niederschwellige Deutschkurse Oberengstringen 11/03 A1.2 | | 7893 | 2253 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Oberengstringen 11/03 A2.1 | | 8013 | 2253 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Schlieren 11/03 A1.1 | | 7533 | 2253 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Schlieren 11/03 A1.1 | | 7773 | 2253 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Schlieren 11/03 A1.2 | | 7773 | 2253 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Schlieren 11/03 A1.3 | | 8013 | 2253 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Thalwil 11/03 A1.1 | | 7533 | 2253 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Thalwil 11/03 A1.2 | | 7773 | 2253 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Thalwil 11/03 A1.3 | | 7773 | 2253 | 13 |

■ Promotion linguistique
 ■ Alphabétisation
 ■ Intégration sociale
 ■ Encouragement préscolaire
 ■ Autres
 * en partie, résultats d'estimations

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côûts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Participants* |
|--|-------------------------------------|--------------------|------------------------|---------------|
| Niederschwellige Deutschkurse Thalwil 11/03 A2.1 | | 7 773 | 2 253 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Wädenswil 11/03 A1.1 | | 7 533 | 2 253 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Wädenswil 11/03 A1.2 | | 8 013 | 2 253 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Wädenswil 11/03 A1.3 | | 8 013 | 2 253 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Adliswil 11/02 B1.1 | | 9 289 | 3 889 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Schlieren 11/02 B1.1 | | 8 929 | 3 889 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Adliswil 11/03 B1.2 | | 9 649 | 3 889 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Schlieren 11/03 B1.2 | | 9 409 | 3 889 | 13 |
| 8 Einstiegskurse: Deutsch für PortugiesInnen | | 54 316 | 24 442 | 92 |
| 2 Einstiegskurse: El-Ki-Deutschkurs | | 32 264 | 14 519 | 20 |
| 2 Einstiegskurse: Deutsch für Frauen im TEZET | | 37 625 | 16 931 | 22 |
| 2 Einstiegskurse: Deutsch in Seebach | | 30 872 | 13 892 | 27 |
| Einstiegskurs: Deutsch im GZ Bachwiesen | | 14 760 | 6 642 | 13 |
| Einstiegskurs: Deutsch in Neu-Affoltern | | 14 741 | 6 633 | 12 |
| Deutschkurs für Cabarettänzerinnen | Zürcher Stadtmission | 8 460 | 4 000 | 19 |
| Deutschkurs für türkischsprachige Personen | Türkische Gemeinschaft Winterthur | 31 570 | 16 550 | 7 |
| Deutschkurs für türkischsprachige Personen | | | | 6 |
| Niederschwelliger Deutschkurs für Albanischsprachige | Albanischer Frauenverein Winterthur | 16 044 | 7 000 | 8 |
| Niederschwellige Deutschkurse Bachenbülach 600 A2.3 | ECAP | 7 185 | 3 545 | 9 |
| Niederschwellige Deutschkurse Bülach 601 A1.3 | | 6 735 | 3 545 | 16 |
| Niederschwellige Deutschkurse Bülach 602 A2.1 | | 7 505 | 3 545 | 10 |
| Niederschwellige Deutschkurse Bülach 603 A2.1 | | 7 155 | 3 545 | 9 |
| Niederschwellige Deutschkurse Kloten 604 A1.3 | | 6 845 | 3 545 | 6 |
| Niederschwellige Deutschkurse Kloten 605 A2.1 | | 7 925 | 3 545 | 15 |
| Niederschwellige Deutschkurse Kloten 606 A2.1 | | 7 675 | 3 545 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Kloten 607 A1.3 | | 7 725 | 3 545 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Männedorf 608 A1.3 | | 7 065 | 3 545 | 7 |
| Niederschwellige Deutschkurse Niederhasli 609 A1.1 | | 8 145 | 3 545 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Niederhasli 610 A2.2 | | 7 025 | 3 545 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Oberglatt 611 A1.2 | | 8 385 | 3 545 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Opfikon 612 A1.1 | | 7 705 | 3 545 | 9 |
| Niederschwellige Deutschkurse Opfikon 613 A1.3 | | 8 015 | 3 545 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Opfikon 614 A2.1 | | 7 715 | 3 545 | 10 |
| Niederschwellige Deutschkurse Opfikon 615 DE (A0) | | 7 115 | 3 545 | 8 |
| Niederschwellige Deutschkurse Regensdorf 616 DE (A0) | | 7 065 | 3 545 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Regensdorf 617 A1.2 | | 6 845 | 3 545 | 7 |
| Niederschwellige Deutschkurse Stäfa 618 A1.2 | | 8 015 | 3 545 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Stäfa 619 A2.2 | | 7 725 | 3 545 | 10 |
| Niederschwellige Deutschkurse Bachenbülach 620 A1.1 | | 8 486 | 3 706 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Bachenbülach 640 A2.1 | | 8 066 | 3 706 | 10 |
| Niederschwellige Deutschkurse Bülach 621 A2.1 | | 9 997 | 3 545 | 16 |
| Niederschwellige Deutschkurse Bülach 622 A2.1 | | 7 505 | 3 545 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Bülach 623 A1.1 | | 9 005 | 3 545 | 15 |
| Niederschwellige Deutschkurse Kloten 624 A1.1 | | 8 825 | 3 545 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Kloten 625 A2.1 | | 8 605 | 3 545 | 15 |
| Niederschwellige Deutschkurse Kloten 626 A2.2 | | 8 375 | 3 545 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Kloten 627 A2.1 | | 8 085 | 3 545 | 10 |
| Niederschwellige Deutschkurse Männedorf 628 A1.3 | | 7 505 | 3 545 | 8 |
| Niederschwellige Deutschkurse Niederhasli 629 A1.2 | | 8 385 | 3 545 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Niederhasli 630 A2.2 | | 8 385 | 3 545 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Oberglatt 631 A1.2 | | 6 532 | 3 062 | 10 |
| Niederschwellige Deutschkurse Opfikon 632 A1.2 | | 7 384 | 3 384 | 10 |
| Niederschwellige Deutschkurse Opfikon 633 A1.3 | | 7 725 | 3 545 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Opfikon 634 A2.2 | | 8 165 | 3 545 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Opfikon 635 DE (A0) | | 8 145 | 3 545 | 9 |
| Niederschwellige Deutschkurse Regensdorf 636 A2.1 | | 8 275 | 3 545 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Regensdorf 637 A1.2 | | 8 165 | 3 545 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Stäfa 638 A1.1 | | 7 695 | 3 545 | 9 |
| Niederschwellige Deutschkurse Stäfa 639 A2.1 | | 8 065 | 3 545 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Bachenbülach 641 A1.1 | | 8 736 | 3 706 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Bachenbülach 642 A2.2 | | 7 996 | 3 706 | 9 |
| Niederschwellige Deutschkurse Bülach 643 A1.1 | | 10 028 | 3 868 | 15 |

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Participants* |
|--|-----------------------|-------------------|------------------------|---------------|
| Niederschwellige Deutschkurse Bülach 644 A1.2 | | 9398 | 3868 | 15 |
| Niederschwellige Deutschkurse Bülach 645 A1.1 | | 6263 | 3223 | 7 |
| Niederschwellige Deutschkurse Kloten 646 A1.2 | | 9528 | 3868 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Kloten 647 A2.1 | | 8966 | 3706 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Kloten 648 DE (A0) | | 8436 | 3706 | 9 |
| Niederschwellige Deutschkurse Kloten 649 A1.1 | | 7156 | 3706 | 5 |
| Niederschwellige Deutschkurse Kloten 650 A2.1 | | 7616 | 3706 | 7 |
| Niederschwellige Deutschkurse Männedorf 651 A1.1 | | 7948 | 3868 | 8 |
| Niederschwellige Deutschkurse Männedorf 652 A2.2 | | 9088 | 3868 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Niederhasli 653 A1.1 | | 8228 | 3868 | 8 |
| Niederschwellige Deutschkurse Niederhasli 654 A1.2 | | 7678 | 3868 | 7 |
| Niederschwellige Deutschkurse Oberglatt 655 A2.2 | | 7816 | 3706 | 8 |
| Niederschwellige Deutschkurse Opfikon 656 A1.1 | | 7365 | 3545 | 8 |
| Niederschwellige Deutschkurse Opfikon 657 A1.2 | | 9235 | 3545 | 16 |
| Niederschwellige Deutschkurse Opfikon 658 A1.2 | | 8295 | 3545 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Opfikon 659 A1.3 | | 7104 | 3384 | 8 |
| Niederschwellige Deutschkurse Regensdorf 660 A1.1 | | 7888 | 3868 | 8 |
| Niederschwellige Deutschkurse Regensdorf 661 A2.1 | | 9148 | 3868 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Stäfa 662 DE (A0) | | 8628 | 3868 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Stäfa 663 A2.1 | | 8298 | 3868 | 9 |
| 4 Deutsch- und Integrationskurse «Leben in Winterthur» | | 19536 | 5980 | 32 |
| 4 Alphabetisierungskurse | | 58655 | 16830 | 34 |
| Niederschwellige Deutschkurse Effretikon Q1–11 A1.2 | Akrotea.ch | 11905 | 6705 | 10 |
| Niederschwellige Deutschkurse Effretikon Q1–11 A1.3 | | 12425 | 6705 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Effretikon Q1–11 A2.2 | | 11125 | 6705 | 7 |
| Niederschwellige Deutschkurse Effretikon Q1–11 A1.1 | | 11125 | 6705 | 7 |
| Niederschwellige Deutschkurse Pfäffikon Q1–11 A1.1 | | 12685 | 6705 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Pfäffikon Q1–11 A1.2 | | 11385 | 6705 | 8 |
| Niederschwellige Deutschkurse Pfäffikon Q1–11 A2.1 | | 11905 | 6705 | 10 |
| Niederschwellige Deutschkurse Pfäffikon Q1–11 A2.3 | | 12685 | 6705 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Brüttisellen Q1–11 A2.2 | | 11385 | 6705 | 8 |
| Niederschwellige Deutschkurse Dübendorf Q1–11 DE (A0) | | 11125 | 6705 | 7 |
| Niederschwellige Deutschkurse Dübendorf Q1–11 A1.1 | | 10605 | 6705 | 5 |
| Niederschwellige Deutschkurse Dübendorf Q1–11 A1.2 | | 12165 | 6705 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Dübendorf Q1–11 A2.1 | | 12945 | 6705 | 16 |
| Niederschwellige Deutschkurse Hinwil Q1–11 A1.2 | | 12165 | 6705 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Rüti Q1–11 DE (A0) | | 12425 | 6705 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Rüti Q1–11 A1.1 | | 12945 | 6705 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Rüti Q1–11 A1.3 | | 12425 | 6705 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Rüti Q1–11 A2.1–1 | | 12425 | 6705 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Rüti Q1–11 A2.1–2 | | 12685 | 6705 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Effretikon Q2–11 DE (A0) | | 9958 | 5158 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Effretikon Q2–11 A1.3 | | 8958 | 5158 | 9 |
| Niederschwellige Deutschkurse Effretikon Q2–11 A2.1 | | 8958 | 5158 | 9 |
| Niederschwellige Deutschkurse Effretikon Q2–11 A2.3 | | 8158 | 5158 | 5 |
| Niederschwellige Deutschkurse Pfäffikon Q2–11 DE (A0) | | 8558 | 5158 | 7 |
| Niederschwellige Deutschkurse Pfäffikon Q2–11 A1.2 | | 9958 | 5158 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Pfäffikon Q2–11 A1.3 | | 9558 | 5158 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Pfäffikon Q2–11 A2.2 | | 9358 | 5158 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Brüttisellen Q2–11 A2.3 | | 9358 | 5158 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Dübendorf Q2–11 A1.1 | | 9358 | 5158 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Dübendorf Q2–11 A1.2 | | 9758 | 5158 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Dübendorf Q2–11 A1.3 | | 8958 | 5158 | 9 |
| Niederschwellige Deutschkurse Dübendorf Q2–11 A2.2 | | 9358 | 5158 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Rüti Q2–11 A1.1 | | 9758 | 5158 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Rüti Q2–11 A1.2 | | 9958 | 5158 | 16 |
| Niederschwellige Deutschkurse Rüti Q2–11 A2.1 | | 9158 | 5158 | 10 |
| Niederschwellige Deutschkurse Rüti Q2–11 A2.2-1 | | 9558 | 5158 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Rüti Q2–11 A2.2-2 | | 9558 | 5158 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Effretikon Q3–11 DE (A0) | | 11905 | 6705 | 10 |
| Niederschwellige Deutschkurse Effretikon Q3–11 A1.1 | | 12165 | 6705 | 11 |

■ Promotion linguistique
 ■ Alphabetisation
 ■ Intégration sociale
 ■ Encouragement préscolaire
 ■ Autres
 * en partie, résultats d'estimations

| Intitulé du projet | Organisme responsable | Côûts totaux (CHF) | Contribution ODM (CHF) | Partici- pants* |
|---|---|-----------------------|---------------------------|--------------------|
| Niederschwellige Deutschkurse Effretikon Q3-11 A1.3 | | 12 945 | 6 705 | 14 |
| Niederschwellige Deutschkurse Effretikon Q3-11 A2.2 | | 12 425 | 6 705 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Pfäffikon Q3-11 A1.1 | | 12 165 | 6 705 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Pfäffikon Q3-11 A1.3 | | 12 425 | 6 705 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Pfäffikon Q3-11 A2.1 | | 10 605 | 6 705 | 5 |
| Niederschwellige Deutschkurse Pfäffikon Q3-11 A2.3 | | 11 385 | 6 705 | 8 |
| Niederschwellige Deutschkurse Dübendorf Q3-11 DE (A0) | | 11 905 | 6 705 | 10 |
| Niederschwellige Deutschkurse Dübendorf Q3-11 A1.1 | | 12 165 | 6 705 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Dübendorf Q3-11 A1.2 | | 11 645 | 6 705 | 9 |
| Niederschwellige Deutschkurse Dübendorf Q3-11 A1.3 | | 12 165 | 6 705 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Dübendorf Q3-11 A2.1 | | 12 165 | 6 705 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Dübendorf Q3-11 A2.3 | | 12 165 | 6 705 | 11 |
| Niederschwellige Deutschkurse Rüti Q3-11 DE (A0) | | 12 425 | 6 705 | 12 |
| Niederschwellige Deutschkurse Rüti Q3-11 A1.1 | | 11 645 | 6 705 | 9 |
| Niederschwellige Deutschkurse Rüti Q3-11 A1.2 | | 11 905 | 6 705 | 10 |
| Niederschwellige Deutschkurse Rüti Q3-11 A1.3 | | 12 685 | 6 705 | 13 |
| Niederschwellige Deutschkurse Rüti Q3-11 A2.2 | | 11 905 | 6 705 | 10 |
| Niederschwellige Deutschkurse Rüti Q3-11 A2.3 | | 11 385 | 6 705 | 8 |
| Niederschwellige Deutschkurse Rüti Q3-11 A2.3 | | 11 645 | 6 705 | 9 |
| Niederschwellige Deutschkurse Pfäffikon Q2-11 B1.1 | | 8 558 | 5 158 | 7 |
| Niederschwellige Deutschkurse Pfäffikon Q3-11 B1.2 | | 11 385 | 6 705 | 8 |
| Niederschwellige Deutschkurse Effretikon B1.2 | | 10 670 | 0 | 8 |
| Alphabetisierungskurse Effretikon Q1-2011 | | 11 125 | 6 705 | 7 |
| Alphabetisierungskurse Effretikon Q1-2011 | | 12 165 | 6 705 | 11 |
| Alphabetisierungskurse Pfäffikon Q1-2011 | | 11 905 | 6 705 | 10 |
| Alphabetisierungskurse Rüti Q1-2011 | | 11 905 | 6 705 | 10 |
| Alphabetisierungskurse Effretikon Q2-2011 | | 9 158 | 5 158 | 11 |
| Alphabetisierungskurse Effretikon Q2-2011 | | 9 358 | 5 158 | 11 |
| Alphabetisierungskurse Pfäffikon Q2-2011 | | 8 558 | 5 158 | 7 |
| Alphabetisierungskurse Rüti Q2-2011 | | 8 758 | 5 158 | 8 |
| Alphabetisierungskurse Effretikon Q3-2011 | | 10 605 | 6 705 | 5 |
| Alphabetisierungskurse Effretikon Q3-2011 | | 10 983 | 0 | 8 |
| Alphabetisierungskurse Effretikon Q3-2011 | | 12 158 | 7 218 | 9 |
| Alphabetisierungskurse Pfäffikon Q3-2011 | | 12 158 | 7 218 | 9 |
| Alphabetisierungskurse Rüti Q3-2011 | | 11 378 | 7 218 | 6 |
| Alphabetisierungskurse Rüti Q3-2011 | | 11 898 | 7 218 | 8 |
| Alphabetisierungskurse Effretikon Q1-2011 | | 11 378 | 7 218 | 6 |
| 2x MuKi-Deutsch Opfikon | machbar | 47 037 | 20 000 | 19 |
| MuKi-Deutsch Obfelden | | 28 182 | 11 500 | 7 |
| Alphabetisierungskurse Affoltern a.A./A7 | | 12 001 | 6 671 | 8 |
| Alphabetisierungskurse Affoltern a.A./A8 | | 10 451 | 6 671 | 6 |
| Alphabetisierungskurse Affoltern a.A./A9 | | 10 521 | 6 671 | 5 |
| Alphabetisierungskurse Affoltern a.A./A10 | | 11 321 | 6 671 | 11 |
| Alphabetisierungskurse Dietikon/D6 | | 17 864 | 10 264 | 8 |
| Alphabetisierungskurse Dietikon/D7 | | 16 664 | 10 264 | 7 |
| Alphabetisierungskurse Opfikon/O2 | | 16 104 | 10 264 | 5 |
| Alphabetisierungskurse Opfikon/O3 | | 15 464 | 10 264 | 7 |
| Alphabetisierungskurse Affoltern a.A./A11 | | 10 741 | 6 671 | 6 |
| Alphabetisierungskurse Affoltern a.A./A12 | | 11 871 | 6 671 | 10 |
| 31 Konversationskurse | HEKS | 143 399 | 5 500 | 254 |
| 2 Konversationskurse | | 0 | 0 | 15 |
| 8x Deutsch-Alphabetisierung mit Sprechpunkt Deutsch | FEMIA, Bildung und Kultur für Migrantinnen | 223 982 | 88 025 | 94 |
| Deutsch- und Integrationskurs Turbenthal | Elternforum Turbenthal | 8 540 | 5 000 | 18 |
| Schenk mir eine Geschichte – Family Literacy | Schweizerisches Institut für Kinder- und Jugendmedien | 18 740 | 4 400 | 130 |
| Schrittweise | Interkulturelles Forum Winterthur | 132 497 | 35 000 | 39 |
| Zweisprachige Integrationsspielgruppe | Verein BiLiKid | 21 934 | 5 000 | 19 |
| schulstart+ | Caritas Zürich | 45 849 | 5 000 | 24 |
| Basis-Konversationskurs für lerngewohnte Frauen | Interkulturelles Forum Winterthur | 7 600 | 2 240 | 8 |
| Femmes Tische für Migrantinnen | | 48 050 | 38 500 | 676 |

Point fort 2A: Centres de compétence de l'intégration

La liste présente tous les centres de compétence de l'intégration du point fort 2A de l'année 2011.

Centres de compétence en 2011

| Nom et organisme responsable | Antennes | Contribution ODM 2011 (CHF) | Coûts totaux 2011 (CHF) |
|--|------------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| Argovie | | | |
| Kompetenzzentrum Integration Kanton Aargau | Aarau | 100 000 | 453 000 |
| Appenzell Rhodes-Extérieures | | | |
| Kompetenzzentrum Integration des Kantons Appenzell Ausserrhoden | Herisau | 6 938 | 14 024 |
| Bâle-Campagne | | | |
| Fachstelle Integration Basel-Landschaft | Liestal | 120 000 | 580 240 |
| Bâle-Ville | | | |
| GGG Ausländerberatung Basel | Basel | 120 000 | 420 652 |
| Berne | | | |
| Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen, ISA | Burgdorf | 35 000 | 74 458 |
| Multimondo | Biel | 54 000 | 209 500 |
| Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen, ISA | Langenthal | 17 750 | 35 500 |
| Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen, ISA | Bern | 100 000 | 605 255 |
| Kompetenzzentrum Integration Thun-Oberland | Thun | 24 000 | 153 161 |
| Fribourg | | | |
| Bureau de l'intégration des migrants et de la prévention du racisme, IMR | Freiburg | 100 000 | 212 838 |
| Genève | | | |
| Bureau de l'intégration des étrangers du canton de Genève | Genève | 250 000 | 930 000 |
| Grisons | | | |
| Kompetenzzentrum Integration und Information Graubünden | Chur | 60 000 | 288 000 |
| Jura | | | |
| Bureau de l'intégration des étrangers et lutte contre le racisme du canton de Jura | Delsberg | 50 000 | 111 940 |
| Lucerne / Nidwald | | | |
| FABIA, Fachstelle für die Beratung und die Integration von Ausländerinnen und Ausländern | Luzern | 130 000 | 347 162 |
| Neuchâtel | | | |
| Service de la cohésion multiculturelle du canton de Neuchâtel | Neuenburg, La Chaux-de-Fonds | 150 000 | 565 299 |

| Nom et organisme responsable | Antennes | Contribution ODM 2011 (CHF) | Coûts totaux 2011 (CHF) |
|--|--------------------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| Schaffhouse | | | |
| INTEGRES, Integrationsfachstelle Region Schaffhausen | Schaffhausen | 60 000 | 327 879 |
| Schwyz | | | |
| KomIn, Kompetenzzentrum für Integration | Pfäffikon, Goldau | 60 000 | 311 018 |
| Soleure | | | |
| Kompetenzzentrum Integration Kanton Solothurn | Solothurn | 100 000 | 530 000 |
| Saint-Gall | | | |
| Kompetenzzentrum Integration, Gleichstellung und Projekte des Kantons St. Gallen | St. Gallen | 200 000 | 632 500 |
| Tessin | | | |
| Delegato all'integrazione degli stranieri e alla lotta al razzismo del cantone di Ticino | Bellinzona | 64 000 | 201 345 |
| Thurgovie | | | |
| Fachstelle für Integration der Stadt Frauenfeld | Frauenfeld | 60 000 | 403 549 |
| Kompetenzzentrum Integration Kreuzlingen | Kreuzlingen | 40 000 | 104 000 |
| Vaud | | | |
| Bureau cantonal pour l'intégration des étrangers et la prévention du racisme | Renens, Bex, Nyon, Yverdon-les-Bains | 220 000 | 501 129 |
| Bureau pour l'intégration des immigrés BLI de la ville de Lausanne | Lausanne | 80 000 | 538 263 |
| Valais | | | |
| Centre de compétence intégration Valais | Sion | 100 000 | 245 079 |
| Zoug | | | |
| Kompetenzzentrum Integration Kanton Zug | Zug | 60 000 | 180 000 |
| Zürich | | | |
| Kantonale Fachstelle für Integrationsfragen des Kantons Zürich | Zürich, Dietikon, Uster | 300 000 | 1 284 732 |
| Kompetenzzentrum Integration Winterthur | Winterthur | 70 000 | 400 437 |
| Integrationsförderung der Stadt Zürich | Zürich | 200 000 | 800 000 |
| Suisse | | | |
| Schweizerische Konferenz der Fachstellen für Integration, KoFI | | 15 000 | 46 084 |

Point fort 2B:

Portraits des centres d'interprétariat communautaire

Appartenances VD

Fondation de l'Association Appartenances et début des activités d'interprétariat communautaire en 1993.

Depuis 1996, Appartenances propose également une formation d'interprète communautaire.

| | |
|---|--------|
| Nombre d'heures d'interprétariat en 2011: | 31 386 |
| Nombre d'interprètes: | 117 |

Caritas Dolmetschdienst Zentralschweiz / Thurgau

Fondation/création du service d'interprétariat de Caritas dans le canton de Lucerne en 1999. Contrat de prestations des six cantons de Suisse centrale «Gestion du centre d'interprétariat de Suisse centrale» conclu en 2006 (Lucerne, Nidwald, Obwald, Schwyz, Uri et Zoug). Fondation du service d'interprétariat de Caritas Thurgovie en 2002. Décision de coopération interrégionale de Caritas Lucerne et de Caritas Thurgovie en 2009.

| | |
|---|--------|
| Nombre d'heures d'interprétariat en 2011: | 16 258 |
| Nombre d'interprètes: | 187 |

Centre d'interprétariat communautaire (CIC) NE

Fondation du centre d'interprétariat et de traduction en 1994.

| | |
|---|-------|
| Nombre d'heures d'interprétariat en 2011: | 2 889 |
| Nombre d'interprètes: | 69 |

«comprendi?» BE

Fondation en 2006 suite au regroupement de quatre fournisseurs de prestations dans le domaine de l'interprétariat communautaire dans le canton de Berne: Caritas Berne, EPER Berne, intercultura/Association bernoise pour la formation des parents et Lesesüd. L'association «comprendi?» a été dissoute fin 2008; depuis lors, le service de placement est entièrement géré par Caritas Berne.

| | |
|---|--------|
| Nombre d'heures d'interprétariat en 2011: | 17 309 |
| Nombre d'interprètes: | 308 |

DERMAN SH

Fondation du service spécialisé d'interprétariat communautaire et de placement en 2000.

| | |
|---|-------|
| Nombre d'heures d'interprétariat en 2011: | 3 969 |
| Nombre d'interprètes: | 57 |

DERMAN TI

DERMAN TI s'occupe du placement d'interprètes communautaires depuis avril 2004.

| | |
|---|-------|
| Nombre d'heures d'interprétariat en 2011: | 1 767 |
| Nombre d'interprètes: | 80 |

Dolmetschvermittlung Caritas Graubünden GR

Fondation du centre de placement d'interprètes communautaires en 2001, sous la conduite du service d'intégration de Caritas Suisse. Depuis janvier 2008, conduite assurée par Caritas Grisons.

| | |
|---|-----|
| Nombre d'heures d'interprétariat en 2011: | 991 |
| Nombre d'interprètes: | 52 |

HEKS Linguadukt AG/SO

Fondation du service de placement en Argovie en 2001, extension au canton de Soleure en 2007.

| | |
|---|------|
| Nombre d'heures d'interprétariat en 2011: | 2877 |
| Nombre d'interprètes: | 97 |

MEDIOS ZH

Fondation du centre de placement Medios en septembre 2004, début de l'activité en janvier 2005. Reprise de Medios par l'AOZ début 2008

| | |
|---|--------|
| Nombre d'heures d'interprétariat en 2011: | 16 691 |
| Nombre d'interprètes: | 289 |

Netzwerk Kulturvermittlung, Stadt Baden AG

Création de l'offre – purement destinée à la municipalité dans un premier temps – en 2000. Depuis 2006, le Netzwerk Kulturvermittlung est officiellement actif sur l'ensemble du territoire cantonal.

| | |
|---|------|
| Nombre d'heures d'interprétariat en 2011: | 2322 |
| Nombre d'interprètes: | 79 |

«se comprendre» FR/JU

Fondation de «se comprendre» par Caritas Suisse Fribourg et Caritas Jura en 1997.

| | |
|---|------|
| Nombre d'heures d'interprétariat en 2011: | 4787 |
| Nombre d'interprètes: | 88 |

Service Interprétariat de la Croix-Rouge genevoise GE

La CRG emploie des interprètes pour elle-même et pour ses antennes depuis 1993. La création effective du Service Interprétariat remonte à 1999.

| | |
|---|--------|
| Nombre d'heures d'interprétariat en 2011: | 24 129 |
| Nombre d'interprètes: | 141 |

verdi SG

Fondation de verdi, le service d'interprétariat communautaire de l'ARGE Integration Ostschweiz, en 1998.

| | |
|---|------|
| Nombre d'heures d'interprétariat en 2011: | 6561 |
| Nombre d'interprètes: | 148 |

Vermittlungsstelle für interkulturelles Übersetzen beim Ausländerdienst Baselland (ald) BL

Fondation de l'ald en 1964 et mise sur pied du service de placement d'interprètes communautaires.

| | |
|---|------|
| Nombre d'heures d'interprétariat en 2011: | 2662 |
| Nombre d'interprètes: | 106 |

Vermittlungsstelle für interkulturelles Übersetzen und Vermitteln HEKS beider Basel, KIM/Linguadukt BS

Fondation du service d'interprétariat de l'EPER pour la région bâloise en 1987.

| | |
|---|--------|
| Nombre d'heures d'interprétariat en 2011: | 15 279 |
| Nombre d'interprètes: | 135 |

Point fort 3:

Liste de projets «Projets pilotes»

La liste suivante récapitule tous les projets que l'ODM et la CFM subventionnent. Ces derniers figurent également dans

le rapport annuel 2011 de la CFM «Migration plein cadre 2011».²²

Projets pilotes de l'Office fédéral des migrations (ODM)

| Nom du projet | Organisme responsable | Durée | Contribution ODM 2011 (CHF) | Contribution ODM total (CHF) |
|---|--|-------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| Promotion linguistique et encouragement préscolaire | | | | |
| schritt:weise | a:primo | 2008–2014 ²⁴ | 30 000 | 260 300 |
| Interkulturelle Kompetenzen für Fachpersonen im Frühbereich | Fachstelle für Integration Winterthur | 2009–2011 | 14 640 | 36 600 |
| Kompetenzzentrum BIBER: Weiterbildungsmodul | Universität Fribourg, Departement Erziehungswissenschaften | 2009–2011 | 33 200 | 83 000 |
| Genitori risorsa | Designazione: Associazione Progetto Genitori c/o SACD | 2009–2010 | 4 400 ²³ | 11 000 |
| Spielgruppen Horw: niederschwelliger Zugang für alle! | Gemeinde Horw | 2009–2011 | 24 000 | 60 000 |
| Spielgruppe Buechwaldmüsi | Spielgruppenteam Heimat/Buchwald | 2009–2011 | 8 000 | 20 000 |
| padre-aba-pai Migrantenväter im Gespräch | Schweizerischer Bund für Elternbildung | 2009–2010 | 12 000 ²³ | 30 000 |
| Bildungspartnerschaft mit Eltern in der frühen Sprachförderung | Dienststelle Soziales und Gesundheit, Fachstelle Gesellschaftsfragen (FGF) | 2009–2011 | 16 954 | 48 022 |
| Zweisprachige Integrationsspielgruppe ZH-Uster | BiLiKiD, Verein zweisprachige Spielgruppen | 2009–2011 | 1 800 | 4 500 |
| Zweisprachige Integrationsspielgruppe ZH-Dietikon | BiLiKiD, Verein zweisprachige Spielgruppen | 2009–2011 | 1 800 | 4 500 |
| Weiterbildungsreihe: Frühe Bildung aus interkultureller Perspektive | Verband des Personals öffentlicher Dienste | 2009–2011 | 2 200 | 5 500 |
| Interkulturelle Elternworkshops zur frühen Förderung | HEKS Regionalstelle beider Basel | 2009–2011 | 36 024 | 90 060 |
| FIM – Frühförderung und Integration mit Monatsbuch | Eltern Kind Zentrum MaKly | 2009–2011 | 18 000 | 45 000 |
| Qualifizierung von interkulturellen LeseanimatorInnen | Schweizerisches Institut für Kinder- und Jugendmedien SIKJM | 2009–2011 | 8 282 | 21 422 |
| Integrationsförderung im Frühbereich – der Lernpfad | Kon-Lab GmbH | 2009–2011 | 255 508 | 638 770 |
| Piccoli passi alla scoperta del grande mondo | Croce Rossa Svizzera | 2009–2010 | 6 200 ²³ | 15 500 |
| Weiterbildung für Betreuerinnen und Mütter im Mütterzentrum | Verein Mütterzentrum Bern-West | 2009–2011 | 21 772 | 54 430 |
| Programme de mesures innovantes d'IDP dans le canton de NE | Service de la cohésion multiculturelle COSM | 2009–2011 | 114 376 | 285 942 |
| Petite enfance, cours d'interculturalité | Service de la population et des migrants | 2009–2011 | 12 800 | 32 000 |
| Qualifizierung des Fachpersonal/Weiterbildung | Integrationsfachstelle für die Region Schaffhausen | 2009–2010 | 1 800 ²³ | 4 500 |
| Anschubprogramm Integrationsförderung im Vorschulalter | Integrationsfachstelle für die Region Schaffhausen Integres | 2009–2011 | 12 000 | 30 000 |
| HEKS schritt:weise St. Gallen | HEKS Regionalstelle Ostschweiz | 2009–2011 | 28 000 | 70 000 |
| Formazione per formatori in contesti multiculturali | Labor Transfer | 2009–2010 | 6 000 ²³ | 15 000 |
| Frühstart – Integrationsförderung für junge Familien | Ausländerdienst Baselland | 2009–2011 | 17 650 | 60 550 |
| schritt:weise Baselland | Rotes Kreuz Baselland | 2009–2011 | 16 000 | 40 000 |
| «mitten unter uns» für Kinder im Vorschulbereich | Rotes Kreuz Baselland | 2009–2011 | 8 000 | 20 000 |
| schritt:weise Ostermundigen | Jugendamt Ostermundigen | 2009–2011 | 16 000 | 40 000 |
| Unser Kind: Broschüre für Eltern mit Migrationshintergrund | Pro Juventute | 2009–2011 | 114 000 | 285 000 |
| INCONTRIAMOCI | Associazione Psicologia generativa | 2009–2010 | 14 000 ²³ | 35 000 |
| Förd. von Kindern im Vorkindergartenalter und deren Eltern | Spielgruppe Chinderwerkstatt Martina | 2009–2011 | 3 200 | 8 000 |
| Weiterbildung Frühförderungsprogramm PAT – Mit Eltern lernen | Hochschule für Heilpädagogik | 2009–2010 | 8 848 ²³ | 22 120 |
| Pilotprojekt «Muttersprachliche Eltern-Kind-Gruppen» | Fachstelle für Integration Winterthur | 2009–2011 | 12 110 | 30 275 |

| Nom du projet | Organisme responsable | Durée | Contribution ODM 2011 (CHF) | Contribution ODM total (CHF) |
|--|---|-------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| Aufsuchende Elternarbeit | Fachstelle für Integration Frauenfeld | 2009–2011 | 4000 | 10000 |
| Eltern-Kind-Gruppe | Fachstelle für Integration Frauenfeld | 2009–2011 | 5400 | 13500 |
| Quartiertreffpunkt – für Eltern und Kinder | Fachstelle für Integration Frauenfeld | 2009–2011 | 7500 | 18750 |
| Spielgruppe mit Schwerpunkt Integration und Sprachförderung | Verein Spielgruppe Kinderland | 2009–2011 | 15840 | 39600 |
| FemmesTISCHE im Frühbereich | FemmesTISCHE Geschäftsstelle | 2009–2011 | 8440 | 48520 |
| Costruire una cultura della prima infanzia... | SUPSI | 2009–2011 | 11600 | 29000 |
| Accessibilité d'offres existantes pour le groupe-cible des enfants et parents socialement défavorisés | Association pour l'Education Familiale | 2009–2011 | 40160 | 100400 |
| La Marelle | Université populaire Albanaise | 2009–2010 | 17167 ²³ | 42919 |
| Accoglienza e intervento con allievi allogliotti alla SI | Comune di Biasca | 2009–2011 | 6800 | 17000 |
| Rahmenkonzept Sprachförderung, Gesamtkoordination von Entwicklungsprojekten | Universität Fribourg | 2010–2011 | 19600 | 196000 |
| Rahmenkonzept Sprachförderung, Entwicklungsprojekt B: Illustration der Ziele durch Leistungen von Lernenden | MGB-Koordinationsstelle der Klubschulen (KOST) | 2010–2011 | 180000 | 209000 |
| Rahmenkonzept Sprachförderung, Entwicklungsprojekt C1 + C2: Beurteilungsinstrumente | IDEA sagl | 2010–2011 | 168000 | 420000 |
| Rahmenkonzept Sprachförderung, Entwicklungsprojekt A1+A2: Bestimmung und Beschreibung von Lernzielen | Universität Fribourg | 2010–2011 | 42500 | 425000 |
| Rahmenkonzept Sprachförderung, Begleitgruppe Manual Rahmencurriculum | Universität Fribourg rc consulta – Büro für sozial- und bildungspolitische Fragestellungen | 2010–2011 2010 | 9000 7308 ²³ | 90000 21078 |
| Leitlinien für die Frühe Förderung im Kanton Schaffhausen | Kanton Schaffhausen | 2010–2011 | 60500 | 121000 |
| Frühförderkonzept Stadt Biel | Stadt Biel | 2010–2011 | 25000 | 50000 |
| BaBeL Bébé | Projekt BaBeL | 2010–2011 | 1800 | 9000 |
| Konzeptarbeit Frühe Förderung Stadt Aarau | Fachstelle Kind und Familie Aarau | 2010–2011 | 26246 | 52492 |
| Frühförderung in Pratteln | Gemeinde Pratteln | 2010–2011 | 7275 | 19400 |
| Vorkindergarten-Konzept Grenchen | Stadt Grenchen | 2010–2011 | 34000 | 68000 |
| Konzept «+ Angebote» | Stadt Winterthur, Fachstelle Frühförderung | 2010–2011 | 23550 | 47100 |
| Förderung ab Geburt: ZEPPELIN 0–2 | Hochschule für Heilpädagogik | 2010–2011 | 80000 | 200000 |
| Sprachförderung in bilingualen Spielgruppen BiLiKiD | Institut für Elementar- und Schulpädagogik (IESP) | 2011–2012 | 18832 | 23540 |
| Rahmenkonzept Sprachförderung: Datenbank | Universität Fribourg | 2011 | 52000 | 52000 |
| Projekt- und Evaluationsbeschreibung «ElternWissen – Schulerfolg» | Elternbildung CH | 2011–2013 | 9120 | 39800 |
| Übersetzung Datenbank Rahmenkonzept Sprachförderung | Roger Alain Barbier, juriconsulte, & lic. ès sc. écon. | 2011–2012 | 28798 | 40000 |
| Rahmenkonzept Sprachförderung, Entwicklung von Instrumenten für die sprachliche Förderung von Migrantinnen und Migranten – Pilot 1 | Universität Fribourg | 2011–2012 | 32000 | 40000 |
| Integrationsförderung im Frühbereich, Zusatzstudie Befragung von Teilnehmenden in Q-Projekten | Pädagogische Hochschule Zentralschweiz | 2011–2012 | 15952 | 19940 |
| Rahmenkonzept Sprachförderung, Der Einfluss von fremdsprachendidaktischen Verfahren auf das Sprachenlernen | Universität Fribourg | 2011–2012 | 48000 | 60000 |
| Rahmenkonzept Sprachförderung, Produktionsmanagement | Universität Fribourg | 2011–2012 | 32704 | 40880 |
| Rahmenkonzept Sprachförderung, Corporate Design | medialink | 2011–2012 | 47829 | 119573 |
| Rahmenkonzept Sprachförderung, Corporate Design/ Fotografie | medialink | 2011–2012 | 37030 | 92575 |
| Rahmenkonzept Sprachförderung, Corporate Design/ Produktionsmanagement | medialink | 2011–2012 | 18452 | 18452 |
| Rahmenkonzept Sprachförderung, Weiterführung FIDE-Projekt D Qualifizierung von Sprachkursleitenden im Integrationsbereich | Schweizerischer Verband für Weiterbildung SVEB | 2011–2012 | 20400 | 25500 |
| «Rahmenkonzept Sprachförderung, Erstellung von WTO-Ausschreibungen» | Kopf, Herz und Hand | 2011–2012 | 6000 | 16000 |

| Nom du projet | Organisme responsable | Durée | Contribution ODM 2011 (CHF) | Contribution ODM total (CHF) |
|--|---|-------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| Intégration professionnelle | | | | |
| Crescenda | Crescenda Gründungszentrum für MigrantInnen | 2008–2012 | 8 000 | 120 000 |
| Job Coaching – Traumatisierte | SAH Zürich | 2008–2013 | 80 000 | 420 000 |
| IPT – Traumatisierte | Intégration pour tous IPT, Vevey | 2008–2013 | 60 000 | 400 000 |
| Berufliche Integration von Traumatisierten | SRK Kt. Bern | 2008–2010 | 27 550 ²³ | 147 550 |
| Berufliche Integration von Traumatisierten | Asylorganisation Zürich AOZ | 2008–2013 | 60 000 | 400 000 |
| Migrationsfachperson | Prüfungskommission MFP | 2008–2011 | 5 399 | 177 633 |
| Information | | | | |
| Web for Migrants | Verein Web for Migrants | 2008–2013 | 108 000 | 430 000 |
| A la Vista | A la Vista | 2009–2011 | 52 000 | 170 000 |
| Sensibilisierung der Migrationsbevölkerung zum Thema Zwangsheirat | ald ausländerdienst | 2009–2013 ²⁴ | 72 666 | 205 062 |
| Sensibilisierung der Migrationsbevölkerung und Information der Berufsleute zum Thema Zwangsheirat | Service de la cohésion muticulturelle COSM | 2009–2013 ²⁴ | 55 000 | 230 000 |
| Information von Berufsleuten zum Thema Zwangsheirat | zwangsheirat.ch | 2009–2013 ²⁴ | 32 998 | 162 014 |
| Koordinationsaufgabe Zwangsheirat: Terre des Femmes Pilotprojekt zu Zwangsheirat | Terre des Femmes Schweiz | 2009–2013 ²⁴ | 30 000 | 132 000 |
| Erstinformationsbroschüre für neu Zuziehende, Konzeption, Gestaltung, Redaktion und Illustration | Bildungsstelle Häusliche Gewalt Luzern | 2009–2013 ²⁴ | 26 000 | 128 000 |
| Erstinformationsbroschüre für neu Zuziehende, Übersetzung | Medialink | 2010–2011 | 8 100 ²³ | 68 100 |
| Roundtable Appartenances | proverb | 2011 | 54 313 | 54 313 |
| Leistungen im Bereich interkulturelles Übersetzen | Appartenances | 2010 | 1 700 ²³ | 8 500 |
| Swisstour 2011, 1 ^{er} Congrès de la Diaspora Africaine de Suisse | Kompetenzzentrum Interpret | 2010–2013 | 150 000 | 918 200 |
| Relaunch Website Interbiblio | Conseil de la Diaspora Africaine de Suisse, CDAS | 2011 | 48 000 | 60 000 |
| Grundlagenpapier zur eritreischen Diaspora in der Schweiz | Interbiblio | 2011 | 5 000 | 5 000 |
| Austauschtreffen zur eritreischen Diaspora in der Schweiz | Philipp Eyer, Ethnologe | 2011 | 4 400 | 4 400 |
| Kurzgutachten zur Tragweite der Teilrevision AuG in Bezug auf die Vorschläge betreffend Art. 27 und 43 ATSG | Philipp Eyer, Ethnologe | 2011 | 8 819 | 8 819 |
| | Advokatur & Consulting | 2011–2012 | 4 800 | 6 000 |
| Intégration sociale | | | | |
| Projets urbains | Interdepartementale Steuergruppe «Projets urbains» des Bundes | 2008–2015 | 200 000 | 1 600 000 |
| KuBuS – Partizipation | Interdepartementale Steuergruppe «Projets urbains» des Bundes | 2009–2015 | 30 000 | 210 000 |
| Konzept SAJV Aufbau Fachbereich Interkulturelle Arbeit | Schweizerische Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände SAJV | 2009–2011 | 20 000 | 80 000 |
| Prävention von Mädchenbeschneidung in der Schweiz | Caritas Schweiz | 2010–2013 | 40 000 | 160 000 |
| Babel Suisse | Labor et Fides | 2011–2012 | 48 000 | 60 000 |
| Evaluations / Etudes | | | | |
| Evaluation des Schwerpunkts «Sprache und Bildung» 2008–2011 | Infras / IDHEAP | 2008–2012 | 53 722 | 240 000 |
| Integrationsmodule Zürich | Kantonale Fachstelle für Integration Zürich | 2009–2010 | 16 000 ²³ | 80 000 |
| Promoting Sustainable Policies for Integration (PROSINT) | International Centre for Migration Policy Development | 2010–2011 | 5 300 ²³ | 27 230 |
| Zusammenleben in der Schweiz: Rassismusmonitoring Studie «Interkulturelles Übersetzen an den Schnittstellen des Bildungsbereichs» | Fachstelle für Rassismusbekämpfung | 2009–2014 | 56 000 | 280 000 |
| Studie «Interkulturelles Übersetzen im Sozialwesen» | Kompetenzzentrum Interpret | 2011 | 38 640 | 48 300 |
| Kurzgutachten Muslim-Dialog | Kompetenzzentrum Interpret | 2011 | 36 800 | 46 000 |
| Vorstudie «Potentiale nutzen/Pilotprojekte Nachholbildung» für vorläufig Aufgenommene, vorläufig aufgenommene Flüchtlinge und anerkannte Flüchtlinge | The Intercivil Society | 2011 | 5 000 | 5 000 |
| | KEK – CDC Consultants | 2011 | 20 823 | 20 823 |

Projets pilotes de la Commission fédérale pour les questions de migration (CFM)

| Nom du projet | Organisme responsable | Durée | Montant accordé (CHF) |
|---|--|-----------|-----------------------|
| Citoyenneté | | | |
| Teilnehmen – Teilhaben: Politisches Mentoring mit Migrantinnen Forum 2010–2011 | cfd – Christlicher Friedensdienst | 2011–2012 | 45 000 |
| Programm kontakt-citoyenneté.ch | FIMM – Forum für die Integration der Migrantinnen und Migranten, Bern | 2010–2011 | 170 000 |
| Diaspora und Friedensförderung | EKM und Migros Kulturprozent | 2011–2013 | 306 000 |
| Citoyenneté: Umsetzung Teil-haben statt Geteilt-sein | CAUX-Initiativen der Veränderung | 2011 | 20 000 |
| Exil-Citoyenneté. Repenser l'exil pour être citoyen lucide | Hochschule Luzern – Soziale Arbeit, Institut für Soziokulturelle Entwicklung | 2011–2012 | 100 000 |
| La citoyenneté, ça s'apprend | Collège International de Philosophie, Programme Exil Citoyenneté | 2011–2015 | 56 000 |
| MAXIM-Interkulturell – mehr als Theater | Bureau lausannois pour l'intégration des immigrés – BLI | 2011–2012 | 90 000 |
| Interdepartementales Programm «Projets urbains» | Verein MAXIM Theater | 2011–2013 | 180 000 |
| Projets urbains | | | |
| Interdepartementales Programm «Projets urbains» | ARE, BWO, FRB, BFM, EKM, BASPO | 2008–2011 | 100 000 |
| Autres | | | |
| Integrationspreis 2011 | EKM | 2011 | 45 000 |
| Eigentlich wollten wir zurückkehren – Alter und Migration | Feck Filmproduktion GmbH | 2011–2012 | 30 000 |
| Auftragsstudie: Ältere MigrantInnen in der Schweiz | Forum Alter und Migration | 2011–2012 | 70 000 |
| Evaluation Boys To Men Mentoring | Verein Boys To Men | 2011–2013 | 50 000 |

²² www.ekm.admin.ch/content/dam/data/ekm/dokumentation/jahresberichte/jahresbericht11_f.pdf

²³ Dernier paiement

²⁴ Prolongation du financement

Forfait d'intégration: Données sur les mesures mises en œuvre

En application de l'art. 9, al. 2, let. a et b, de l'ordonnance sur l'intégration des étrangers (OIE), les cantons ont présenté par écrit à l'ODM, fin avril 2012, leur rapport annuel sur l'utilisation du forfait d'intégration. Les données ci-après se fondent sur ce rapport, étant précisé que le nombre indiqué de participants résulte parfois d'estimations.

admissibles à titre provisoire. L'expérience montre qu'il faut un certain temps pour adapter l'offre à la demande de mesures d'intégration. La plupart des cantons ont ainsi imputé sur 2011 des montants non utilisés les années précédentes, tandis que d'autres ont pris en charge des dépenses sur leurs ressources propres. Ce tableau ne récapitule que les contributions fédérales allouées et utilisées en 2011.

Le forfait d'intégration est versé trimestriellement aux cantons en fonction du nombre de réfugiés reconnus et de personnes

| Forfait d'intégration (CHF)* | Montant du forfait d'intégration utilisé en 2011 (CHF) | Principales mesures/Remarques |
|-------------------------------------|--|--|
| Argovie | | |
| 3035433 | 2634255 | Cours de langue (alphabétisation et encouragement linguistique), projets destinés à faciliter l'intégration professionnelle, programmes d'occupation, prestations de conseil et offres de formation, entretiens de bilan et d'orientation Au total, le forfait d'intégration a permis d'apporter un soutien à 1245 personnes (ou places), réparties sur une quarantaine de projets (notamment: cours d'allemand, projets d'intégration professionnelle, prestations de conseil et offres de formation). Sur ce nombre, 496 ont bénéficié des mesures proposées par l'Office cantonal de l'économie et du travail (notamment: cours d'allemand, bilan et motivation) et 416 des mesures prises par le service social cantonal (notamment: cours d'allemand et d'alphabétisation, intégration professionnelle). Enfin, 145 personnes ont pris part à 11 projets réalisés par Caritas Argovie (prestations de conseil, offres de formation, cours d'allemand et d'alphabétisation, intégration professionnelle). En se fondant sur le concept de gestion systématique axée sur les ressources et les groupes-cibles du forfait d'intégration, la «Anlaufstelle Integration Aargau» (AIA) invite, depuis septembre 2011, toutes les personnes nouvellement titulaires d'une admission provisoire ou d'un statut de réfugié provisoire ou reconnu à un entretien de bilan et d'orientation, sur la base duquel elle élabore un plan de mesures. |
| Appenzell Rhodes-Extérieures | | |
| 435651 | 435651 | Cours d'allemand et d'intégration, mesures destinées à faciliter l'intégration sociale et professionnelle L'éventail des mesures déployées par le Centre de conseil aux réfugiés comprend: des cours d'allemand et d'intégration, un soutien à l'intégration professionnelle et un encouragement à l'intégration sociale. Un important projet d'intégration dans le marché secondaire du travail a été mis en œuvre par l'entreprise Dock AG et la fondation Tosam. En outre, des cours de langue ont été dispensés par d'autres prestataires. |
| Appenzell Rhodes-Intérieures | | |
| 145753 | 105542 | Intégration professionnelle, cours de langue Près de 70 % des fonds ont été alloués à des mesures d'intégration sur le marché du travail et à des programmes d'occupation qui ont profité à 6 personnes. Les 30 % restants ont été affectés à des cours de langue dont ont bénéficié 12 personnes. |
| Bâle-Campagne | | |
| 1655789 | 1655789 | Mesures d'intégration professionnelle et d'encouragement linguistique Le forfait d'intégration a servi au financement de mesures d'intégration et d'insertion (financements individuels). Trois quarts des fonds ont été investis dans des mesures d'intégration professionnelle. Quant au quart restant, il a été affecté à des offres d'encouragement linguistique. Le forfait d'intégration a permis de soutenir un grand nombre de prestataires de l'agglomération bâloise (intégration professionnelle: ABS Betreuungsservice, b2 Baupunkt, Job Club, Overall, etc.; encouragement linguistique: Academia Sprach- und Lernzentrum, Service des étrangers de Bâle-Campagne, ECAP, Kurszentrum K5, etc.). |

*correspond aux versements trimestriels 2010

| Forfait d'intégration (CHF)* | Montant du forfait d'intégration utilisé en 2011 (CHF) | Principales mesures/Remarques |
|------------------------------|--|--|
| Bâle-Ville | | |
| 767896 | 767896 | Cours de langue, mesures d'intégration professionnelle, programmes d'occupation, prestations de conseil Environ 40 % des moyens ont été engagés dans des cours de langue, dispensés notamment par les prestataires Kurszentrum 5 et ECAP. Pour sa part, le financement des mesures d'intégration professionnelle prises par le centre d'intégration professionnelle et Overall, ainsi que des programmes d'occupation mis sur pied par le service d'aide sociale a absorbé approximativement 30 % des ressources. |
| Berne | | |
| 4616883 | 4616883 | Intégration linguistique et sociale, intégration professionnelle et sociale, offres spéciales pour personnes en difficultés physiques et psychiques Le canton de Berne a apporté son soutien à des mesures d'intégration profitant à 2294 personnes, pour lesquelles il a également engagé des ressources propres. Le forfait d'intégration a permis de financer des cours de langue proposés par l'aide aux réfugiés de l'Armée du Salut, Caritas, l'EPER et la Croix-Rouge suisse (CRS), auxquels ont pris part quelque 1500 personnes. Caritas, l'Office de consultation sur l'asile (OCA), PROFORA BEJUNE, l'Œuvre suisse d'entraide ouvrière (OSEO) et la CRS ont mis en place des mesures d'intégration professionnelle (cours spécialisés axés sur la formation, placement sur le marché du travail, pool de mesures d'intégration individuelles, etc.). A noter également que Caritas, le Centre de compétence pour l'intégration de la ville de Berne, la ville de Thoun et les Services psychiatriques universitaires de Berne (SPU) ont organisé des programmes d'occupation et de formation auxquels ont participé près de 200 personnes. Enfin, le canton de Berne a apporté son soutien à une offre de conseil élaborée par l'OCA (plateforme d'information et bilans d'intégration à l'intention des personnes admises à titre provisoire) et à des campagnes d'information et de sensibilisation de l'EPER. |
| Fribourg | | |
| 1 193 120 | 1 193 120 | Mesures spécifiques visant l'apprentissage d'une langue, l'intégration professionnelle, la formation et le perfectionnement, ainsi que l'encouragement dans le domaine préscolaire et prestations de conseil Dans le volet encouragement linguistique, qui pèse pour 45 % environ des fonds du forfait d'intégration, des cours d'alphabétisation et divers cours de langue (cours de base, cours intensifs, cours destinés aux femmes, etc.) ont été dispensés à 392 personnes. 88 d'entre elles ont participé à des cours d'alphabétisation offerts par l'Association Les Amis de l'Afrique (AMAF), 82 à des cours de français proposés aux personnes admises à titre provisoire par ORS Service AG, 64 aux cours de français pour les réfugiés mis en place par Caritas et 71 aux cours de langue (français et allemand) de l'Ecole-club Migros. Dans le volet intégration professionnelle, qui représente autour de 10 % des moyens investis, les mesures engagées ont permis de venir en aide à 111 personnes. Enfin, le volet prestations de conseil a bénéficié d'un quart environ des ressources. Les consultations d'ORS Service AG ont profité à 316 personnes, celles de Caritas à quelque 305 personnes. |
| Genève | | |
| 1 769 908 | 1 769 908 | Mesures d'intégration professionnelle et socioprofessionnelle, encouragement linguistique et alphabétisation, mesures d'ordre social et sanitaire Le forfait d'intégration a permis de financer des mesures individuelles et des programmes (mesures individuelles groupées) en faveur de personnes admises à titre provisoire et de réfugiés reconnus. 36 % des fonds ont été affectés à des mesures socioprofessionnelles, dont la plupart sont mises en œuvre par l'Hospice général, qui est chargé du suivi social des personnes admises à titre provisoire et des réfugiés reconnus. Le forfait a été attribué à hauteur de 28 % à des cours de langue de différents niveaux. Près de 20 % des ressources ont été destinées à l'intégration professionnelle des groupes-cibles. A titre d'exemple, l'OSEO Genève a proposé un accompagnement professionnel individuel (bilan, placement, etc.). Enfin, 10 % des fonds ont été consacrés à des mesures d'intégration sociale proposées par Camarada, Kultura et Paidos. |
| Glaris | | |
| 280588 | 280588 | Cours d'allemand et d'intégration, intégration sociale et professionnelle La Croix-Rouge Suisse (CRS) a organisé des cours d'allemand, des cours d'intégration et d'entraînement aux candidatures. En outre, dans les projets « zur Arbeit » et « Vi Vamos », la CRS a financé des places de stage, du coaching et de l'accompagnement dans la recherche d'un emploi, ainsi que des cours d'informatique et d'initiation à internet. Les services sociaux de Glaris ont soutenu des programmes d'occupation, des cours d'allemand et d'intégration, ainsi que d'entraînement aux candidatures. Le centre pour les femmes du canton de Glaris a mis sur pied des cours d'intégration et financé des cours d'allemand. |

| Forfait d'intégration (CHF)* | Montant du forfait d'intégration utilisé en 2011 (CHF) | Principales mesures/Remarques |
|------------------------------|--|---|
| Grisons | | |
| 876 162 | 876 162 | Offres spécifiques d'encouragement linguistique, mesures d'intégration sociale, mesures du marché du travail (MMT), coaching professionnel dans le cadre des MMT <p>Dans le volet linguistique, qui totalise près de 55 % des ressources affectées, les cours dispensés notamment par l'Ecole Sainte-Catherine à Cazis et le Lernforum de Coire comprennent: des cours d'alphabétisation, des cours de langue de différents niveaux et des cours d'allemand professionnel (environ 340 participants). 100 personnes ont passé un test d'évaluation linguistique et 80 autres ont participé aux séances d'information du bureau cantonal d'intégration. La Fondation Arbeitsgestaltung a procédé à l'évaluation de personnes admises à titre provisoire et de réfugiés reconnus. L'Office cantonal de l'économie, des arts et métiers et du travail et l'association Pro Wiv ont mis en place des mesures du marché du travail. Au total, les mesures d'intégration professionnelle et les programmes d'occupation ont absorbé près d'un quart des moyens engagés.</p> |
| Jura | | |
| 299 670 | 299 670 | Cours de langue, programmes d'occupation et d'intégration, mesures d'intégration sociale et professionnelle et de formation continue <p>Près de 340 personnes ont pris part aux cours de français proposés, entre autres, par l'Association jurassienne d'accueil des migrants (AJAM), PROFORA BEJUNE et Tremplin (cours représentant 45 % environ des ressources engagées). Par ailleurs, 25 personnes ont participé aux programmes d'occupation de Caritas Jura et 26 autres ont profité des mesures d'intégration professionnelle de Caritas et de PROFORA BEJUNE (mesures totalisant 30 % environ des moyens affectés). A noter également que 12 femmes ont bénéficié des mesures d'intégration socioprofessionnelle proposées par le Centre d'animation et de formation pour femmes migrantes (CAFF). Enfin, le forfait d'intégration a permis de financer un poste de conseil et d'insertion sur le marché du travail rattaché à l'AJAM.</p> |
| Lucerne | | |
| 2 321 959 | 2 321 959 | Intégration sociale et professionnelle, mesures individuelles d'encouragement linguistique <p>Caritas Lucerne a dénombré 1244 participants aux cours de langue et 378 bénéficiaires de mesures individuelles d'insertion professionnelle. Dans le cadre de son projet d'intégration professionnelle Co-Opera, l'OSEO Suisse centrale a proposé des prestations de conseil (411 consultations), un service de placement avec ateliers de recherche d'emploi (109 participants), ainsi que des ateliers de mise en réseau. Enfin, 15 bénéficiaires d'une aide spécifique ont suivi une formation «Riesco», formation culinaire de base dispensée par «Hotel&Gastro formation», et 12 personnes ont participé au cours de logistique organisé par l'Association Suisse pour la formation professionnelle en logistique.</p> |
| Neuchâtel | | |
| 788 399 | 788 399 | Cours de langue et mesures d'encouragement linguistique (plusieurs niveaux), projets visant à favoriser l'intégration professionnelle et prestations de conseil et d'information <p>Environ 45 % des ressources ont été affectées au financement de mesures d'encouragement linguistique, qui englobent trois cours dispensés par le Centre de formation neuchâtelois pour adultes (CEFNA): un cours intensif (177 participants), un cours semi-intensif (95 participants) et un cours pour nouveaux arrivants (12 participants). Par ailleurs, un cours de langue proposé par l'Association RECIF, exclusivement destiné à des femmes migrantes, a réuni 51 participantes, tandis que l'Ecole supérieure de commerce accueillait 55 personnes admises à titre provisoire ou réfugiées. Enfin, le programme «français et intégration» du Service de la cohésion multiculturelle (COSM) a été fréquenté par 13 personnes. Les diverses mesures axées sur l'intégration professionnelle (COSM, Service de l'emploi ORP, PROFORA BEJUNE, Office des bourses, Association RECIF, etc.) comptent également pour 45 % environ dans les moyens engagés.</p> |

*correspond aux versements trimestriels 2010

| Forfait d'intégration (CHF)* | Montant du forfait d'intégration utilisé en 2011 (CHF) | Principales mesures/Remarques |
|------------------------------|--|---|
| Nidwald | | |
| 239 900 | 162 400 | <p>Encouragement linguistique, intégration sociale et professionnelle</p> <p>Environ 72 % du forfait d'intégration ont servi à financer des cours d'alphabétisation et d'allemand. Ces cours ont été proposés et dispensés par divers organismes (Alemania Lucerne, Amt für Asyl und Flüchtlinge, école de langues Bénédicte de Lucerne, Caritas Lucerne, ECAP Lucerne, Ecole-club Migros). L'intégration professionnelle de 13 personnes a également pu être encouragée de manière ciblée au moyen de mesures spécifiques prises par différents organismes (The Bütz Kriens, Kontaktstelle Arbeit OW/NW, Sarnen, Job Vision OW/NW, etc.). En outre, six petits projets contribuant à l'intégration sociale ont pu être financés. Enfin, en mai 2011, un nouveau concept d'intégration destiné aux réfugiés et aux personnes admises à titre provisoire a été introduit.</p> |
| Obwald | | |
| 249 134 | 249 134 | <p>Cours de langue, intégration sociale et professionnelle</p> <p>Quasiment les trois quarts du forfait d'intégration ont été affectés aux cours de langue organisés par l'école de langues Bénédicte de Lucerne, Caritas, ECAP et le centre professionnel et de formation continue de Sarnen, auxquels 152 personnes ont participé. Des cours de langue intensifs (niveau A1 et plus) ont aussi été dispensés à Lucerne (ECAP et l'école de langues Bénédicte) aux personnes ayant déjà un parcours scolaire. Par ailleurs, Caritas a proposé un coaching professionnel personnalisé, dont 25 personnes ont bénéficié. Cet organisme a également mis sur pied des séances d'information en langue allemande sur des sujets tels que le travail, le logement, la santé, l'éducation et la formation (32 participants).</p> |
| Schaffhouse | | |
| 558 640 | 558 640 | <p>Cours de langue et d'intégration, intégration professionnelle, formation destinée aux jeunes et aux jeunes adultes, accompagnement psychosocial</p> <p>La mise en œuvre des mesures a été confiée à l'antenne de l'Œuvre suisse d'entraide ouvrière (OSEO) à Schaffhouse. Près de 56 % du forfait d'intégration ont été consacrés à la promotion linguistique. 103 personnes, essentiellement des jeunes et des jeunes adultes, ont ainsi pris part au projet JUMA-B, tandis que les cours de langues Co-Opera, qui assuraient également un service de garde d'enfants, ont réuni 217 participants (des femmes pour la plupart). Dans le volet intégration professionnelle, un cinquième du forfait a été alloué au programme ArbeitPlus (35 participants). Enfin, 210 personnes bénéficiant d'une garantie de prise en charge des frais ont été soutenues par des mesures d'intégration personnalisées.</p> |
| Schwyz | | |
| 988 295 | 653 086 | <p>Cours d'allemand, encouragement de l'intégration professionnelle, programmes d'occupation</p> <p>Un cinquième du forfait a été octroyé pour les mesures d'encouragement linguistique destinées aux personnes admises à titre provisoire et aux réfugiés reconnus. Les cours d'allemand proposés par Impuls ont été fréquentés par 81 personnes, ceux de l'association Transferry par 30 personnes et ceux de Caritas par 18 personnes. Transferry a aussi dispensé des cours d'alphabétisation, qui ont regroupé 8 personnes. 15 personnes ont trouvé une occupation temporaire par le biais d'un programme d'occupation d'Impuls (environ 55 % du forfait d'intégration). Des places individuelles pour personnes admises à titre provisoire et réfugiées ont également été financées dans le cadre du programme d'occupation du «Verband Schwyzer Gemeinde-Angestellter im Asylwesen», ainsi que du cours de cuisine de Caritas (8 participants). Par ailleurs, l'office cantonal du travail a conseillé et accompagné des personnes admises à titre provisoire et des réfugiés reconnus dans leur processus d'intégration.</p> |
| Soleure | | |
| 1 144 340 | 1 144 340 | <p>Programmes de formation et d'occupation, cours d'intégration professionnelle, cours de langue et d'intégration et projets destinés à faciliter l'insertion sur le marché du travail</p> <p>Un projet mené par la coopérative Regiomech a permis de promouvoir des programmes de qualification et de faciliter ainsi l'intégration sur le marché du travail de 168 personnes (près de 46 % du forfait d'intégration). Pour sa part, la société ORS Service AG a proposé des cours de langue aux personnes admises à titre provisoire: cours d'alphabétisation et consolidation des acquis (132 participants), cours de base modules I à III (263 participants), cours d'allemand intensif I+II (108 participants), cours d'allemand intensif visant le niveau A2 (66 participants), projets d'intégration professionnelle (50 participants) et divers projets d'occupation avec formation (137 participants). Enfin, la participation de réfugiés reconnus à divers cours de langue de différents niveaux dispensés, entre autres, par l'ECAP, l'université populaire et la société machbar GmbH a été financée.</p> |

| Forfait d'intégration (CHF)* | Montant du forfait d'intégration utilisé en 2011 (CHF) | Principales mesures/Remarques |
|------------------------------|--|--|
| St-Gall | | |
| 2 361 866 | 2 361 866 | Mesures d'encouragement linguistique, mesures de formation et de qualification, programmes d'occupation débouchant sur des qualifications, programmes de coaching, filières de transition pour jeunes et stages Les mesures d'encouragement linguistique représentent approximativement un cinquième du forfait d'intégration, réparti entre diverses écoles de langues mandatées par les communes. Environ un tiers dudit forfait a servi à soutenir des mesures d'encouragement linguistique associées à des programmes d'initiation au travail. Les mesures d'intégration professionnelle ont été mises en œuvre par plusieurs organismes actifs dans les programmes d'initiation au travail et les filières de transition, ainsi que par l'office cantonal du travail. Le canton s'est, par ailleurs, doté de services régionaux de l'emploi et d'évaluation des compétences (REPAS) – opérationnels depuis septembre 2010 –, qui ont pour mission d'établir des plans d'intégration personnalisés et de fixer des mesures d'intégration spécifiques, lesquelles sont ensuite soumises au service social compétent. A noter également que la stratégie d'intégration des réfugiés reconnus et admis à titre provisoire, ainsi que des personnes admises à titre provisoire, dont la phase pilote s'est déroulée entre le 1 ^{er} juillet 2010 et le 31 décembre 2011, a été jugée adéquate. |
| Tessin | | |
| 508 000 | 508 000 | Cours de langue, intégration professionnelle et sociale Les moyens engagés ont été consacrés, à hauteur d'environ 50 %, au suivi individualisé d'intégration sociale et professionnelle, proposé par le service «In-lav» (integrazione e lavoro) de SOS Ticino. Quelque 500 personnes admises à titre provisoire et réfugiés reconnus en ont bénéficié. Par ailleurs, diverses mesures ont permis de favoriser l'intégration professionnelle de 49 personnes et 9 personnes ont pu prendre part à un programme d'occupation (environ 10 % du forfait d'intégration). Enfin, près de 37 % du forfait d'intégration ont été consacrés aux cours de langue qui ont été dispensés par différents prestataires (Scuola Ili Lugano, Divisione della formazione professionale, Cooperativa Clic, Ecole-club Migros Tessin, Ville de Chiasso, etc.) et dont 225 personnes ont bénéficié. |
| Thurgovie | | |
| 908 989 | 581 501 | Cours de langue, programmes de travail et d'occupation A la demande des communes et de la Peregrina-Stiftung, des cours d'allemand (122 participants; environ deux tiers du forfait d'intégration) et des programmes d'intégration et d'occupation (41 participants; près d'un tiers du forfait d'intégration) ont été financés. Ces mesures ont été mises en œuvre par divers organismes. Ont également été financés par le canton grâce au forfait d'intégration (selon des critères de pondération) des programmes d'occupation dans les foyers d'accueil transitoire, auxquels ont participé des réfugiés et des personnes admises à titre provisoire. |
| Uri | | |
| 290 244 | 290 244 | Encouragement linguistique, projet d'intégration professionnelle et mesures visant à promouvoir l'intégration sociale Dans le volet encouragement linguistique, les cours suivants ont été financés à raison d'environ un quart du forfait d'intégration: le cours d'allemand intensif de l'école de langues Bénédict de Lucerne (23 participants), de même que le cours débutants (31 participants) et le cours d'alphabétisation (3 participants) proposés par Sprache und Integration Uri (S&I). Dans le volet intégration professionnelle, le forfait a permis à 7 personnes de prendre part au «Gastroprojekt Fomaz» de la Croix-Rouge suisse et à 12 autres personnes de participer à des programmes d'occupation (deux tiers du forfait d'intégration). |
| Vaud | | |
| 2 805 958 | 2 805 958 | Cours de langue et d'alphabétisation, mesures d'évaluation et d'orientation, mesures de formation et d'intégration professionnelle, mesures visant à promouvoir l'intégration sociale Pour les personnes admises à titre provisoire, diverses mesures proposées par l'Etablissement vaudois d'accueil des migrants (EVAM) ont été financées, en particulier des cours de langue (59 participants), ainsi que diverses mesures visant à favoriser l'intégration professionnelle (206 personnes). De plus, des prestataires privés ou d'utilité publique ont mis sur pied des mesures individuelles (notamment en matière d'encouragement linguistique et d'intégration professionnelle) en faveur de ces personnes; ainsi, 126 parmi elles ont pu en bénéficier. Par ailleurs, plusieurs projets cantonaux portant sur les langues et la communication ont pu être soutenus par le forfait d'intégration. Enfin, des mesures individuelles d'encouragement linguistique (457 places) et d'intégration professionnelle (123 places) destinées aux réfugiés reconnus et aux réfugiés admis à titre provisoire ont été financées. |

| Forfait d'intégration (CHF)* | Montant du forfait d'intégration utilisé en 2011 (CHF) | Principales mesures/Remarques |
|------------------------------|--|--|
| Valais | | |
| 1 174 301 | 1 174 301 | <p>Pour les personnes admises à titre provisoire: cours de langue, programmes d'occupation et de formation, conseil individuel/placement sur le marché du travail</p> <p>Pour les réfugiés: cours de langue et accompagnement individuel à l'intégration (progressive) sur le marché du travail</p> <p>Les mesures mises en œuvre par le centre de formation «Le Botza» – dont relève l'intégration des personnes admises à titre provisoire – comprennent: des cours de langue (104 participants), une classe d'accueil et d'intégration [CAI] (16 participants) et une classe d'accueil préprofessionnelle [CAP] (11 participants), ainsi que divers programmes d'occupation (130 participants). D'autres mesures ont porté sur l'intégration professionnelle (47 participants), l'intégration sociale (3 participants) et l'information/la sensibilisation (7 participants).</p> <p>La Croix-Rouge suisse (CRS) Valais est compétente en matière d'intégration des réfugiés reconnus. Au total, 97 réfugiés reconnus (permis B) et 28 réfugiés admis provisoirement (permis F) ont pu bénéficier d'un accompagnement individuel dans leur processus d'intégration sur le marché du travail par l'intermédiaire du Service Promotion, d'une formation ou d'un perfectionnement dans le cadre de stages ou encore d'autres mesures.</p> |
| Zoug | | |
| 649 177 | 649 177 | <p>Cours de langue, programmes d'occupation, mesures d'intégration professionnelle, cours spécifiques d'intégration sociale</p> <p>L'encouragement linguistique et l'alphabetisation comptent pour quelque 30 % des moyens engagés (différents cours proposés notamment par ECAP, Liz Linguistic, Migros et Pro Arbeit, ainsi que par les communes). Près de 60 % des ressources ont été réparties entre l'achat de places dans les programmes d'occupation de la société d'utilité publique zougoise GGZ et de l'association VAM (Association pour des mesures actives sur le marché du travail) et le soutien de diverses mesures d'intégration professionnelle. Par ailleurs, une offre de conseils de la GGZ, de même que plusieurs mesures visant à encourager l'intégration sociale ont pu être financées.</p> |
| Zurich | | |
| 6441 977 | 6441 977 | <p>Encouragement linguistique, alphabetisation, intégration professionnelle, programmes d'occupation, prestations de conseil</p> <p>Le service social cantonal a financé au total 25 mesures sur le forfait d'intégration (3421 participants ou places). Sur ce nombre, 13 projets réunissant 1032 participants ont été réalisés par l'Asylorganisation Zürich (AOZ), à savoir: des cours d'allemand intensif (617 participants), six projets dans le domaine de l'intégration professionnelle (496 participants) et cinq programmes d'occupation (183 participants). Le service social a également soutenu le projet «Deutsch Alpha» mené par l'OSEO (93 participants), les cours de langue et d'alphabetisation proposés par la ville d'Uster (113 participants), le projet «Cocomo» d'encouragement à l'intégration professionnelle (285 participants), le cursus Riesco (formation culinaire de base dispensée par Hotel & Gastro Formation (16 participants) et trois programmes d'occupation à Uster et Winterthour (95 participants). Le bureau d'intégration de Zurich, pour sa part, a financé des cours de langue dispensés par AOZ (42 participants) et des projets d'intégration professionnelle, dont le stage «Santé et social» de la CRS Zurich (5 participants), le projet de case management «Intégration des réfugiés reconnus et admis à titre provisoire» (20 participants) mené par fokusarbeit et le projet intitulé «Jucomom» de Cocomo (60 participants). D'autres activités d'information et de conseil ont enfin aussi été prises en charge.</p> |

*correspond aux versements trimestriels 2010

Abréviations

| | |
|-------|--|
| ARE | Office fédéral du développement territorial |
| CCI | Centres de compétence de l'intégration |
| CdC | Conférence des gouvernements cantonaux |
| CDI | Conférence des délégués cantonaux et communaux à l'intégration |
| CECR | Cadre européen commun de référence pour les langues |
| CFM | Commission fédérale pour les questions de migration |
| CII | Collaboration interinstitutionnelle |
| CIS | Centre de compétences Intégration par le sport |
| CoSI | Conférence suisse des Services spécialisés dans l'intégration |
| CTA | Conférence tripartite sur les agglomérations |
| DFJP | Département fédéral de justice et police |
| DPIM | Développement des programmes d'intégration cantonaux et des mesures d'accompagnement |
| EPER | Entraide Protestante Suisse |
| FSEA | Fédération suisse pour la formation continue |
| GIM | Groupe de travail interdépartemental pour les problèmes de migration |
| IAI | Comité interdépartemental Intégration |
| LAsi | Loi sur l'asile |
| LCO | Cours de langue et de culture d'origine |
| LEtr | Loi fédérale sur les étrangers |
| ODM | Office fédéral des migrations |
| OFAS | Office fédéral des assurances sociales |
| OFCOM | Office fédéral de la communication |
| OFFT | Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie |
| OFJ | Office fédéral de la justice |
| OFL | Office fédéral du logement |
| OIE | Ordonnance sur l'intégration des étrangers |
| ORP | Offices régionaux de placement |
| OSEO | Œuvre suisse d'entraide ouvrière |
| OFS | Office fédéral de la statistique |
| OFSP | Office fédéral de la santé publique |
| OFSP0 | Office fédéral du sport |
| PIC | Programmes d'intégration cantonaux |
| SECO | Secrétariat d'Etat à l'économie |
| SLR | Service de lutte contre le racisme |
| SYMIC | Système d'information central sur la migration |

